

Moltio

Quick Instruction Guide

Type HD8769

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português





Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

EN Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate your machine properly. The machine package includes a CD with the entire manual in your language. Put the CD in your PC's CD drive and you will be guided to the desired document. **You may also go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. In questo libretto sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina. Nell'imballo della macchina potete trovare un CD contenente il manuale completo nella lingua desiderata. Inserire il CD nel lettore del computer per accedere al documento desiderato. **Consultate il sito www.philips.com/support per scaricare l'ultima versione del manuale d'uso (fare riferimento al numero di modello indicato sulla copertina).**

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb des Geräts in Kurzform dargestellt. In der Verpackung des Geräts befindet sich eine CD, die das gesamte Handbuch in der gewünschten Sprache enthält. Die CD in das Laufwerk im Computer einlegen und das gewünschte Dokument öffnen. **Auf der Webseite www.philips.com/support kann die aktuellste Version des Bedienungshandbuchs heruntergeladen werden (dabei ist auf die auf dem Deckblatt angegebene Modellnummer Bezug zu nehmen).**

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine. Dans l'emballage de la machine vous trouverez un CD avec le manuel complet dans la langue souhaitée. Insérer le CD dans le lecteur de l'ordinateur pour accéder au document désiré. **Consulter le site www.philips.com/support pour télécharger la dernière version du manuel d'utilisation (se référer au numéro du modèle indiqué sur la couverture).**

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. En este manual encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina. En el embalaje de la máquina se incluye un CD con el manual completo en el idioma deseado. Introduzca el CD en el reproductor del ordenador para acceder al documento deseado. **Consulte la página www.philips.com/support para descargar la última versión del manual de uso (haga referencia al número de modelo indicado en la portada).**

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para receber conselhos e actualizações relativas à manutenção. Neste livreto estão indicadas, de forma reduzida, as instruções para o funcionamento correcto da máquina. Na embalagem da máquina poderá encontrar um CD que contém o manual completo no idioma desejado. Introduza o CD no leitor do computador para aceder ao documento desejado. **Consulte o site www.philips.com/support para descarregar a última versão do manual de utilização (consulte o número do modelo indicado na capa).**

EN - CONTENT - PAG.6

SAFETY INSTRUCTIONS 6
FIRST INSTALLATION 10
MANUAL RINSE CYCLE 11
FIRST ESPRESSO / COFFEE 12
MY FAVORITE ESPRESSO 12
CHANGING COFFEE BEANS 13
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER 15
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO 16
FROTHED MILK 17
HOT WATER 18
DESCALING 19
BREW GROUP CLEANING 22
MILK CARAFE CLEANING 22
CLEANING OF THE COFFEE BEAN HOPPER, THE TRAY AND THE COMPARTMENT 26
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR) 27
WARNING SIGNALS (RED COLOUR) 28
MAINTENANCE PRODUCTS 29

IT - INDICE - PAG.8

NORME DI SICUREZZA 8
PRIMA INSTALLAZIONE 10
CICLO DI RISCIACQUO MANUALE 11
PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ 12
IL MIO ESPRESSO IDEALE 12
SOSTITUZIONE CAFFÈ IN GRANI 13
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA 15
PRIMO CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO 16
LATTE EMULSIONATO 17
ACQUA CALDA 18
DECALCIFICAZIONE 19
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ 22
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE 22
PULIZIA DEL CONTENITORE CAFFÈ IN GRANI, DEL VASSOIO E DEL VANO CAFFÈ 26
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO) 27
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO) 28
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE 29

DE - INHALT - S. 30

SICHERHEITSHINWEISE 30
ERSTE INBETRIEBNAHME 34
MANUELLER SPÜLZYKLUS 35
ERSTER ESPRESSO / KAFFEE 36
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO 36
WECHSEL DER KAFFEEBOHNEN 37
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK 39
ERSTER CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO 40
AUFGESCHÄUMTE MILCH 41
HEISSWASSER 42
ENTKALKEN 43
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE 46
REINIGUNG DER MILCHKARAFFE 46
REINIGUNG DES KAFFEEBOHNENBEHÄLTERS, DER SCHALE UND DES KAFFEEFACHS 50
HINWEISSIGNALE (GELB) 51
ALARMSIGNALE (ROT) 52
PFLEGE-PRODUKTE 53

FR - TABLE DES MATIÈRES- PAG.32

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 32
PREMIÈRE INSTALLATION 34
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL........ 35
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ 36
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL 36
REMPLACEMENT CAFÉ EN GRAINS........ 37
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE 39
PREMIER CAPPUCCINO - LAIT NOISETTE 40
LAIT ÉMULSIONNÉ 41
EAU CHAUDE........ 42
DÉTARTRAGE 43
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION 46
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT........ 46
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À CAFÉ EN GRAINS, DU PLATEAU ET DU LOGEMENT À CAFÉ 50
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE) 51
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE) 52
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN........ 53

ES - ÍNDICE - PÁG. 54

NORMAS DE SEGURIDAD........ 54
PRIMERA INSTALACIÓN 58
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL 59
PRIMER CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ........ 60
MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL........ 60
SUSTITUCIÓN DEL CAFÉ EN GRANO........ 61
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA........ 63
PRIMER CAPUCHINO / LECHE MANCHADA 64
LECHE ESPUMADA 65
AGUA CALIENTE 66
DESCALCIFICACIÓN 67
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ........ 70
LIMPIEZA DE LA JARRA DE LECHE 70
LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE CAFÉ EN GRANO, DE LA CUBETA Y DEL COMPARTIMENTO DE CAFÉ 74
SEÑALES DE AVISO (AMARILLO) 75
SEÑALES DE ALARMA (ROJO)........ 76
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO 77

PT - ÍNDICE - PÁG.56

INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA........ 56
PRIMEIRA INSTALAÇÃO........ 58
CICLO DE ENXAGÚE MANUAL 59
PRIMEIRO EXPRESSO / CAFÉ........ 60
O MEU EXPRESSO IDEAL 60
SUBSTITUIÇÃO DE CAFÉ EM GRÃOS........ 61
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA........ 63
PRIMEIRO CAPPUCCINO - LEITE MACCHIATO........ 64
LEITE BATIDO........ 65
ÁGUA QUENTE........ 66
DESCALCIFICAÇÃO 67
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ 70
LIMPEZA DA JARRA DE LEITE........ 70
LIMPEZA DO RECIPIENTE DE CAFÉ EM GRÃOS, DA BANDEJA E DO COMPARTIMENTO DE CAFÉ........ 74
SINAIS DE AVISO (AMARELO)........ 75
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)........ 76
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO........ 77

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket which is properly wired. Its main voltage should comply with the technical data of the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, mains plug or mains cord in water (danger of electrical shock).
- Never direct the hot water jet towards body parts (danger of burning).
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket:
  - If a malfunction occurs.
  - If the machine will not be used for a long time.
  - Before cleaning the machine.

  Pull on the plug, not on the mains cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the mains cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its mains cord. Only have repairs carried out by a service centre authorized by Philips to avoid a hazard.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the ceramic coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on a hot plate, directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in, it may damage the machine.
- Allow the machine to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the machine.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance

stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!

- Do not keep the machine at temperature below 0 degrees Celsius or 32 degrees Fahrenheit. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a longer period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".
This product complies with EU directive 2002/96/EC.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose.

Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere mai il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di ustioni!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
  - se si verificano dei malfunzionamenti;
  - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
  - prima di procedere alla pulizia della macchina.

  Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite all'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nel macinacaffè in ceramica.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico. e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Nel contenitore caffè in grani inserire sempre e soltanto caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente e prima di procedere alla sua pulizia.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un

panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a segnalare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene eseguita, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a temperature inferiori a 0°C o 32°F. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

Smaltimento

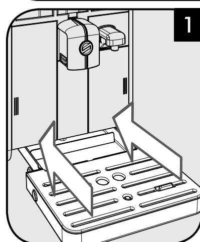
- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo di alimentazione.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



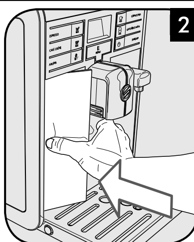
Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.
Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita.
Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE



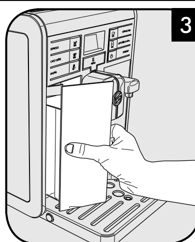
EN: *Insert the drip tray with grill into the machine. Make sure it is fully inserted.*

IT: Inserire la vasca raccogligocce con griglia nella macchina. Verificare che sia inserita completamente.



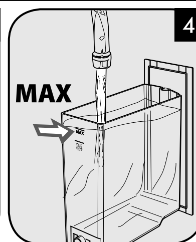
EN: *Push gently on the edge of the water tank door to release the handgrip.*

IT: Premere delicatamente sul lato dello sportello del serbatoio dell'acqua per far uscire l'impugnatura.



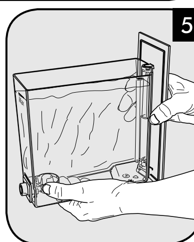
EN: *Remove the water tank by pulling the handgrip.*

IT: Estrarre il serbatoio dell'acqua tirando l'impugnatura.



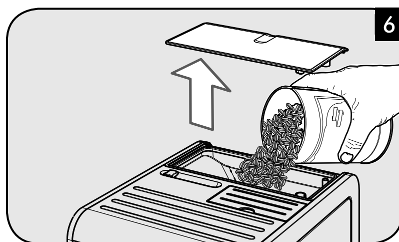
EN: *Rinse and fill the water tank with fresh water up to the MAX level and slide it back into the machine.*

IT: Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX con acqua fresca e reinserirlo nella macchina.



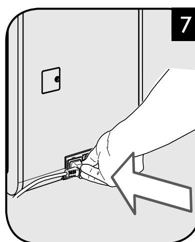
EN: ***Always carry the full water tank as shown in the picture.***

IT: **Quando è pieno, il serbatoio dell'acqua deve essere trasportato come mostrato in figura.**



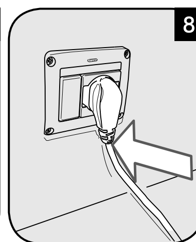
EN: *Remove the coffee bean hopper lid. Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.*

IT: Togliere il coperchio dal contenitore caffè in grani. Versarvi lentamente il caffè in grani.



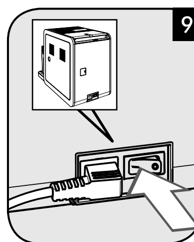
EN: *Insert the plug into the socket located on the back of the machine.*

IT: Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



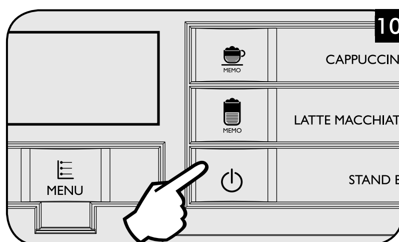
EN: *Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket .*

IT: Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.



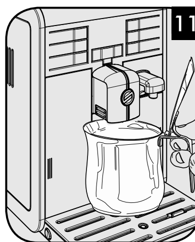
EN: *Switch the power button to "I".*

IT: Portare l'interruttore su "I".



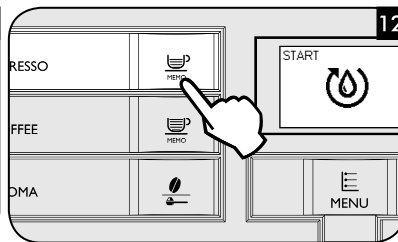
EN: *Press the ⏻ button to turn on the machine.*

IT: Premere il tasto ⏻ per accendere la macchina.



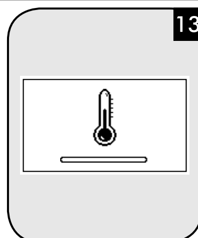
EN: *Place a container under the coffee dispensing spout.*

IT: Posizionare un contenitore sotto l'erogatore del caffè.



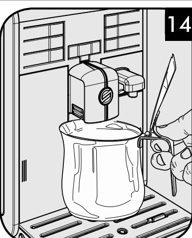
EN: *Press the MEMO button to start priming the circuit.*

IT: Premere il tasto MEMO per avviare il ciclo di caricamento del circuito.



EN *When the process is completed the machine starts warming up.*

IT Al termine del processo la macchina inizia la fase di riscaldamento.



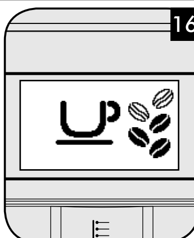
EN *When the warm-up is complete place a container under the coffee dispensing spout.*

IT Al termine del riscaldamento posizionare un contenitore sotto l'erogatore caffè.



EN *The machine performs an automatic rinsing cycle.*

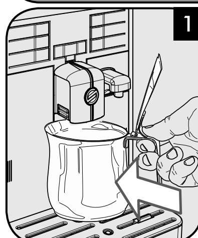
IT La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.



EN *The machine is ready for the manual rinse cycle.*

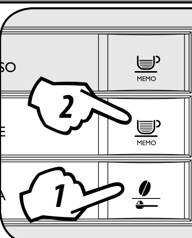
IT La macchina è pronta per il ciclo di risciacquo manuale.

MANUAL RINSE CYCLE
CICLO DI RISCIACQUO MANUALE



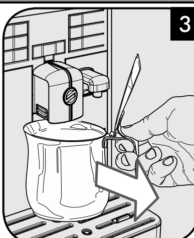
EN *Place a container under the coffee dispensing spout.*

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore del caffè.



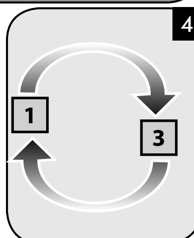
EN *Press the button to select the pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee.*
Press the MEMO button. The machine starts dispensing water.

IT Premere il tasto per selezionare la funzione caffè premacinato. NON aggiungere caffè pre-macinato.
Premere il tasto MEMO. La macchina inizia ad erogare acqua.



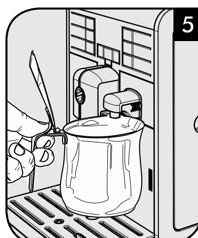
EN *When the dispensing has finished, empty the container.*

IT Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore.



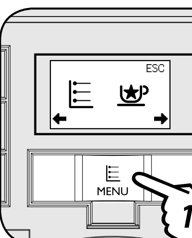
EN *Repeat step 1 to step 3 twice, then continue with step 5.*

IT Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 3 per due volte, quindi passare al punto 5.



EN *Place a container under the water dispensing spout.*

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore acqua.



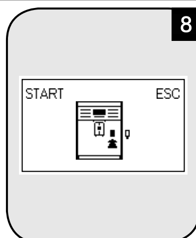
EN *Press the* ***MENU*** *button.*
The machine shows the above display. Press the MEMO button.

IT Premere il tasto ***MENU***. La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto MEMO.



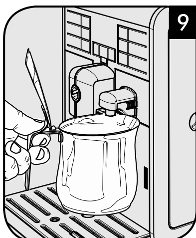
EN *Press the MEMO button to start dispensing hot water.*

IT Premere il tasto MEMO per avviare l'erogazione di acqua calda.



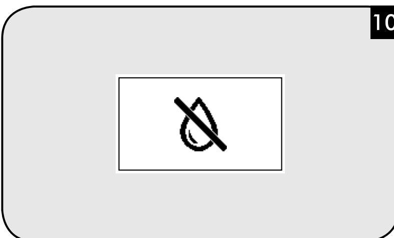
EN *Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press MEMO to confirm.*

IT Verificare che l'erogatore acqua sia installato correttamente. Premere MEMO per confermare.



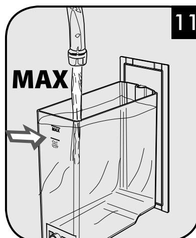
Once the water has been dispensed, remove and empty the container.

Dopo aver erogato l'acqua, rimuovere e svuotare il contenitore.



Repeat step 5 to 9 until the water tank is empty and the no water icon appears.

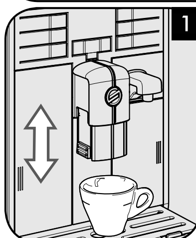
Ripetere la procedura dal punto 5 al punto 9 fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto ed appare il simbolo mancanza acqua.



At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.

FIRST ESPRESSO / COFFEE
PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ



EN *Adjust the dispensing spout.*

IT Regolare l'erogatore.



Press the MEMO button to brew espresso or...

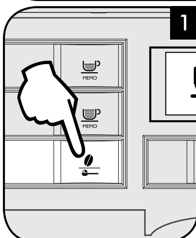
Premere il tasto MEMO per erogare un espresso o...



...press the MEMO button to brew coffee.

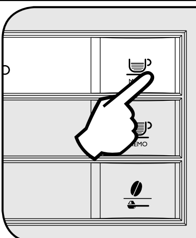
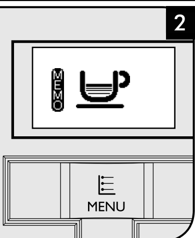
...premere il tasto MEMO per erogare un caffè.

MY FAVORITE ESPRESSO
IL MIO ESPRESSO IDEALE



EN *Select the desired aroma by pressing the button.*

IT Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .

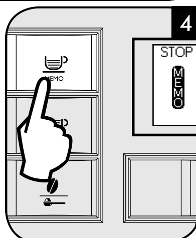
Press and hold the MEMO button until the MEMO icon is displayed. The machine is programming.
Note: To program coffee, press and hold the MEMO button until the MEMO icon is displayed.

Tenere premuto il tasto MEMO fino a quando appare il simbolo MEMO. La macchina è in fase di programmazione.
Nota: Per programmare il caffè, tenere premuto il tasto MEMO fino a quando appare il simbolo MEMO.



Wait until the desired amount of coffee has been dispensed.

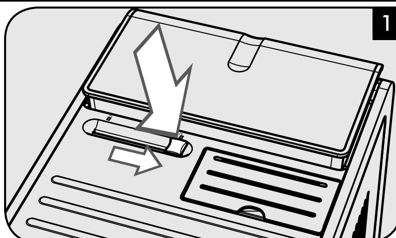
Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.

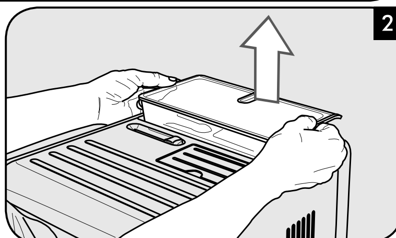


... press MEMO to stop. Stored!

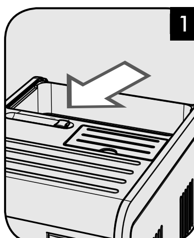
... premere MEMO per interrompere il processo. Memorizzato!

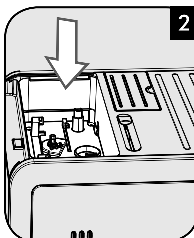
CHANGING COFFEE BEANS
SOSTITUZIONE CAFFÈ IN GRANI

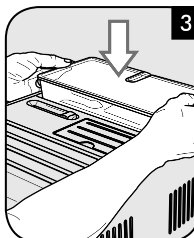


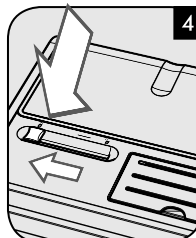


		1	2
EN	**Removing the coffee bean hopper**	*Switch the selector to the (unlocked) position.* ***It may happen that the selector can not be switched as it is blocked by coffee beans. In this case move the selector back and forth until the beans are released.***	*Lift the sides of the coffee bean hopper with both hands.*
IT	**Estrazione contenitore caffè in grani**	Posizionare il selettore in posizione (sbloccato). **È possibile che il selettore non possa essere posizionato, perché bloccato da qualche chicco di caffè. In questo caso muovere il selettore avanti ed indietro fino a rimuovere il chicco di caffè bloccato.**	Sollevare il contenitore caffè in grani impugnandolo ai lati con entrambe le mani.

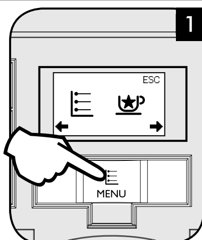


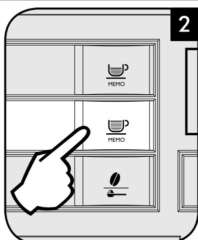


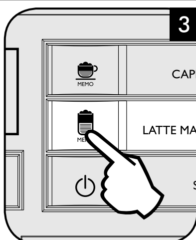


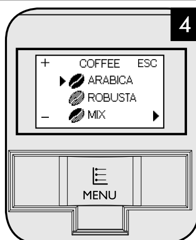


		1	2	3	4
EN	**Inserting the coffee bean hopper**	*Switch the selector to the (unlocked) position.*	*Remove any beans from the coffee bean hopper compartment.*	*Insert the coffee bean hopper into the compartment.*	Switch the selector to the (locked) position. ***When you change coffee blend and switch to decaffeinated coffee, still some caffeine traces might be present even after having run the emptying cycle.***
IT	**Inserimento contenitore caffè in grani**	Posizionare il selettore in posizione (sbloccato).	Rimuovere i chicchi di caffè dal vano contenitore caffè.	Inserire il contenitore caffè in grani nel vano.	Posizionare il selettore in posizione (bloccato). **Cambiando il tipo di caffè in grani e passando a un caffè decaffeinato è possibile che siano ancora presenti tracce di caffeina anche dopo il ciclo di svuotamento.**





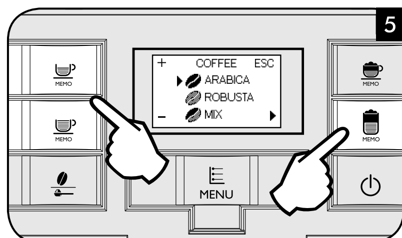


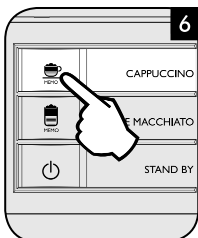


Coffee bean selection

Selezione del caffè in grani

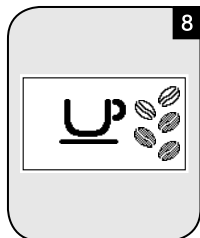
EN	*Press the MENU button. The machine shows this display.*	*Press the MEMO button to access the programming menu.*	*Scroll the pages by pressing the MEMO button until the icon shown above is displayed.*
IT	Premere il tasto MENU. La macchina visualizza il simbolo in alto.	Premere il tasto MEMO per accedere al menu di programmazione.	Scorrere le opzioni premendo il tasto MEMO fino a visualizzare il simbolo in alto.







EN	*Press the MEMO button or the MEMO button to select the type of coffee beans in the coffee bean hopper. Press the MEMO button to confirm the setting.*	*To exit, press the MEMO button.*	*The display shows the type of coffee beans chosen when the machine is ready for brewing. For "ARABICA" coffee beans;*
IT	Premere il tasto MEMO o il tasto MEMO per selezionare il tipo di chicchi di caffè presente nel contenitore caffè in grani. Premere il tasto MEMO per confermare l'impostazione.	Per uscire, premere il tasto MEMO.	Il display mostra il tipo di caffè in grani scelto quando la macchina è pronta per l'erogazione. Per caffè in grani di tipo "ARABICA";





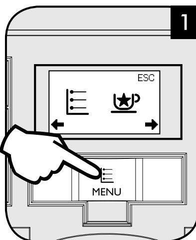
EN	*for "ROBUSTA" coffee beans;*	*for a "MIX" of coffee beans.*
IT	per caffè in grani di tipo "ROBUSTA";	per caffè in grani di tipo "MISTO".

Coffee emptying cycle

Ciclo di svuotamento caffè

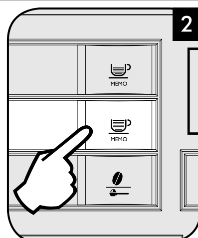
When you change coffee beans we recommend to empty the coffee duct and grinder.In this way you will taste the full aroma of the new coffee beans.

Quando si procede a cambiare il tipo di caffè in grani, consigliamo di vuotare il condotto caffè ed il macinacaffè. In questo modo sarà possibile gustare appieno l'aroma del nuovo caffè in grani.

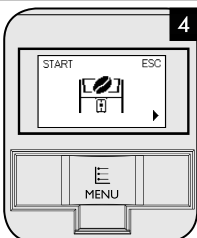


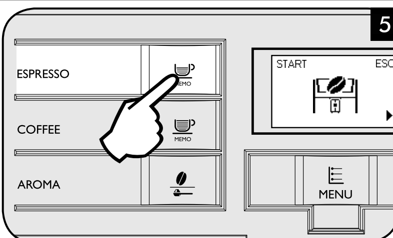
Press the MENU button. The machine shows this display.

Premere il tasto MENU. La macchina visualizza il simbolo in alto.









EN *Press the MEMO button to access the programming menu.*

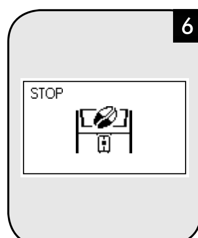
IT Premere il tasto MEMO per accedere al menu di programmazione.

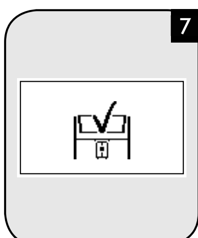
EN *Scroll the pages by pressing the MEMO button until the icon shown above is displayed.*

IT Scorrere le opzioni premendo il tasto MEMO fino a visualizzare il simbolo in alto.

EN *Press the MEMO button.*

IT Premere il tasto MEMO.





EN *The machine performs two grinding cycles without brewing coffee.*

IT La macchina effettua due cicli di macinatura senza erogare caffè.

EN *When the grinding cycles have been finished, the icon shown above is displayed.*

IT Terminati i cicli di macinatura, la macchina visualizza il simbolo in alto.

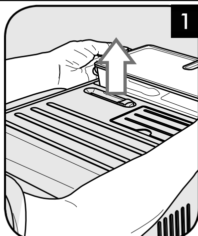
If you have not emptied the coffee duct and grinder, you need to brew at least two coffees before you can taste the new coffee beans.
When you change coffee blend and switch to decaffeinated coffee, still some caffeine traces might be present even after having run the emptying cycle.

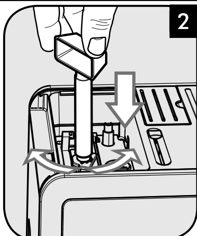
Se il condotto caffè ed il macinacaffè non sono stati vuotati, sarà necessario erogare almeno due caffè prima di poter gustare appieno il nuovo tipo di caffè in grani.
Cambiando il tipo di caffè in grani e passando a un caffè decaffeinato è possibile che siano ancora presenti tracce di caffeina anche dopo il ciclo di svuotamento.

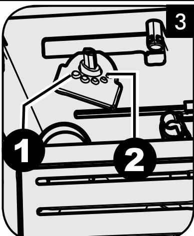
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

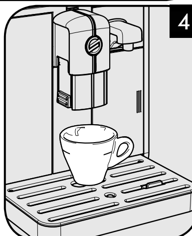
EN ***Do not turn the grinder more than 1 notch at the time to prevent damage.***

IT **Per evitare danni alla macchina, non ruotare il macinacaffè per più di uno scatto alla volta.**









Remove the coffee bean hopper.

Estrarre il contenitore caffè in grani.

Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.

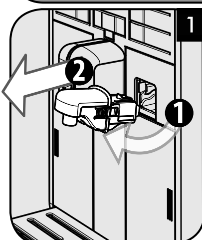
Select (●) for coarse grind - lighter taste. Select (•) for fine grind - bolder taste.

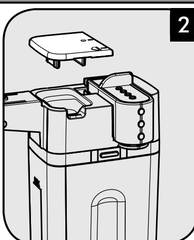
Selezionare (●) per macinatura grossa - gusto più leggero. Selezionare (•) per macinatura fine - gusto più forte.

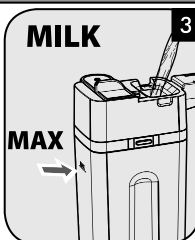
Brew 2-3 coffees to taste the difference. If coffee is watery, change the grinder setting.

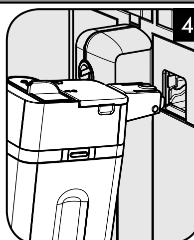
Erogare 2-3 caffè per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

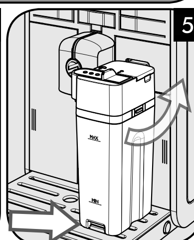
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO
PRIMO CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO



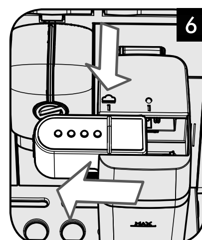


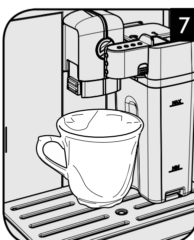






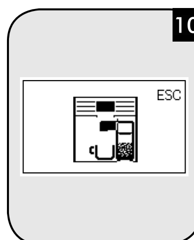
	1	2	3	4	5
EN	*Remove the water dispenser.*	*Lift the carafe lid.*	*Fill it with milk between the MIN and MAX level indicator.*	*Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.*	*Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.*
IT	Rimuovere l'erogatore dell'acqua.	Sollevare il coperchio della caraffa.	Riempirla con latte tra gli indicatori di livello MIN e MAX.	Inclinare leggermente la caraffa del latte. Inserirla completamente nelle guide della macchina.	Premere e ruotare la caraffa verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogligocce.



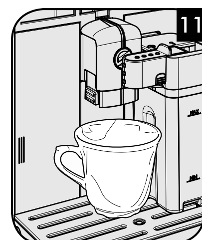


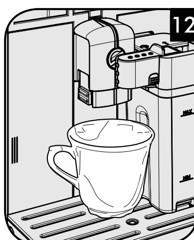






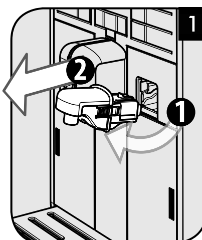
	6	7	8	9	10
EN	*Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon.*	*Place a cup under the dispensing spout.*	*Press the MEMO button to brew a cappuccino....*	*... or press the MEMO button to brew a latte macchiato.*	*The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.*
IT	Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo .	Posizionare una tazza sotto l'erogatore.	Premere il tasto MEMO per erogare un cappuccino ...	... o premere il tasto MEMO per erogare un latte macchiato.	La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.





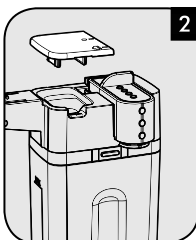
	11	12
EN	*The machine dispenses frothed milk directly in the cup.*	*Once the milk froth has been poured, the machine brews coffee.*
IT	La macchina eroga latte emulsionato direttamente in tazza.	Terminata l'erogazione del latte emulsionato, la macchina eroga il caffè.

FROTHED MILK
LATTE EMULSIONATO



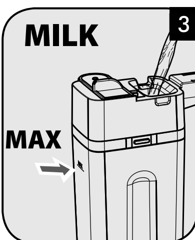
EN: *Remove the water dispenser.*

IT: Rimuovere l'erogatore dell'acqua.



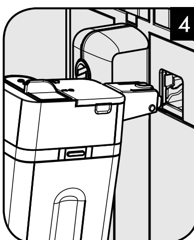
EN: *Lift the carafe lid.*

IT: Sollevare il coperchio della caraffa.



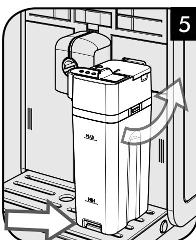
EN: *Fill it with milk between the MIN and MAX level indicator.*

IT: Riempirla con latte tra gli indicatori di livello MIN e MAX.



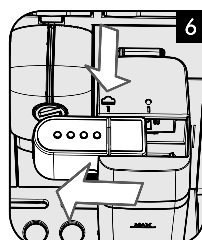
EN: *Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.*

IT: Inclinare leggermente la caraffa del latte. Inserirla completamente nelle guide della macchina.



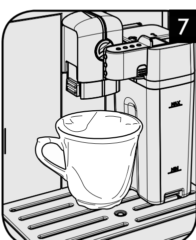
EN: *Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.*

IT: Premere e ruotare la caraffa verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogligocce.



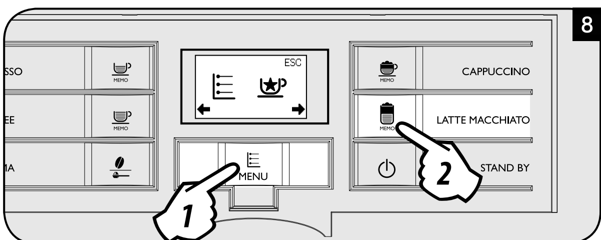
EN: *Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon.*

IT: Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo .



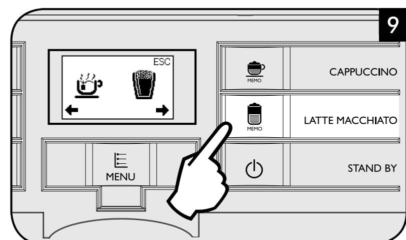
EN: *Place a cup under the dispensing spout.*

IT: Posizionare una tazza sotto l'erogatore.



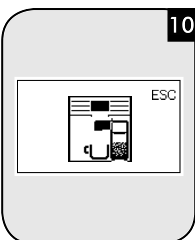
EN: *Press the* ***MENU*** *button.*
The icon shown above is displayed. Press the MEMO button.

IT: Premere il tasto ***MENU***.
Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto MEMO.



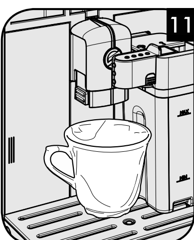
EN: *Press the MEMO button to select frothed milk.*

IT: Premere il tasto MEMO per selezionare il latte emulsionato.



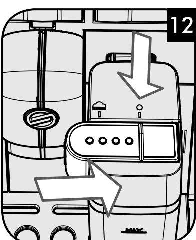
EN: *The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.*

IT: La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.



EN: *The machine dispenses frothed milk directly in the cup.*

IT: La macchina eroga latte emulsionato direttamente in tazza.



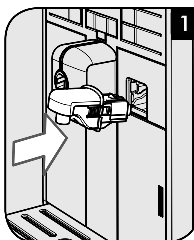
EN: *Put back the milk carafe dispenser by shifting up to the ● icon.*

IT: Reinserire l'erogatore della caraffa facendolo scorrere fino al simbolo ●.

HOT WATER
ACQUA CALDA

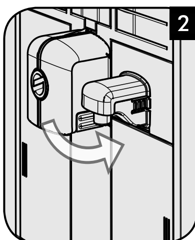
EN ***Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.***

IT ***Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda.***



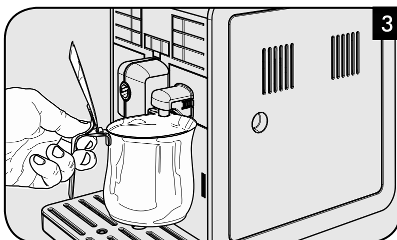
EN *Insert the water dispenser.*

IT Inserire l'erogatore dell'acqua.



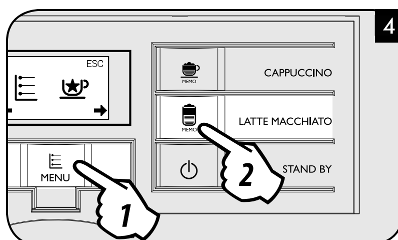
EN *Lock it in place.*

IT Bloccarlo in posizione.



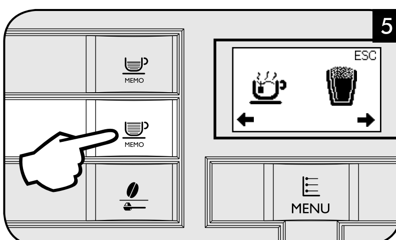
EN *Place a container under the hot water dispensing spout.*

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore dell'acqua calda.



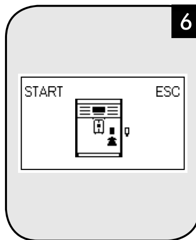
EN *Press the* ***MENU*** *button.*
The icon shown above is displayed. Press the MEMO *button.*

IT Premere il tasto ***MENU***.
Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto MEMO.



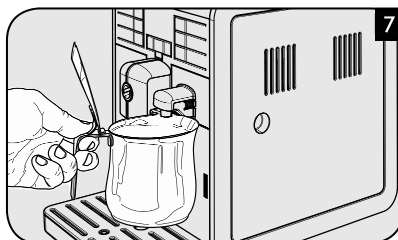
EN *Press the* MEMO *button to start dispensing hot water.*

IT Premere il tasto MEMO per avviare l'erogazione di acqua calda.



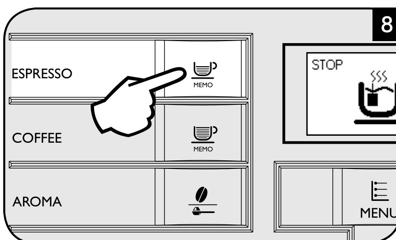
EN *Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press* MEMO *to confirm.*

IT Verificare che l'erogatore acqua sia installato correttamente. Premere MEMO per confermare.



EN *Pour the desired amount of hot water.*

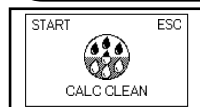
IT Erogare la quantità di acqua calda desiderata.



EN *To stop the hot water dispensing press the* MEMO *button.*
Remove the container.

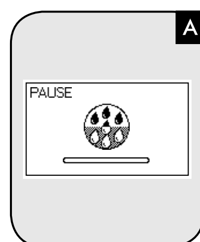
IT Per interrompere l'erogazione di acqua calda premere il tasto MEMO.
Rimuovere il contenitore.

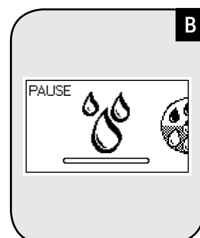
DESCALING - 35 min.
DECALCIFICAZIONE - 35 min.



EN
When the ***"CALC CLEAN"*** *symbol is displayed, you need to descale the machine.*
Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.

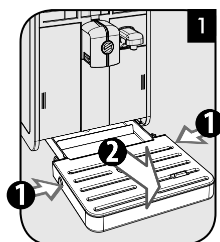
IT
Quando viene visualizzato il simbolo **"CALC CLEAN"** è necessario procedere alla decalcificazione.
Se questa operazione non viene eseguita, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia.

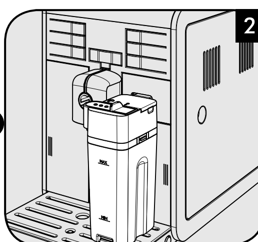


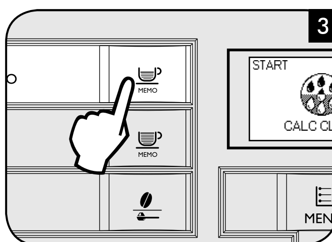


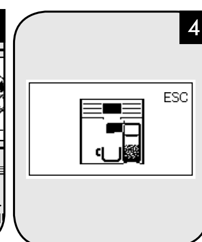
EN
The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the MEMO button. To resume the cycle, press the MEMO button again. This allows the container to be emptied or the machine to be left unattended for a short time.

IT
Il ciclo di decalcificazione (A) ed il ciclo di risciacquo (B) possono essere messi in pausa premendo il tasto MEMO. Per proseguire con il ciclo, premere nuovamente il tasto MEMO. Questo consente di vuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.

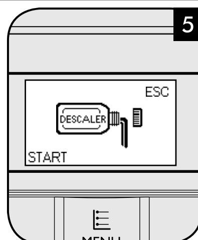








	1	2	3	4
EN	*Empty the drip tray.*	*Insert the empty milk carafe. Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.*	*Press the MEMO button.*	*The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.*
IT	Vuotare la vasca raccogligocce.	Inserire la caraffa del latte vuota. Estrarre il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) dal serbatoio dell'acqua e sostituirlo con il filtrino bianco originale.	Premere il tasto MEMO.	La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.



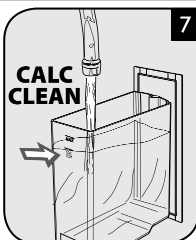
EN *The machine enters the program.*

IT La macchina avvia il programma.



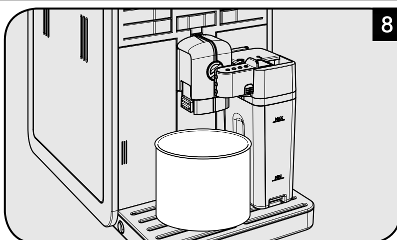
EN *Pour the entire descaling solution.*

IT Versare tutta la soluzione decalcificante.



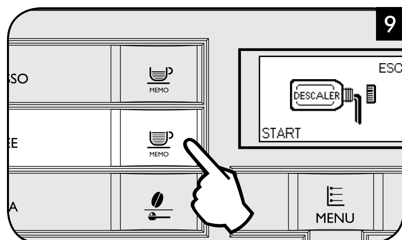
EN *Fill the water tank with fresh water up to the calc clean level and place it back into the machine.*

IT Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello calc clean e reinserirlo nella macchina.



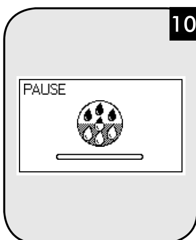
EN *Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon. Place a large container (1.5 lt) under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.*

IT Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo . Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore della caraffa del latte e sotto l'erogatore caffè.



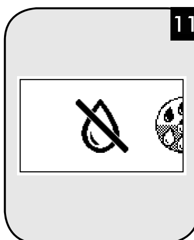
EN *Press the MEMO button to start the descaling cycle.*

IT Premere il tasto MEMO per avviare il ciclo di decalcificazione.



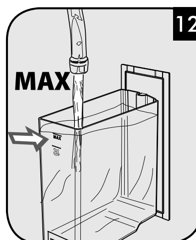
EN *The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 25 min).*

IT La soluzione decalcificante sarà erogata a intervalli regolari (durata: circa 25 min).



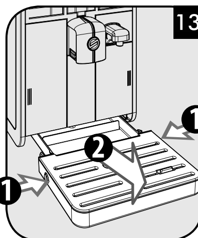
EN *When this icon is displayed, the water tank is empty.*

IT Quando viene visualizzato questo simbolo, il serbatoio dell'acqua è vuoto.



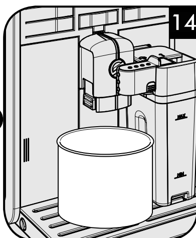
EN *Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine.*

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX. Reinserirlo nella macchina.



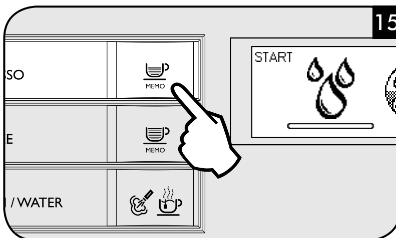
EN *Empty the drip tray and place it back.*

IT Vuotare la vasca raccogligocce e reinserirla in posizione.



EN *Empty the container and place it back.*

IT Vuotare il contenitore e reinserirlo in posizione.



EN *Press the MEMO button to start the rinsing cycle.*

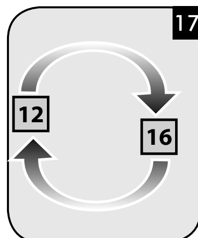
IT Premere il tasto MEMO per avviare il ciclo di risciacquo.

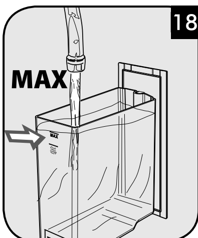


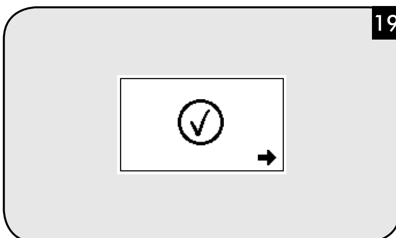
EN *When this icon is displayed, the water tank is empty.*

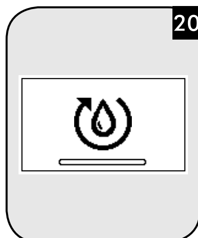
IT Quando viene visualizzato questo simbolo, il serbatoio dell'acqua è vuoto.

English
Italiano

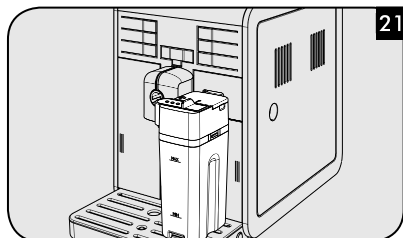


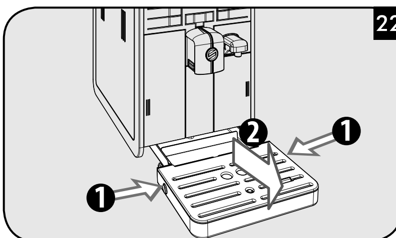


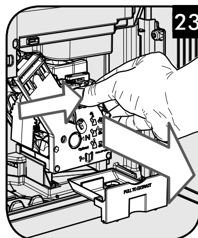




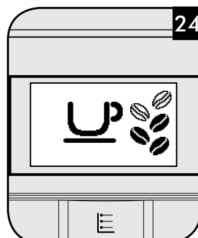
	17	18	19	20
EN	*Repeat steps 12 to 16. Then continue with step 18.*	*Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.*	*When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, the above icon is displayed. Press the MEMO button to quit the descaling cycle.*	*The machine automatically primes the circuit.*
IT	Ripetere le operazioni dal punto 12 al punto 16, quindi passare al punto 18.	Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.	Quando l'acqua richiesta per il ciclo risciacquo è stata completamente erogata, la macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto MEMO per uscire dal ciclo di decalcificazione.	La macchina effettua il caricamento automatico del circuito.





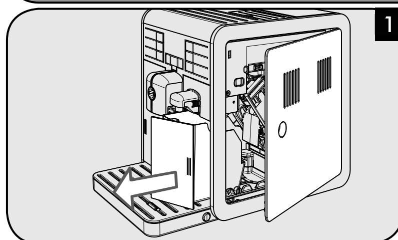


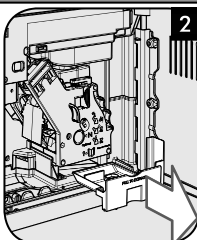
	21	22	23
EN	*Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed. Remove the carafe.*	*Empty the drip tray and place it back.*	*Wash the brew group. for further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.*
IT	Rimuovere il filtrino bianco e riposizionare il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) nel serbatoio dell'acqua. Rimuovere la caraffa.	Vuotare la vasca raccogligocce e reinserirla in posizione.	Pulire il gruppo caffè. Per ulteriori indicazioni, vedere il capitolo "Pulizia del gruppo caffè".

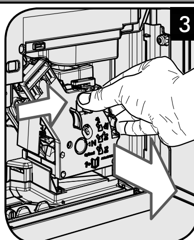


	24	
EN	*The machine is ready to brew coffee.*	***Note: The circuit needs to be cleaned with a preset amount of water.*** ***If you had not filled up the water tank to MAX level, the machine might require three or more tanks for rinsing.***
IT	La macchina è pronta per l'erogazione di caffè.	**Nota: Il circuito deve essere pulito con una quantità di acqua preimpostata.** **Se il serbatoio dell'acqua non viene riempito fino al livello MAX, la macchina, per il risciacquo, può richiedere il riempimento del serbatoio per tre o più volte.**

BREW GROUP CLEANING
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ

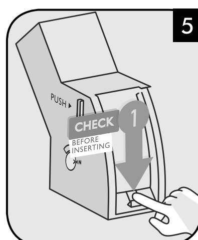


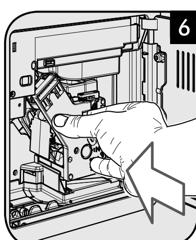


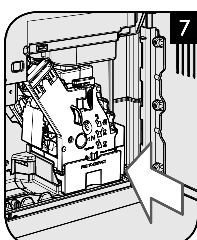




	1	2	3	4
EN	*Turn off the machine and unplug the power cord. Remove the coffee ground drawer and open the service door.*	*Remove and clean the coffee residues drawer.*	*To remove the brew group, press the «PUSH» button and pull it by the handle.*	*Carry out maintenance to the brew group.*
IT	Spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione. Rimuovere il cassetto raccoglifondi ed aprire lo sportello di servizio.	Estrarre il cassetto raccogli caffè e pulirlo.	Per estrarre il gruppo caffè premere il tasto «PUSH» tirando la maniglia.	Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.





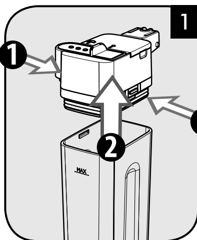


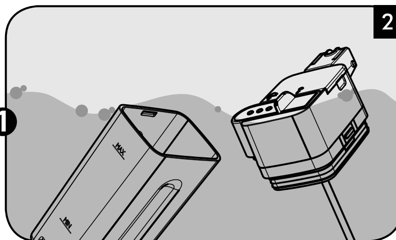
	5	6	7
EN	*Pull down the lever for proper alignment.*	*Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.*	*Insert the coffee residues drawer.*
IT	Abbassare la leva per un corretto allineamento.	Introdurre di nuovo in sede il gruppo caffè fino ad agganciarlo senza premere il tasto "PUSH".	Inserire il cassetto raccogli caffè.

MILK CARAFE CLEANING
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE

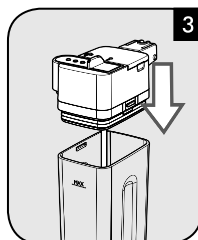
EVERY
1
DAY

EN	**Daily**	***It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency***
IT	**Quotidiana**	***È importante pulire la caraffa del latte ogni giorno e dopo ogni utilizzo al fine di mantenere l'igiene e garantire la preparazione di latte emulsionato dalla consistenza perfetta***



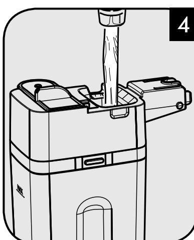


	1	2
EN	*Press the release buttons and remove the top of the carafe.*	*Rinse the top of the carafe and the milk carafe with lukewarm water. Remove all milk residues.*
IT	Premere i pulsanti di sgancio per rimuovere la parte superiore della caraffa.	Risciacquare la parte superiore della caraffa e la caraffa del latte con acqua tiepida. Rimuovere ogni residuo di latte.



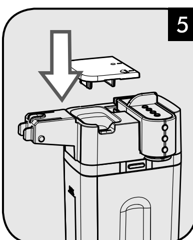
EN *Attach the top on the milk carafe; ensure it is locked into place.*

IT Montare la parte superiore della caraffa del latte assicurandosi che sia ben fissata.



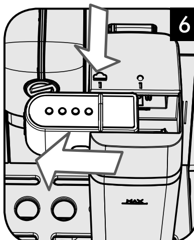
Remove the lid and fill the milk carafe up to the MAX level with fresh water.

Rimuovere il coperchio e riempire la caraffa del latte con acqua fresca fino al livello MAX.



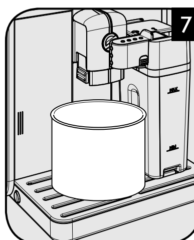
Put the lid back onto the milk carafe.

Riposizionare il coperchio sulla caraffa del latte.



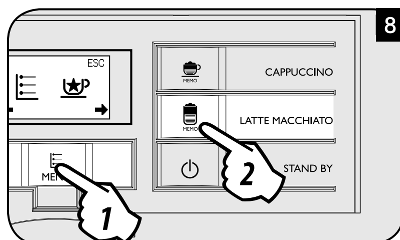
Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon.

Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo .



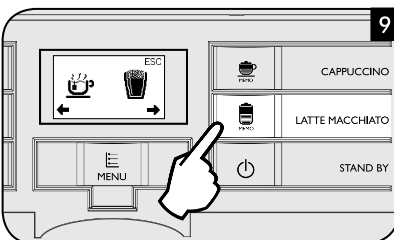
Place a container under the dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



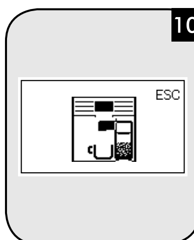
EN *Press the **MENU** button.*
The icon above is shown is displayed. Press the MEMO button.

IT Premere il tasto ***MENU***.
Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto MEMO.



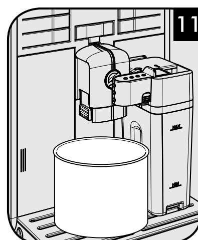
Press the MEMO button to select frothed milk.

Premere il tasto MEMO per selezionare il latte emulsionato.



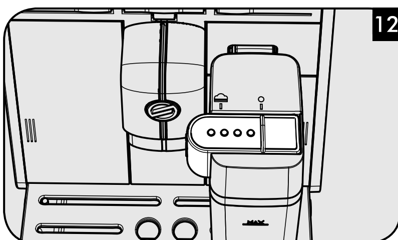
The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.



EN *Once the machine stops dispensing water, the cleaning is finished.*

IT Quando la macchina interrompe l'erogazione di acqua, il lavaggio è completato.



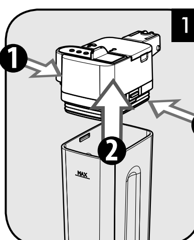
Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the ● icon. Remove the milk carafe and empty it.

Reinserire l'erogatore della caraffa facendolo scorrere fino al simbolo ●. Rimuovere la caraffa del latte e vuotarla.

EVERY
7
DAYS

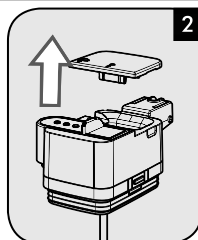
Weekly

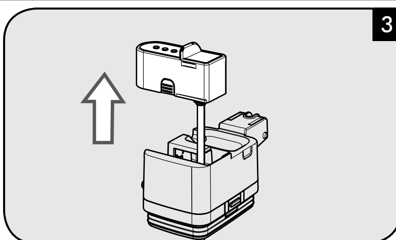
Settimanale

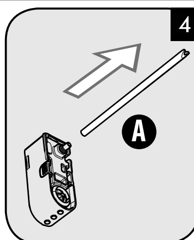


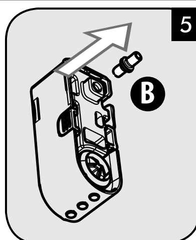
Press the release buttons and remove the top of the carafe.

Premere i pulsanti di sgancio per rimuovere la parte superiore della caraffa.

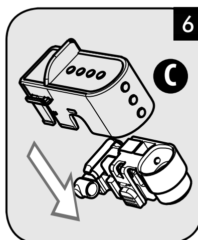


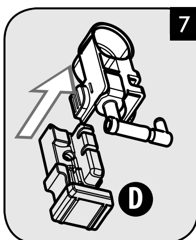


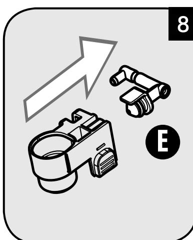


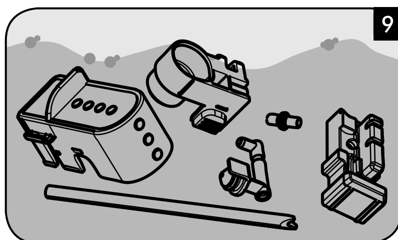


	2	3	4	5
EN	*Remove the lid.*	*Lift the milk carafe dispenser to remove it from the top of the carafe. The milk carafe dispenser is composed of five parts that must be removed. Each part is identified by capital letters (A, B, C, D, E).*	*Remove the suction tube (A).*	*Remove the fitting (B) from the milk frother by pulling it outwards.*
IT	Rimuovere il coperchio.	Sollevare l'erogatore per estrarlo dalla parte superiore della caraffa. L'erogatore della caraffa è composto da cinque parti che devono essere smontate. Ogni parte è identificata da una lettera maiuscola (A, B, C, D, E).	Rimuovere il tubo di aspirazione (A).	Rimuovere il raccordo (B) dal montalatte tirandolo verso l'esterno.





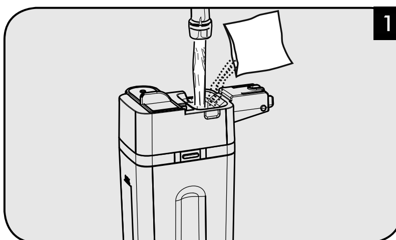


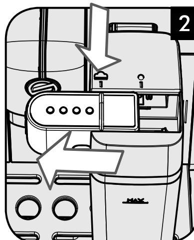


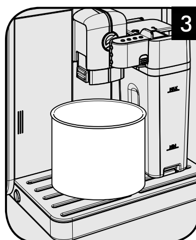
	6	7	8	9
EN	*Detach the lid (C) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.*	*Further disassemble.*	*Pull the fitting (E) outwards from the milk frothing device.*	*Clean all the parts thoroughly with lukewarm water.* ***You can also clean these parts in the dishwasher.*** *Reassemble the parts following the reverse order.*
IT	Sganciare il coperchio (C) dall'erogatore della caraffa del latte premendo verso il basso ed esercitando una leggera pressione ai lati.	Continuare a smontare.	Sfilare il raccordo (E) dall'emulsionatore del latte tirandolo verso l'esterno.	Pulire a fondo tutti i componenti con acqua tiepida. ***È anche possibile lavare i componenti in lavastoviglie.*** Rimontare tutti i componenti seguendo la procedura inversa.

EVERY
30
DAYS



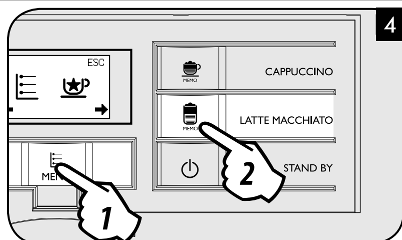






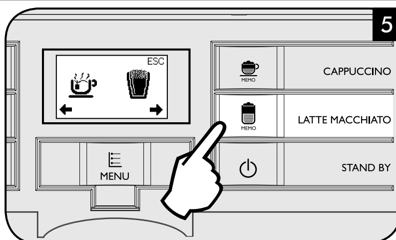
		1	2	3
EN	**Monthly**	*Fill the milk carafe with water up to the maximum level (MAX).* *Pour the "Saeco Milk Circuit Cleaner" into the milk carafe and let it dissolve completely.*	*Insert the carafe into the machine. Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon.*	*Place a container under the dispensing spout.*
IT	**Mensile**	Riempire la caraffa del latte con acqua fino al livello massimo (MAX). Versare una confezione di prodotto per la pulizia del circuito latte Saeco nella caraffa del latte ed attendere che il prodotto si sciolga completamente.	Inserire la caraffa nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo .	Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.

English
Italiano



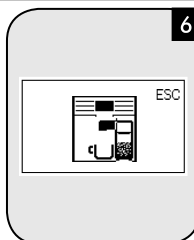
EN *Press the MENU button.*
The icon shown above is displayed. Press the MEMO button.

IT Premere il tasto ***MENU***.
Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto MEMO.



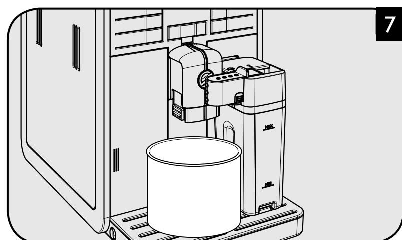
Press the MEMO button to select frothed milk.

Premere il tasto MEMO per selezionare il latte emulsionato.



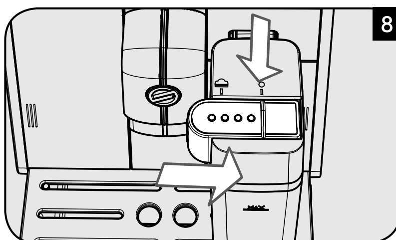
The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.



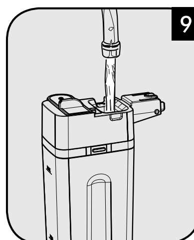
EN *Once the machine stops dispensing water, repeat steps 4 - 6 until the carafe is emptied. Then remove the container from the machine.*
Never drink the solution dispensed during the procedure.

IT Al termine dell'erogazione dell'acqua, ripetere le operazioni dal punto 4 al punto 6 fino al completo svuotamento della caraffa. Quindi rimuovere il contenitore dalla macchina.
Non bere la soluzione erogata durante il processo.



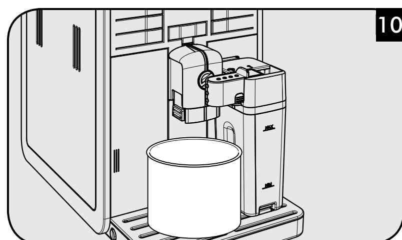
Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the ● icon. Remove the milk carafe and empty it.

Reinserire l'erogatore della caraffa facendolo scorrere fino al simbolo ●. Rimuovere la caraffa del latte e vuotarla.



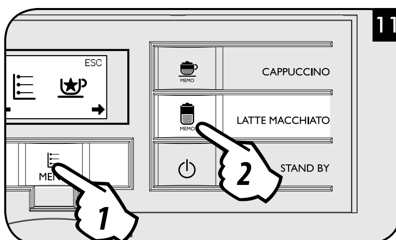
Remove the milk carafe from the machine. Rinse and fill the milk carafe with fresh water up to the MAX level.

Rimuovere la caraffa del latte dalla macchina. Risciacquare e riempire la caraffa del latte con acqua fresca fino al livello MAX.



EN *Insert the milk carafe into the machine. Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon. Place the container under the dispensing spout to start the rinse cycle.*

IT Inserire la caraffa del latte nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo . Posizionare il recipiente sotto l'erogatore per avviare il ciclo di risciacquo.



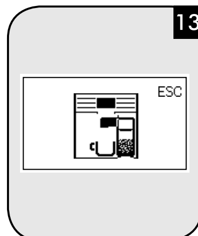
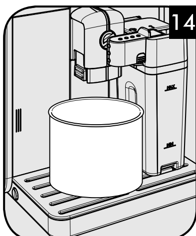
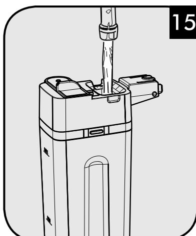
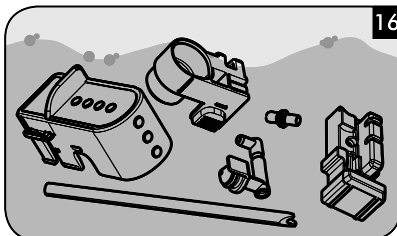
Press the MENU button.
The icon shown above is displayed. Press the MEMO button.

Premere il tasto ***MENU***.
Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto MEMO.

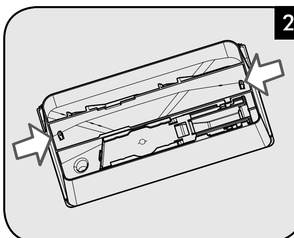
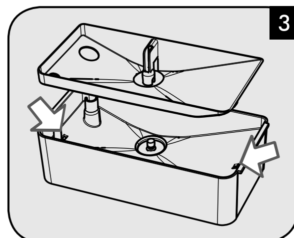


Press the MEMO button to select frothed milk.

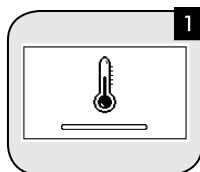
Premere il tasto MEMO per selezionare il latte emulsionato.

	13	14	15	16
				
EN	*The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.*	*Once the machine stops dispensing water, repeat steps 11 - 13 until the carafe is emptied.*	*Remove the milk carafe and the container from the machine. Repeat steps 9 - 13 one more time.*	*Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning" section.*
IT	La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.	Al termine dell'erogazione dell'acqua, ripetere le operazioni dal punto 11 al punto 13 fino al completo svuotamento della caraffa.	Rimuovere la caraffa del latte ed il contenitore dalla macchina. Ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13 ancora una volta.	Smontare e lavare la caraffa del latte come descritto nel capitolo "Pulizia settimanale".

CLEANING OF THE COFFEE BEAN HOPPER, THE TRAY AND THE COMPARTMENT
PULIZIA DEL CONTENITORE CAFFÈ IN GRANI, DEL VASSOIO E DEL VANO CAFFÈ

		1	2	3
	EVERY 7 DAYS			
EN	**Weekly**	*Clean the coffee bean hopper, the tray and the coffee bean hopper compartment once a week with a cloth to remove any coffee residuals or dust.*	*To remove the tray push the hooks on the bottom of the coffee bean hopper. This is shown in the picture above.*	*After cleaning put the tray back into the coffee bean hopper.*
IT	**Settimanale**	Pulire il contenitore caffè in grani, il vassoio ed il vano caffè una volta alla settimana con un panno per rimuovere i residui di caffè e la polvere.	Per rimuovere il vassoio premere sui ganci posti sul fondo del contenitore caffè in grani, come mostrato nella figura in alto.	Dopo la pulizia, reinserire il vassoio nel contenitore caffè in grani.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)



EN *The machine is warming up to brew beverages or dispense hot water.*

IT Macchina in fase di riscaldamento per l'erogazione di bevande o acqua calda.



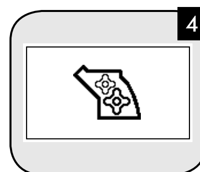
The machine is performing the rinse cycle. Wait until this has been completed.

La macchina sta eseguendo un ciclo di risciacquo. Attendere fino al termine.



You need to replace the "INTENZA+" filter.

È necessario sostituire il filtro acqua "INTENZA+".



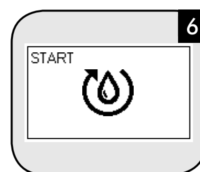
The brew group is being reset due to machine reset.

Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.



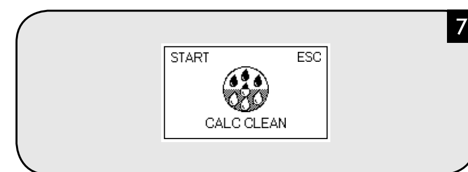
EN *Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the brewing cycle.*

IT Riempire il contenitore caffè in grani e riavviare il ciclo di erogazione.



Prime the circuit.

Caricare il circuito.



You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance.

È necessario eseguire la decalcificazione della macchina. Vedere il capitolo dedicato alla decalcificazione per ulteriori indicazioni.

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)

	1	2	3	4	5
EN	*Close the service door.*	*Refill the coffee bean hopper.*	*The brew group must be inserted into the machine.*	*Insert the coffee grounds drawer.*	*Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.*
IT	Chiudere lo sportello di servizio.	Riempire nuovamente il contenitore caffè in grani.	Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.	Inserire il cassetto raccoglifondi.	Svuotare il cassetto raccoglifondi ed il cassetto raccogli caffè.

	6	7	8	9	10
					Exx
EN	*Fill the water tank.*	*Fully insert the coffee ground drawer .*	*Insert the coffee bean hopper.*	*Insert drip tray.*	*Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times.* *If the machine does not start, contact the SAECO hotline (phone numbers in the warranty booklet) and quote the error code you see on the display.*
IT	Riempire il serbatoio dell'acqua.	Inserire completamente il cassetto raccoglifondi.	Inserire il contenitore caffè in grani.	Inserire la vasca raccogligocce.	Spegnere la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina non si avvia, contattare la hotline SAECO del proprio Paese (numeri nel libretto della garanzia) e comunicare il codice di errore indicato sul display.

Maintenance products
Prodotti per la manutenzione



EN *INTENZA+ water filter*
product number: CA6702

IT *Filtro acqua INTENZA+*
numero prodotto: CA6702



EN *Milk circuit cleaner*
product number: CA6705

IT *Prodotto per la pulizia del circuito latte numero prodotto: CA6705*



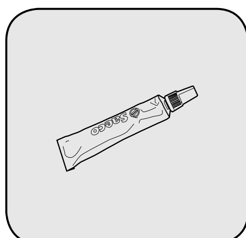
EN *Coffee oil remover*
product number: CA6704

IT *Pastiglie sgrassanti*
numero prodotto: CA6704



EN *Decalcifier*
product number: CA6700

IT *Soluzione decalcificante*
numero prodotto: CA6700



EN *Grease*
product number: HD5061

IT Grasso
numero prodotto: HD5061



EN *Visit Philips onlineshop to check availability and purchasing opportunities in your country.*

IT *Visita il negozio online Philips per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.*

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam lesen, um eventuelle Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Bewahren Sie diese Bedienungsleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Das Netzkabel nicht lose vom Tisch oder der Arbeitsfläche herab hängen lassen und nicht auf heißen Oberflächen auflegen.
- Das Gerät, der Stecker und das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlag!
- Den Heißwasserstrahl keinesfalls auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
  - wenn Betriebsstörungen auftreten;
  - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
  - bevor das Gerät gereinigt wird.

  Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann nur von Kinder und Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor entsprechend von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person in der Verwendung des Geräts unterwiesen wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie keinesfalls die Finger oder andere Gegenstände in das Keramikmahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen ab.
- In den Kaffeebohnenbehälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden am Gerät verursacht werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenom-

men werden, und bevor die Reinigung vorgenommen wird, sollte abgewartet werden, bis das Gerät abkühlt.

- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Wasser.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, feuchtes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keinen Temperaturen unter 0°C oder 32°F ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Netzkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 “Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung”.
Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.
Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses.

Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
  - en cas de dysfonctionnements ;
  - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
  - avant de procéder au nettoyage de la machine.

  Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher à la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, sans expérience et/ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne jamais insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café en céramique.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique, et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.
- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café en grains dans le réservoir à café en grains. Le café en poudre, soluble ou autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces ou avant de procéder

à son nettoyage.

- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à des températures inférieures à 0°C ou 32°F. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage pourrait geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

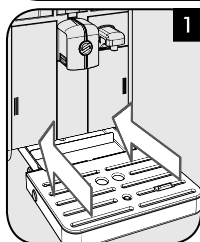
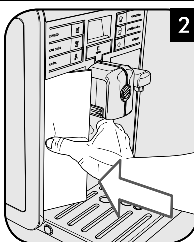
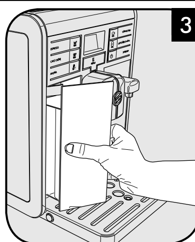
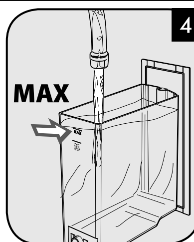
Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.

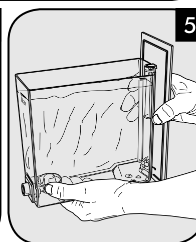


Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

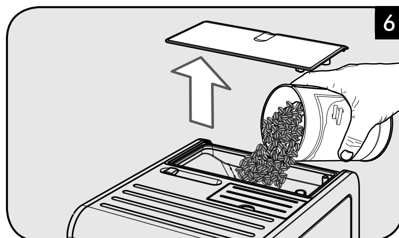
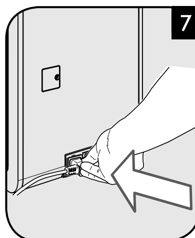
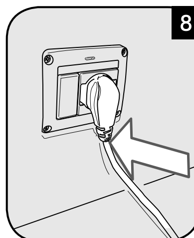
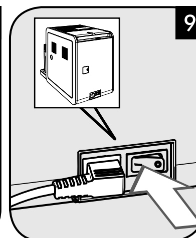
En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes de possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION

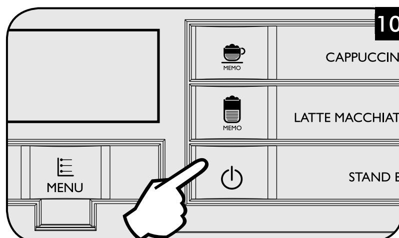





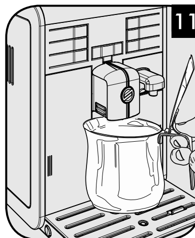
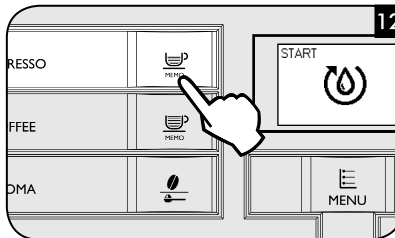


	1	2	3	4	5
DE	*Die Abtropfschale mit Rost in das Gerät einsetzen. Überprüfen, ob diese komplett eingesetzt wurde.*	*Leicht auf die Seite der Tür des Wassertanks drücken, um den Griff zu lösen.*	*Den Wassertank durch Ziehen am Griff entnehmen.*	*Den Wassertank mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen und wieder in das Gerät einsetzen.*	***Ist der Wassertank voll, muss er transportiert werden, wie in der Abbildung gezeigt.***
FR	Insérer dans la machine le bac d'égouttement avec sa grille. Vérifier qu'il est complètement inséré.	Appuyer délicatement sur le côté de la porte du réservoir à eau pour faire sortir la poignée.	Retirer le réservoir à eau en tirant sur la poignée.	Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX et réintroduire ensuite le réservoir dans la machine.	***Une fois rempli, le réservoir à eau doit être transporté comme le montre la figure.***

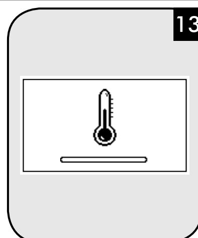





	6	7	8	9
DE	*Den Deckel vom Kaffeebohnenbehälter abnehmen. Die Kaffeebohnen langsam einfüllen.*	*Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.*	*Den Stecker des anderen Endes des Netzkabels in eine Wandsteckdose mit geeigneter Spannung einstecken.*	*Den Schalter auf "I" stellen.*
FR	Enlever le couvercle du réservoir à café en grains. Y verser lentement le café en grains.	Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.	Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.	*Mettre l'interrupteur sur « I ».*



	10	11	12
DE	*Die Taste ⏻ drücken, um das Gerät einzuschalten.*	*Einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.*	*Die Taste (MEMO) drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.*
FR	Appuyer sur la touche ⏻ pour allumer la machine.	Placer un récipient sous la buse de distribution du café.	Appuyer sur la touche (MEMO) pour démarrer le cycle d'amorçage du circuit.



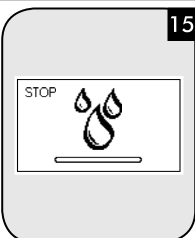
DE *Nach Beendigung des Vorgangs beginnt das Gerät die Aufheizphase.*

FR À la fin du processus la machine démarre la phase de réchauffage.



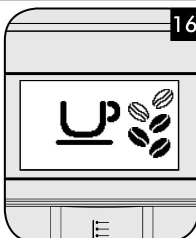
DE *Nach Abschluss der Aufheizphase einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.*

FR À la fin du réchauffage placer un récipient sous la buse de distribution du café.



DE *Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus.*

FR La machine effectue un cycle de rinçage automatique.

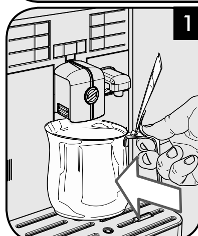


DE *Das Gerät ist für den manuellen Spülzyklus bereit.*

FR La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

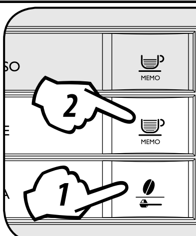
Deutsch
Français

MANUELLER SPÜLZYKLUS
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



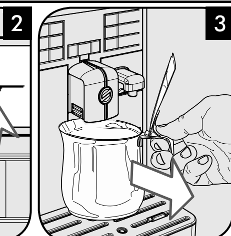
DE *Einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.*

FR Placer un récipient sous la buse de distribution du café.



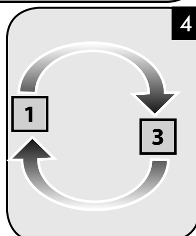
DE *Die Taste drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee anzuwählen. KEINEN vorgemahlenen Kaffee einfüllen. Die Taste MEMO drücken. Das Gerät beginnt Wasser auszugeben.*

FR Appuyer sur la touche pour sélectionner la fonction café prémoulu. NE PAS ajouter de café prémoulu. Appuyer sur la touche MEMO. La machine commence à distribuer de l'eau.



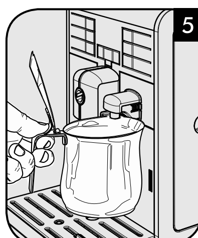
DE *Nach der Ausgabe den Behälter leeren.*

FR À la fin de la distribution, vider le récipient.



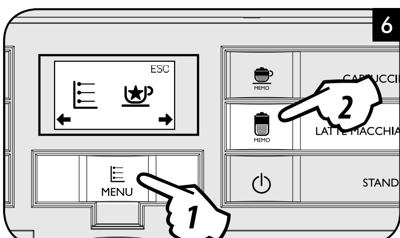
DE *Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 3 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 5 übergehen.*

FR Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 3, passer ensuite au point 5.



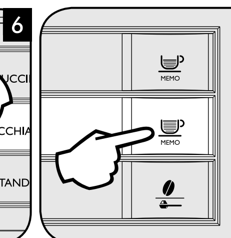
DE *Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.*

FR Placer un récipient sous la buse de distribution d’eau.



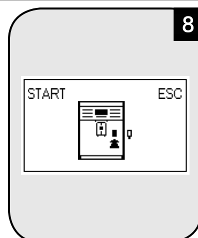
DE *Die Taste **MENÜ** drücken. Das Gerät zeigt das obige Display an. Die Taste MEMO drücken.*

FR Appuyer sur la touche **MENU**. La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche MEMO.



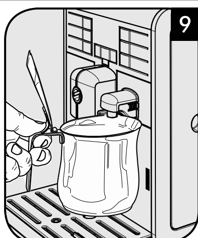
DE *Die Taste MEMO drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.*

FR Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer la distribution d'eau chaude.



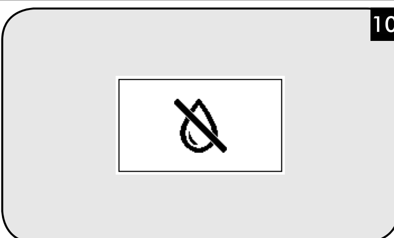
DE *Überprüfen, ob die Wasserdüse korrekt positioniert wurde. Zur Bestätigung drücken.*

FR S'assurer que la buse de distribution de l'eau est correctement installée. Appuyer sur la touche pour confirmer.



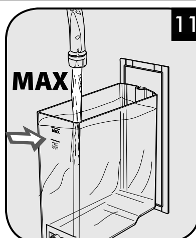
Nach der Wasserausgabe den Behälter entfernen und leeren.

Après avoir distribué l'eau, enlever et vider le récipient.



Den Vorgang ab Punkt 5 bis Punkt 9 wiederholen, bis der Wassertank leer ist und das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

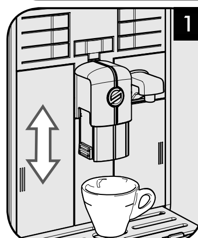
Répéter la procédure du point 5 au point 9 jusqu'à vider le réservoir d'eau et que s'affiche le symbole de manque d'eau.



Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

À la fin de cette opération, remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

ERSTER ESPRESSO / KAFFEE
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ



DE *Den Auslauf einstellen.*

FR Régler la buse de distribution.



Die Taste für einen Espresso oder ...

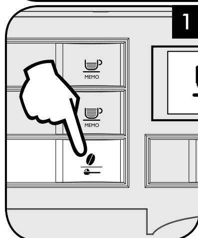
Appuyer sur la touche pour distribuer un café expresso ou...



... die Taste für einen Kaffee drücken.

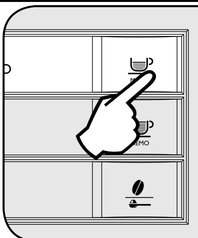
...appuyer sur la touche pour distribuer un café.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL



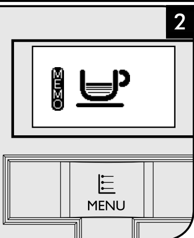
DE *Durch Druck der Taste das gewünschte Aroma anwählen.*

FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .



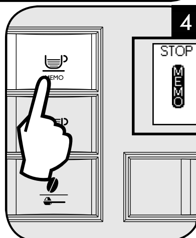
Die Taste gedrückt halten, bis das Symbol MEMO angezeigt wird. Das Gerät befindet sich im Programmiermodus.
Hinweis: Um den Kaffee zu programmieren, die Taste gedrückt halten, bis das Symbol MEMO angezeigt wird.

Garder enfoncée la touche jusqu'à l'affichage du symbole MEMO. La machine est en phase de programmation.
Remarque : Pour programmer le café, garder enfoncée la touche jusqu'à l'affichage du symbole MEMO.



Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

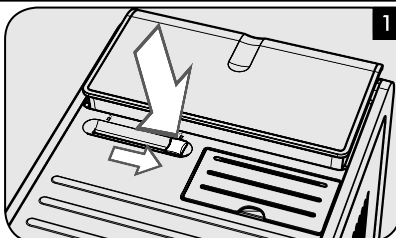
Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.

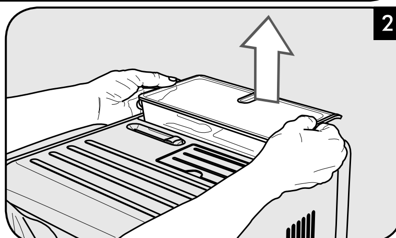


... die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!

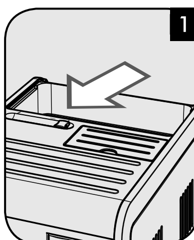
...appuyer sur pour interrompre le processus. Mémorisé !

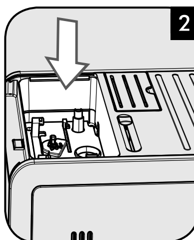
WECHSEL DER KAFFEEBOHNEN
REMPLACEMENT CAFÉ EN GRAINS

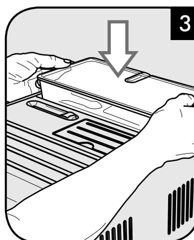


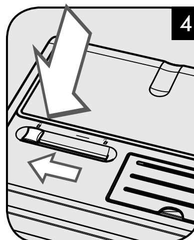


		1	2
DE	**Entnahme des Kaffeebohnenbehälters**	*Den Wahlschalter in Position stellen.* ***Eventuell kann der Wahlschalter nicht eingestellt werden, da er durch Kaffeebohnen blockiert wird. In diesem Falle den Wahlschalter vor und zurück bewegen, bis die blockierte Kaffeebohne entfernt wird.***	*Den Kaffeebohnenbehälter anheben, indem er mit beiden Händen auf beiden Seiten angefasst wird.*
FR	**Enlèvement du réservoir à café en grains**	Positionner le sélecteur en position . **Il est possible que le sélecteur ne puisse pas être positionné si celui-ci est bloqué par un grain de café. Dans ce cas de figure, bouger le sélecteur en avant et arrière jusqu'à enlever le grain de café bloqué.**	Soulever le réservoir à café en grains en le saisissant sur les côtés avec les deux mains.

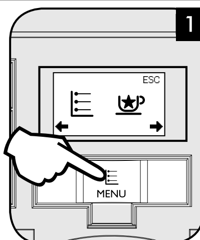


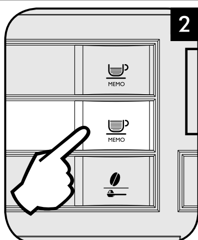


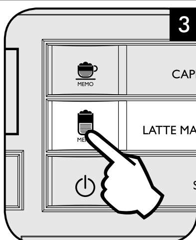


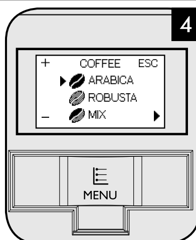


		1	2	3	4
DE	**Einsetzen des Kaffeebohnenbehälters**	*Den Wahlschalter in Position stellen.*	*Die Kaffeebohnen aus dem Fach des Kaffeebehälters entfernen.*	*Den Kaffeebohnenbehälter in das Fach einsetzen.*	*Den Wahlschalter in Position stellen.* ***Bei einem Wechsel des Kaffeebohnentyps und bei der Umstellung auf koffeinfreien Kaffee besteht die Möglichkeit, dass auch nach einem Entleerungszyklus noch Koffeinspuren vorhanden sind.***
FR	**Introduction du réservoir à café en grains**	Positionner le sélecteur en position .	Enlever les grains de café du logement du réservoir à café.	Introduire le réservoir à café en grains dans le logement.	Positionner le sélecteur en position . **En changeant de type de café en grains et en passant à un café décaféiné, il est possible que des traces de caféine soient encore présentes après le cycle de vidange.**

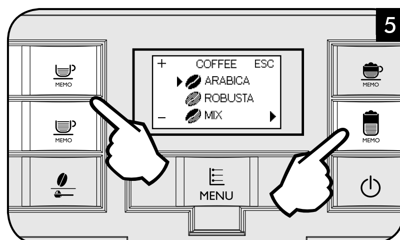


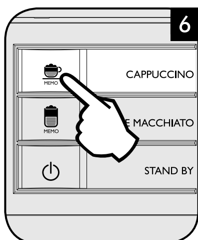






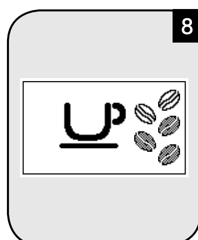
		1	2	3–4
DE	**Anwahl der Kaffeebohnen**	*Die Taste **MENÜ** drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.*	*Die Taste drücken, um das Programmmenü zu öffnen.*	*Die Taste so oft drücken, bis das obige Symbol angezeigt wird.*
FR	**Sélection du café en grains**	Appuyer sur la touche ***MENU***. La machine affiche le symbole ci-dessus.	Appuyer sur la touche pour accéder au menu de programmation.	Faire défiler les options en appuyant sur la touche jusqu'à l'affichage du symbole ci-dessus.

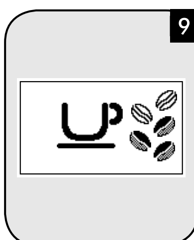






	5	6	7
DE	*Die Taste oder die Taste drücken, um die im Kaffeebohnenbehälter vorhandene Kaffeebohnensorte anzuwählen.* *Die Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.*	*Um die Funktion zu verlassen, die Taste drücken.*	*Das Display zeigt die angewählte Sorte der Kaffeebohnen an, wenn das Gerät für die Ausgabe bereit ist.* *Für Kaffeebohnen der Sorte "ARABICA".*
FR	Appuyer sur la touche ou la touche pour sélectionner le type de grains de café présent dans le réservoir à café en grains. Appuyer sur la touche pour confirmer le réglage.	Pour quitter, appuyer sur la touche .	L'écran affiche le type de café en grains choisi une fois que la machine est prête à distribuer. Pour le café en grains de type « ARABICA » ;





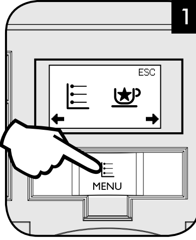
	8	9
DE	*für Kaffeebohnen der Sorte "ROBUSTA".*	*für Kaffeebohnen der Sorte "MISCHUNG".*
FR	pour le café en grains de type « ROBUSTA » ;	pour le café en grains de type « MIXTE ».

Entleerungszyklus Kaffee

Cycle de vidange du café

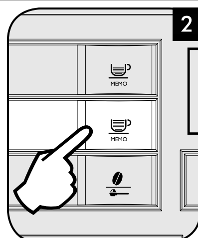
Beim Wechsel der Kaffeebohnensorte wird empfohlen, die Kaffeezufuhr und das Mahlwerk zu entleeren. Auf diese Weise kann sich das volle Aroma der neuen Kaffeebohnen entfalten.

Quand on procède au changement de type de café en grains, il est conseillé de vider la conduite du café et le moulin à café. De cette manière, il sera possible de déguster pleinement l'arôme du nouveau café en grains.

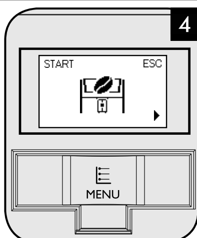


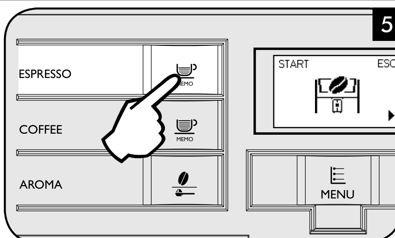
*Die Taste **MENÜ** drücken.*
Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

Appuyer sur la touche ***MENU***.
La machine affiche le symbole ci-dessus.





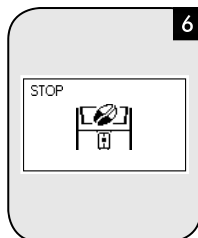


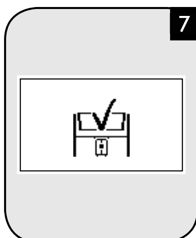


	2	3	4–5
DE	*Die Taste (MEMO) drücken, um das Programmmenü zu öffnen.*	*Die Taste (MEMO) so oft drücken, bis das obige Symbol angezeigt wird.*	*Die Taste (MEMO) drücken.*
FR	Appuyer sur la touche (MEMO) pour accéder au menu de programmation.	Faire défiler les options en appuyant sur la touche (MEMO) jusqu'à l'affichage du symbole ci-dessus.	Appuyer sur la touche (MEMO).

Deutsch

Français





	6	7
DE	*Das Gerät führt zwei Mahlzyklen aus, ohne Kaffee auszugeben.*	*Nach Abschluss der Mahlzyklen zeigt das Gerät das oben abgebildete Symbol an.*
FR	La machine effectue deux cycles de mouture sans distribuer de café.	Une fois terminés les cycles de mouture, la machine affiche le symbole ci-dessus.

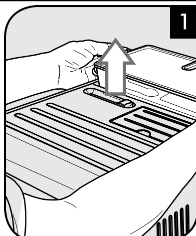
Wurden die Kaffeezufuhr und das Mahlwerk nicht entleert, so müssen mindestens zwei Tassen Kaffee ausgegeben werden, bevor das volle Aroma der neuen Kaffeebohnensorte genossen werden kann.
Bei einem Wechsel des Kaffeebohnentyps und bei der Umstellung auf koffeinfreien Kaffee besteht die Möglichkeit, dass auch nach einem Entleerungszyklus noch Koffeinspuren vorhanden sind.

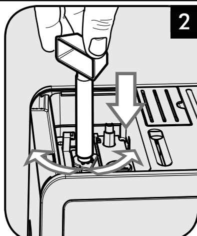
Si la conduite de café et le moulin à café n'ont pas été vidés, il sera nécessaire de distribuer au moins deux cafés avant de pouvoir goûter pleinement le nouveau type de café en grains.
En changeant de type de café en grains et en passant à un café décaféiné, il est possible que des traces de caféine soient encore présentes après le cycle de vidange.

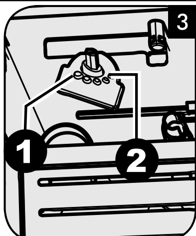
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

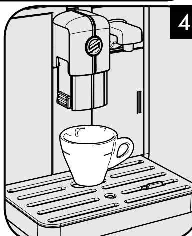
Um Schäden am Gerät zu vermeiden, den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung jeweils nur um maximal einen Grad verstellen.

Ne pas tourner le moulin à café de plus d'un cran à la fois afin d'éviter d'endommager la machine.



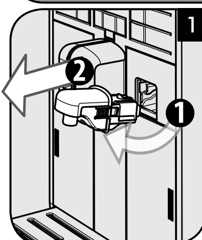






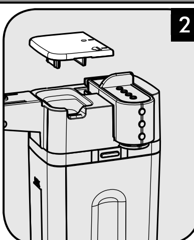
	1	2	3	4
DE	*Den Kaffeebohnenbehälter entnehmen.*	*Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung jeweils nur um maximal einen Grad verstellen.*	*Die Markierung (●) für groben Mahlgrad - leichteres Aroma auswählen. Die Markierung (•) für feinen Mahlgrad - stärkeres Aroma auswählen.*	*2-3 Tassen Kaffee ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.*
FR	Extraire le réservoir à café en grains.	Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.	Sélectionner (●) pour une mouture grosse - goût plus léger. Sélectionner (•) pour une mouture fine - goût plus fort.	Distribuer 2-3 cafés pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

ERSTER CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO
PREMIER CAPPUCCINO / LAIT NOISETTE



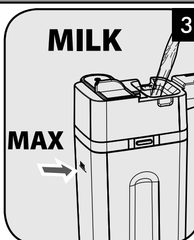
DE *Die Wasserdüse entfernen.*

FR Enlever la buse de distribution de l'eau.



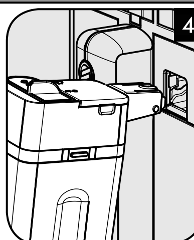
DE *Den Deckel der Karaffe anheben.*

FR Soulever le couvercle de la carafe.



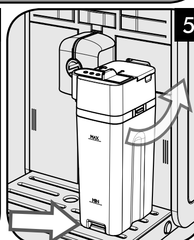
DE *Milch zwischen den Füllstandsanzeigen MIN und MAX einfüllen.*

FR La remplir de lait à un niveau compris entre les indicateurs de niveau MIN et MAX.



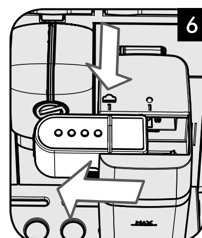
DE *Die Milchkaraffe leicht schräg neigen. Diese vollständig in die Führungen des Geräts einsetzen.*

FR Incliner légèrement la carafe à lait. Insérer complètement dans les glissières de la machine.



DE *Die Karaffe nach unten drehen, bis sie in der Abtropfschale einrastet.*

FR Appuyer et tourner la carafe vers le bas jusqu'à l'accrocher au bac d'égouttement.



DE *Die Düse der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen.*

FR Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole .



DE *Eine Tasse unter den Auslauf stellen.*

FR Positionner une tasse sous la buse de distribution.



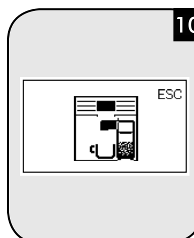
DE *Die Taste MEMO für die Ausgabe eines Cappuccino ...*

FR Appuyer sur la touche MEMO pour distribuer un cappuccino ou...



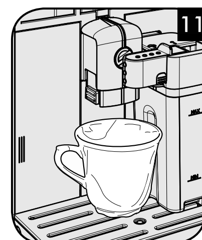
DE *... oder die Taste MEMO für die Ausgabe eines Latte Macchiato drücken.*

FR ... appuyer sur la touche MEMO pour distribuer un lait noisette.



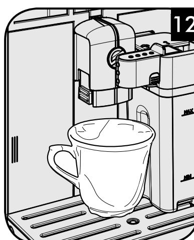
DE *Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und die Düse der Karaffe herausgezogen werden muss.*

FR La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.



DE *Das Gerät gibt die aufgeschäumte Milch direkt in die Tasse aus.*

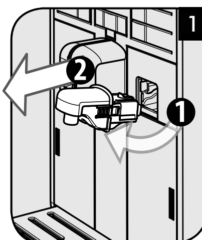
FR La machine distribue le lait émulsionné directement dans la tasse.

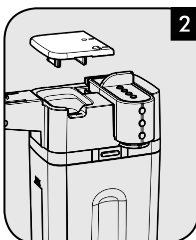


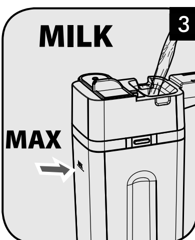
DE *Nach Abschluss der Ausgabe der aufgeschäumten Milch gibt das Gerät den Kaffee aus.*

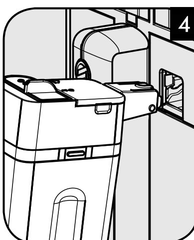
FR Une fois la distribution du lait émulsionné terminée, la machine distribue le café.

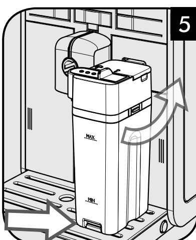
AUFGESCHÄUMTE MILCH
LAIT ÉMULSIONNÉ



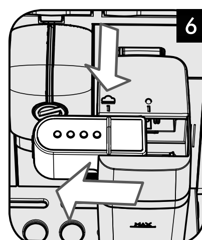


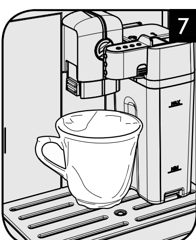


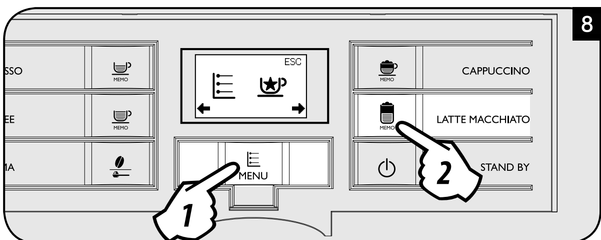




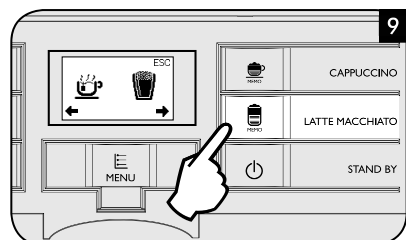
	1	2	3	4	5
DE	*Die Wasserdüse abnehmen.*	*Den Deckel der Karaffe anheben.*	*Milch zwischen den Füllstandsanzeigen MIN und MAX einfüllen.*	*Die Milchkaraffe leicht schräg neigen. Diese vollständig in die Führungen des Geräts einsetzen.*	*Die Karaffe nach unten drehen, bis sie in der Abtropfschale einrastet.*
FR	Enlever la buse de distribution de l'eau.	Soulever le couvercle de la carafe.	La remplir de lait à un niveau compris entre les indicateurs de niveau MIN et MAX.	Incliner légèrement la carafe à lait. Insérer complètement dans les glissières de la machine.	Appuyer et tourner la carafe vers le bas jusqu'à l'accrocher au bac d'égouttement.

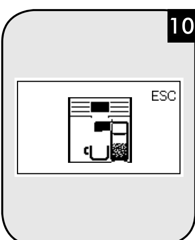


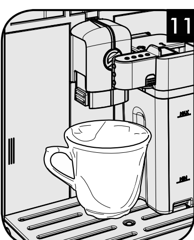


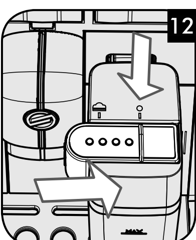


	6	7	8
DE	*Die Düse der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen.*	*Eine Tasse unter den Auslauf stellen.*	*Die Taste **MENÜ** drücken.* *Auf dem Display wird das obige Symbol angezeigt. Die Taste MEMO drücken.*
FR	Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole .	Positionner une tasse sous la buse de distribution.	Appuyer sur la touche ***MENU***. Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche MEMO.









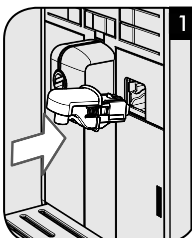
	9	10	11	12
DE	*Die Taste MEMO drücken, um die aufgeschäumte Milch anzuwählen.*	*Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und die Düse der Karaffe herausgezogen werden muss.*	*Das Gerät gibt die aufgeschäumte Milch direkt in die Tasse aus.*	*Die Düse der Karaffe bis zum Symbol ● zurück schieben.*
FR	Appuyer sur la touche MEMO pour sélectionner le lait émulsionné.	La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.	La machine distribue le lait émulsionné directement dans la tasse.	Réinsérer la buse de distribution de la carafe en la faisant glisser jusqu'au symbole ●.

Deutsch
Français

HEISSWASSER
EAU CHAUDE

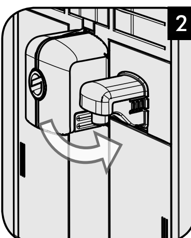
DE
Verbrennungsgefahr! Beim Start können heiße Wasserspritzer austreten.

FR
Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.



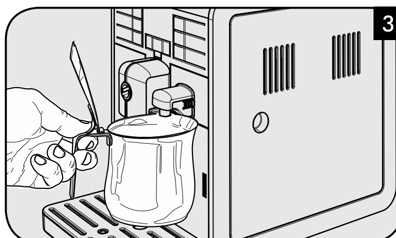
Die Wasserdüse einsetzen.

Introduire la buse de distribution de l'eau.



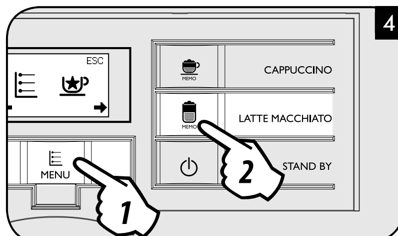
In der Position blockieren.

La bloquer en position.



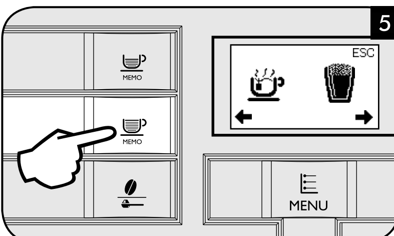
Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de distribution de l'eau chaude.



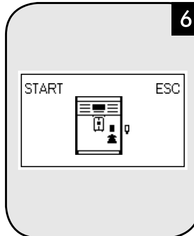
DE
*Die Taste **MENÜ** drücken.*
Auf dem Display wird das obige Display angezeigt. Die Taste MEMO drücken.

FR
Appuyer sur la touche ***MENU***.
Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche MEMO.



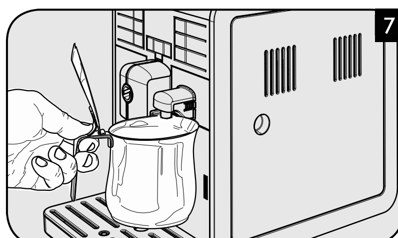
Die Taste MEMO drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer la distribution d'eau chaude.



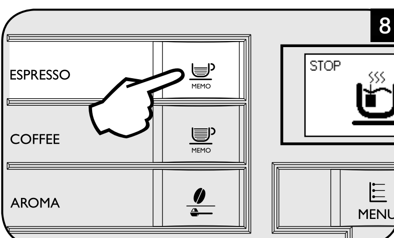
Überprüfen, ob die Wasserdüse korrekt positioniert wurde. Zur Bestätigung MEMO drücken.

S'assurer que la buse de distribution de l'eau est correctement installée. Appuyer sur la touche MEMO pour confirmer.



DE
Die gewünschte Menge heißes Wasser ausgeben.

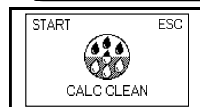
FR
Distribuer la quantité d'eau chaude souhaitée.



Um die Ausgabe von heißem Wasser abzubrechen, die Taste MEMO drücken.
Den Behälter entfernen.

Pour interrompre la distribution d'eau chaude, appuyer sur la touche MEMO.
Enlever le récipient.

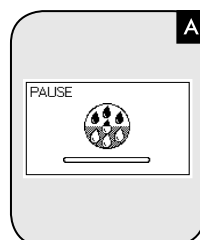
ENTKALKEN - 35 Min.
DÉTARTRAGE - 35 min.

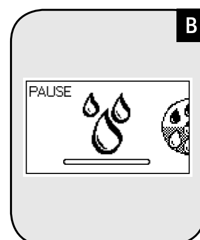


DE *Wird das Symbol* **"CALC CLEAN"** *angezeigt, so muss das Entkalken vorgenommen werden.*
Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt.

FR Quand le symbole **« CALC CLEAN »** s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.
Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.

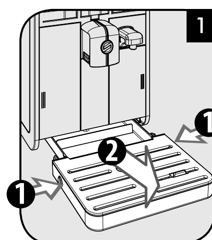
Deutsch
Français

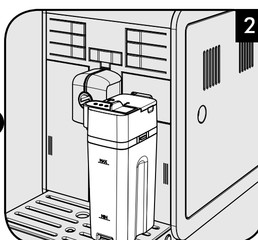


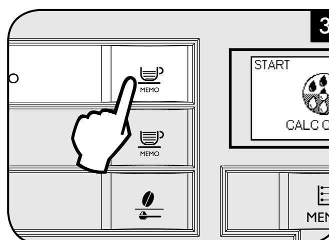


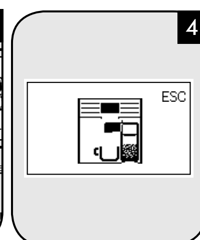
DE *Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste MEMO unterbrochen werden. Um den Zyklus fortzusetzen, erneut die Taste MEMO drücken. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.*

FR Le cycle de détartrage (A) et le cycle de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche MEMO. Pour reprendre le cycle, appuyer à nouveau sur la touche MEMO. Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.

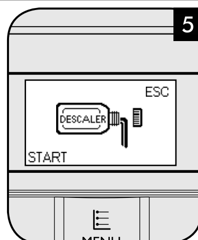








	1	2	3	4
DE	*Die Abtropfschale leeren.*	*Die leere Milchkaraffe einsetzen. Den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) aus dem Wassertank herausziehen und durch den kleinen weißen Original-Filter ersetzen.*	*Die Taste MEMO drücken.*	*Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und die Düse der Karaffe herausgezogen werden muss.*
FR	Vider le bac d'égouttement.	Insérer la carafe à lait vide. Retirer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) du réservoir à eau et le remplacer avec le petit filtre blanc d'origine.	Appuyer sur la touche MEMO.	La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.



DE *Das Gerät startet das Programm.*

FR La machine démarre le programme.



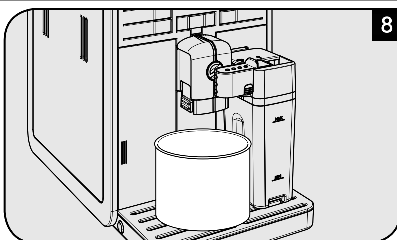
DE *Das gesamte Entkalkungsmittel einfüllen.*

FR Verser toute la solution détartrante.



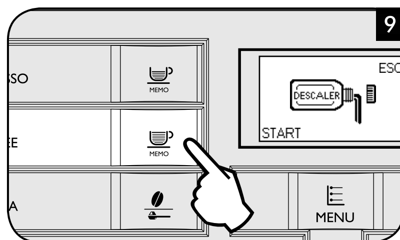
DE *Den Wassertank bis zum Füllstand Calc Clean mit frischem Wasser füllen und wieder in das Gerät einsetzen.*

FR Remplir le réservoir à eau avec de l’eau fraîche jusqu’au niveau calc clean puis le réinsérer dans la machine.



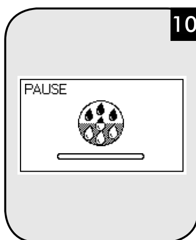
DE *Die Düse der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen. Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Düse der Milchkaraffe und unter den Kaffeeauslauf stellen.*

FR Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole . Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de la carafe à lait et sous la buse de distribution du café.



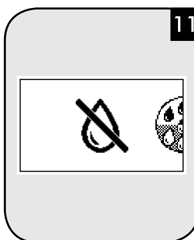
DE *Die Taste MEMO drücken, um den Zyklus des Entkalkens zu starten.*

FR Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer le cycle de détartrage.



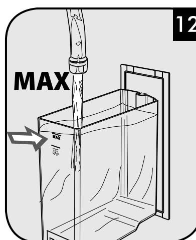
DE *Das Entkalkungsmittel wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 25 Min.).*

FR La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 25 min).



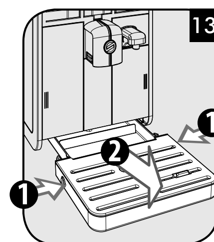
DE *Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.*

FR Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.



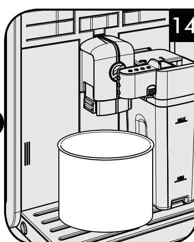
DE *Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Wieder ins Gerät einsetzen.*

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l’eau fraîche jusqu’au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine.



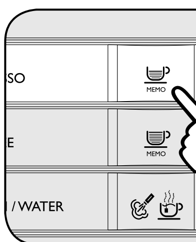
DE *Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.*

FR Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



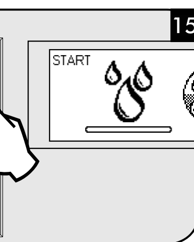
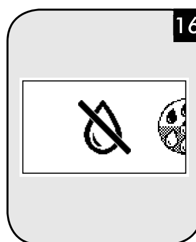
DE *Den Behälter leeren und wieder einsetzen.*

FR Vider le récipient et le replacer dans sa position.



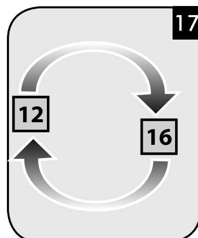
DE *Die Taste MEMO drücken, um den Spülzyklus zu starten.*

FR Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer le cycle de rinçage.

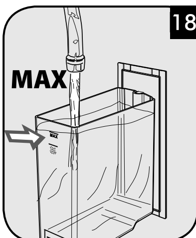
DE *Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.*

FR Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.



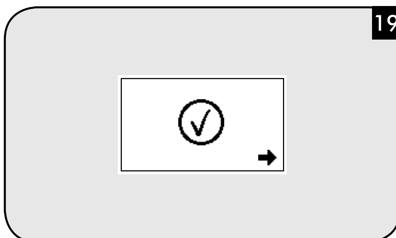
DE *Die Vorgänge von Punkt 12 bis Punkt 16 wiederholen. Danach zu Punkt 18 übergehen.*

FR Répéter les opérations du point 12 au point 16, passer ensuite au point 18.



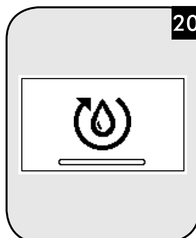
Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



Wurde das für die Spülung erforderliche Wasser vollständig ausgegeben, zeigt das Gerät das obige Symbol an. Die Taste MEMO drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.

Lorsque l'eau nécessaire pour le rinçage a été totalement distribuée, la machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche MEMO pour quitter le cycle de détartrage.

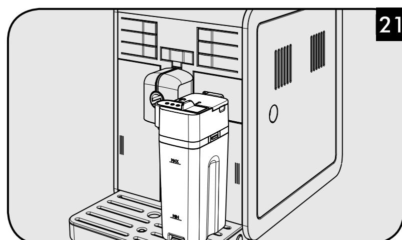


Das Gerät führt die automatische Entlüftung des Systems durch.

La machine effectue l'amorçage automatique du circuit.

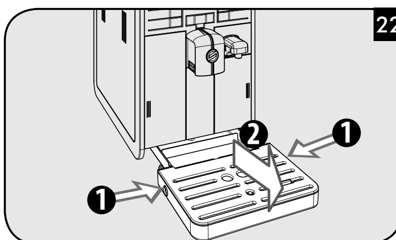
Deutsch

Français



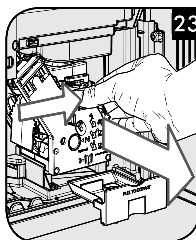
DE *Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren. Die Karaffe entfernen.*

FR Enlever le petit filtre blanc et replacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau. Retirer la carafe.



Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



Die Brühgruppe reinigen. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe".

Nettoyer le groupe de distribution. Pour plus d'informations, consulter la section « Nettoyage du groupe de distribution ».



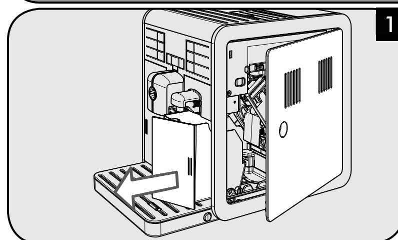
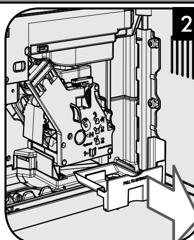
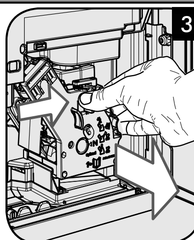
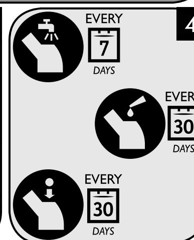
DE *Das Gerät ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.*

Hinweis: Das System muss mit einer voreingestellten Wassermenge gereinigt werden.
Wird der Tank nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt, besteht die Möglichkeit, dass das Gerät die Ausführung von drei oder mehr Zyklen fordert.

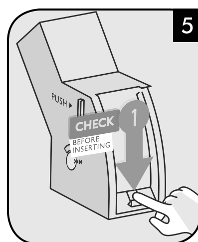
FR La machine est prête à distribuer du café.

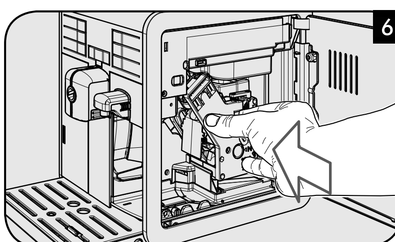
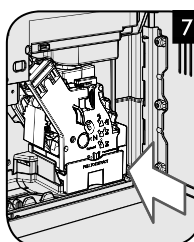
Remarque : le circuit doit être nettoyé avec une quantité d'eau préréglée.
Si le réservoir à eau n'est pas rempli jusqu'au niveau MAX, la machine peut demander le remplissage du réservoir trois fois ou plus pour le rinçage.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION

	1	2	3	4
DE	*Das Gerät ausschalten und das Netzkabel herausziehen. Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.*	*Den Kaffeeauffangbehälter herausnehmen und reinigen.*	*Die Taste «PUSH» drücken und am Handgriff ziehen, um die Brühgruppe herauszunehmen.*	*Die Wartung der Brühgruppe ausführen.*
FR	Éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation. Enlever le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.	Retirer le tiroir à café et le nettoyer.	Pour enlever le groupe de distribution appuyer sur la touche « PUSH » en tirant sur la poignée.	Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



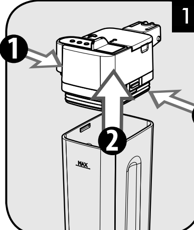
	5	6	7
DE	*Den Hebel auf die untere Position senken.*	*Die Brühgruppe wieder in die Aufnahme einsetzen, bis sie einrastet. Dabei nicht die Taste “PUSH” drücken.*	*Den Kaffeeauffangbehälter einsetzen.*
FR	Baisser le levier pour un alignement correct.	Introduire à nouveau le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur la touche « PUSH ».	Insérer le tiroir à café.

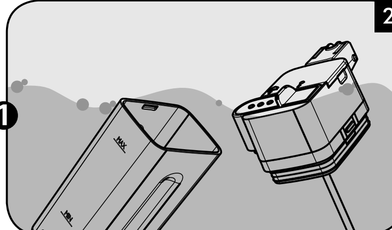
REINIGUNG DER MILCHKARAFFE
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT

EVERY
1
DAY

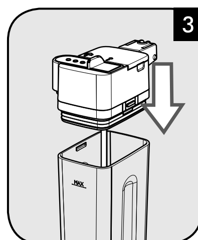
Die Milchkaraffe muss täglich und nach jeder Benutzung gereinigt werden, um die Hygiene und die Zubereitung von aufgeschäumter Milch mit perfekter Konsistenz zu gewährleisten.

Il est important de nettoyer la carafe à lait quotidiennement et après chaque utilisation, afin d'en assurer l'hygiène et de garantir la préparation d'un lait émulsionné à la densité parfaite



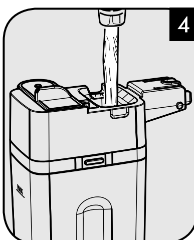


		1	2
DE	**Täglich**	*Die Auslösetasten drücken, um den oberen Teil der Karaffe zu entfernen.*	*Den oberen Teil der Karaffe und die Milchkaraffe mit lauwarmem Wasser spülen. Alle Milchrückstände entfernen.*
FR	**Quotidien**	Appuyer sur les touches de décrochage pour enlever la partie supérieure de la carafe.	Rincer la partie supérieure de la carafe et la carafe à lait avec de l'eau tiède. Enlever tout résidu de lait.



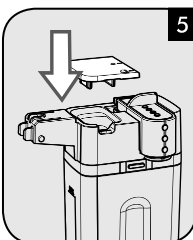
DE *Den oberen Teil der Milchkaraffe montieren und sicherstellen, dass dieser gut befestigt ist.*

FR Monter la partie supérieure de la carafe à lait en s'assurant qu'elle est bien fixée.



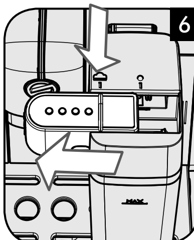
DE *Den Deckel entfernen und die Milchkaraffe mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen.*

FR Enlever le couvercle et remplir la carafe à lait avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



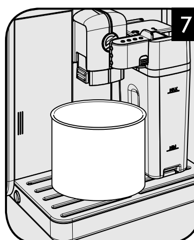
DE *Den Deckel wieder auf der Milchkaraffe anbringen.*

FR Replacer le couvercle sur la carafe à lait.



DE *Die Düse der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen.*

FR Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole .

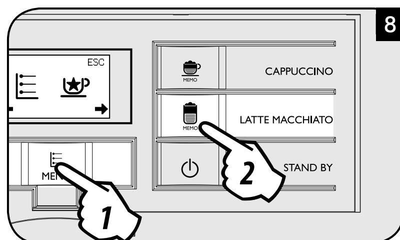


DE *Einen Behälter unter den Auslauf stellen.*

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.

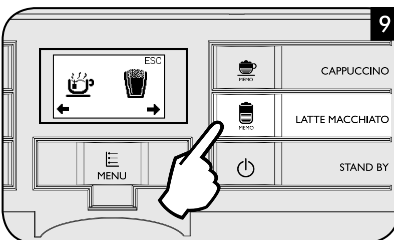
Deutsch

Français



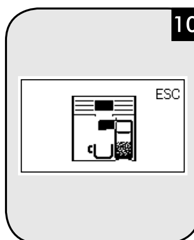
DE *Die Taste **MENÜ** drücken.*
Auf dem Display wird das obige Display angezeigt. Die Taste MEMO drücken.

FR Appuyer sur la touche ***MENU***.
Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche MEMO.



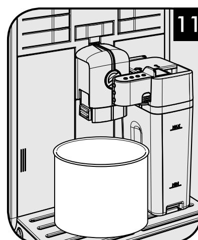
DE *Die Taste MEMO drücken, um die aufgeschäumte Milch anzuwählen.*

FR Appuyer sur la touche MEMO pour sélectionner le lait émulsionné.



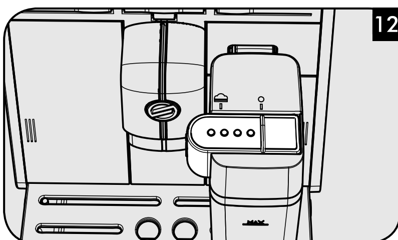
DE *Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und die Düse der Karaffe herausgezogen werden muss.*

FR La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.



DE *Wenn das Gerät die Wasserausgabe abbricht, ist die Reinigung beendet.*

FR Une fois que la machine a interrompu la distribution d'eau, le lavage est terminé.



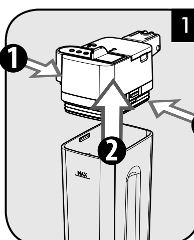
DE *Die Düse der Karaffe bis zum Symbol ● zurück schieben. Die Milchkaraffe entfernen und leeren.*

FR Réinsérer la buse de distribution de la carafe en la faisant glisser jusqu'au symbole ●. Enlever la carafe à lait et la vider.

EVERY
7
DAYS

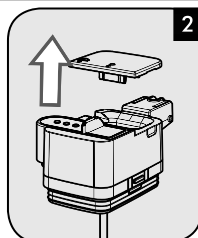
Wöchentlich

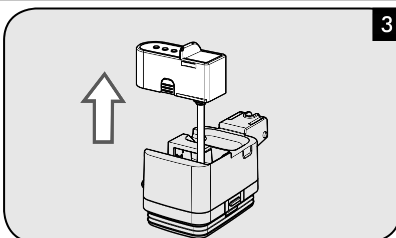
Hebdomadaire

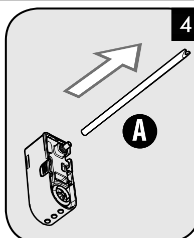


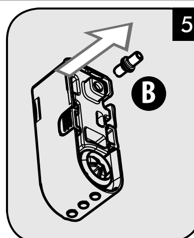
DE *Die Auslösetasten drücken, um den oberen Teil der Karaffe zu entfernen.*

FR Appuyer sur les touches de décrochage pour enlever la partie supérieure de la carafe.

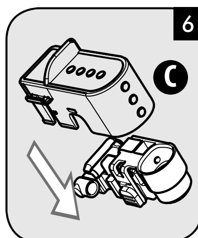


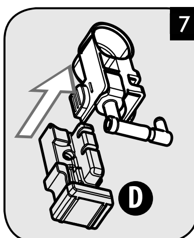


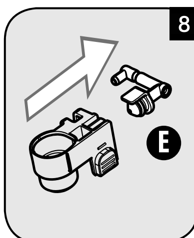


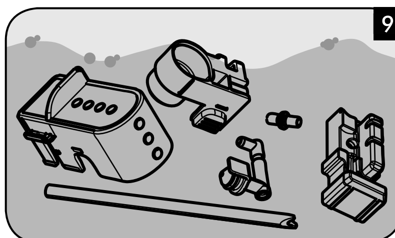


	2	3	4	5
DE	*Den Deckel entfernen.*	*Den Deckel anheben, um ihn vom oberen Teil der Karaffe abzunehmen. Die Düse der Karaffe besteht aus fünf Teilen, die auseinander gebaut werden müssen. Jedes Teil wird mit einem Großbuchstaben (A, B, C, D, E) gekennzeichnet.*	*Den Ansaugschlauch (A) abnehmen.*	*Den Anschluss (B) vom Milchaufschäumer nach außen abziehen.*
FR	Retirer le couvercle.	Soulever la buse de distribution pour l'extraire de la partie supérieure de la carafe. La buse de distribution de la carafe est composée de cinq pièces qui doivent être démontées. Chaque pièce est identifiée par une lettre majuscule (A, B, C, D, E).	Enlever le tuyau d'aspiration (A).	Retirer le raccord (B) du mousseur à lait en le tirant vers l'extérieur.





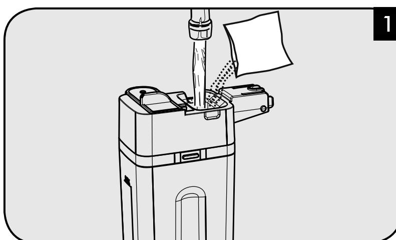


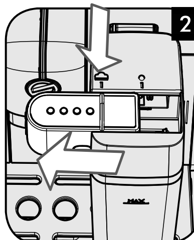


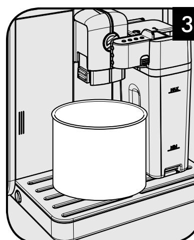
	6	7	8	9
DE	*Den Deckel (C) von der Düse der Milchkaraffe abnehmen, indem dieser nach unten gedrückt wird, gleichzeitig wird ein leichter Druck auf die Seiten ausgeübt.*	*Die Teile weiter auseinander bauen.*	*Den Anschluss (E) vom Milchaufschäumer nach außen abziehen.*	*Alle Teile sorgfältig mit lauwarmem Wasser reinigen.* ***Die Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.*** *Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.*
FR	Décrocher le couvercle (C) de la buse de distribution de la carafe à lait en poussant vers le bas et en exerçant une légère pression sur les côtés.	Continuer le démontage.	Retirer le raccord (E) du mousseur à lait en le tirant vers l'extérieur.	Laver en profondeur tous les composants avec de l'eau tiède. **Il est également possible de laver les composants au lave-vaisselle.** Remonter tous les composants en suivant la procédure inverse.

EVERY
30
DAYS

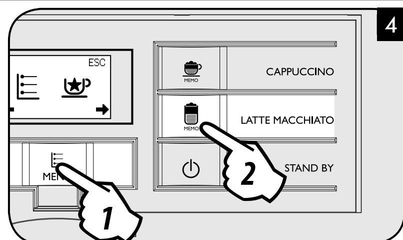






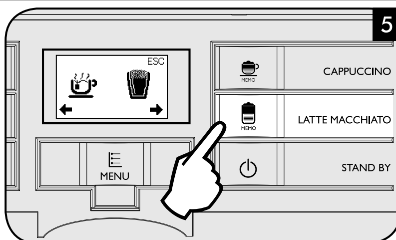


		1	2	3
DE	**Monatlich**	*Die Milchkaraffe bis zum Füllstand (MAX) mit Wasser füllen. Den Saeco Milchsystem-Reiniger in die Milchkaraffe schütten und abwarten, bis sich dieser vollständig auflöst.*	*Die Karaffe in das Gerät einsetzen. Die Düse der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen.*	*Einen Behälter unter den Auslauf stellen.*
FR	**Mensuel**	Remplir la carafe à lait avec de l'eau jusqu'au niveau (MAX). Verser un paquet de produit pour le nettoyage du circuit lait Saeco dans la carafe à lait et attendre qu'il soit entièrement dissout.	Insérer la carafe dans la machine. Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole .	Placer un récipient sous la buse de distribution.



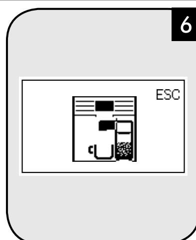
DE *Die Taste **MENÜ** drücken.*
Auf dem Display wird das obige Display angezeigt. Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche ***MENU***.
Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche .



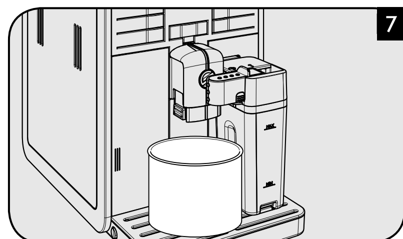
DE *Die Taste drücken, um die aufgeschäumte Milch anzuwählen.*

FR Appuyer sur la touche pour sélectionner le lait émulsionné.



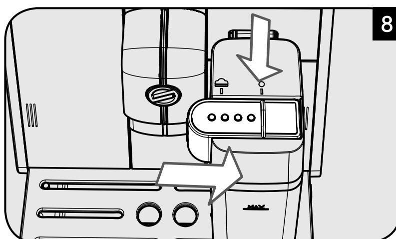
DE *Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und die Düse der Karaffe herausgezogen werden muss.*

FR La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.



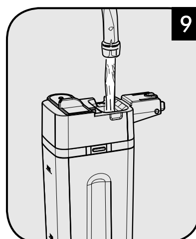
DE *Bei Beendigung der Wasserausgabe die Vorgänge ab Punkt 4 bis Punkt 6 wiederholen, bis die Karaffe vollständig leer ist. Dann den Behälter vom dem Gerät abnehmen.*
Die bei diesem Verfahren ausgegebene Lösung darf nicht getrunken werden.

FR Une fois la distribution d'eau terminée, répéter les opérations du point 4 au point 6 jusqu'à vider complètement la carafe. Puis enlever le réservoir de la machine.
Ne pas boire la solution distribuée pendant ce processus.



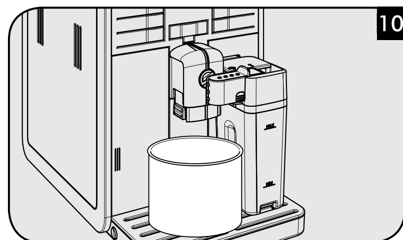
DE *Die Düse der Karaffe bis zum Symbol ● zurück schieben. Die Milchkaraffe entfernen und leeren.*

FR Réinsérer la buse de distribution de la carafe en la faisant glisser jusqu'au symbole ●. Enlever la carafe à lait et la vider.



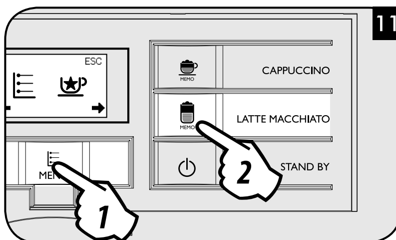
DE *Die Milchkaraffe aus dem Gerät entfernen. Die Milchkaraffe spülen und mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen.*

FR Enlever la carafe à lait de la machine. Rincer et remplir la carafe à lait avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



DE *Die Milchkaraffe in das Gerät einsetzen. Die Düse der Karaffe nach links bis zum Symbol herauszuziehen. Einen Behälter unter den Auslauf stellen, um den Spülzyklus zu starten.*

FR Insérer la carafe à lait dans la machine. Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole . Positionner un récipient sous la buse de distribution pour démarrer le cycle de rinçage.



DE *Die Taste **MENÜ** drücken.*
Auf dem Display wird das obige Display angezeigt. Die Taste drücken.

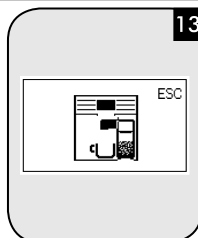
FR Appuyer sur la touche ***MENU***.
Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche .

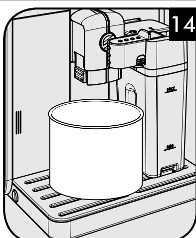


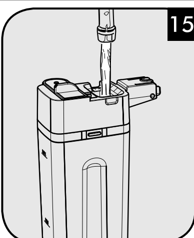
DE *Die Taste drücken, um die aufgeschäumte Milch anzuwählen.*

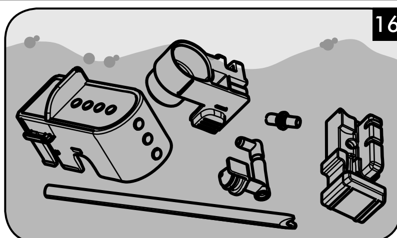
FR Appuyer sur la touche pour sélectionner le lait émulsionné.

Deutsch
Français







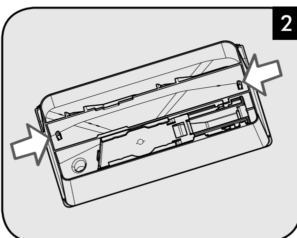


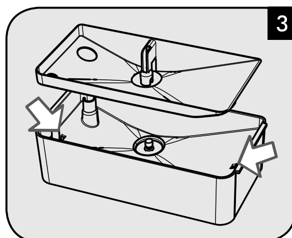
	13	14	15	16
DE	*Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und die Düse der Karaffe herausgezogen werden muss.*	*Bei Beendigung der Wasserausgabe die Vorgänge ab Punkt 11 bis Punkt 12 wiederholen, bis die Karaffe vollständig leer ist.*	*Die Milchkaraffe und den Behälter vom Gerät abnehmen. Die Vorgänge von Punkt 9 bis Punkt 12 noch einmal wiederholen.*	*Die Milchkaraffe abnehmen und reinigen, wie im Kapitel "Wöchentliche Reinigung" beschrieben.*
FR	La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.	Une fois la distribution d'eau terminée, répéter les opérations du point 11 au point 12 jusqu'à vider complètement la carafe.	Enlever la carafe à lait et le réservoir de la machine. Répéter encore une fois les opérations du point 9 au point 12.	Démonter et laver la carafe à lait comme indiqué dans la section « Nettoyage hebdomadaire ».

REINIGUNG DES KAFFEEBOHNENBEHÄLTERS, DER SCHALE UND DES KAFFEEFACHS
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À CAFÉ EN GRAINS, DU PLATEAU ET DU LOGEMENT À CAFÉ.

EVERY 7 DAYS



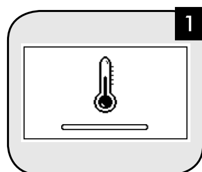




		1	2	3
DE	**Wöchentlich**	*Den Kaffeebohnenbehälter, die Schale und das Kaffeefach einmal wöchentlich mit einem Tuch reinigen, um Kaffeerückstände und Staub zu entfernen.*	*Für die Herausnahme der Schale wird auf die Haken am Boden des Kaffeebohnenbehälters gedrückt, wie in der Abbildung oben gezeigt.*	*Nach der Reinigung die Schale wieder in den Kaffeebohnenbehälter einsetzen.*
FR	**Hebdomadaire**	Nettoyer le réservoir à café en grains, le plateau et le logement à café une fois par semaine avec un chiffon pour enlever le marc de café et la poussière.	Pour enlever le plateau appuyer sur les crochets situés sur le fond du réservoir à café en grains, comme le montre la figure ci-dessus.	Après le nettoyage, réinsérer le plateau dans le réservoir à café en grains.

HINWEISSIGNALE (GELB)
SIGNAUX D’AVERTISSEMENT (JAUNE)

1



DE *Gerät in Aufheizphase für die Ausgabe von Getränken oder heißem Wasser.*

FR Machine en phase de réchauffage pour la distribution de boissons ou d’eau chaude.

2



Das Gerät führt einen Spülzyklus aus. Warten bis den Zyklus beendet ist.

La machine est en train d’effectuer un cycle de rinçage. Attendre jusqu'à la fin.

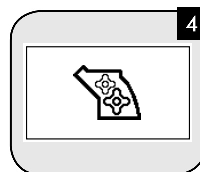
3



Der Wasserfilter “INTENZA+” muss ausgetauscht werden.

Il est nécessaire de remplacer le filtre à eau « INTENZA+ ».

4



Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Zurücksetzen des Geräts.

Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.

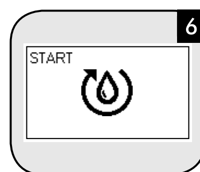
5



DE *Den Kaffeebohnenbehälter füllen und den Zyklus erneut starten.*

FR Remplir le réservoir à café en grains et redémarrer le cycle de distribution.

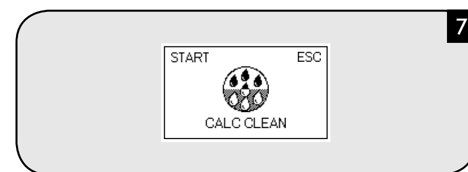
6



Das System entlüften.

Amorcer le circuit.

7



Das Gerät muss entkalkt werden. Für weitere Anweisungen siehe entsprechendes Kapitel für das Entkalken.

Il faut effectuer le détartrage de la machine. Consulter la section dédiée au détartrage pour plus d'informations.

ALARMSIGNALE (ROT)
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

	1	2	3	4	5
DE	*Die Servicetür schließen.*	*Den Kaffeebohnenbehälter erneut auffüllen.*	*Die Brühgruppe muss in das Gerät eingesetzt werden.*	*Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.*	*Den Kaffeesatzbehälter und den Kaffeeauffangbehälter leeren.*
FR	Fermer la porte de service.	Remplir à nouveau le réservoir à café en grains.	Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.	Insérer le tiroir à marc.	Vider le tiroir à marc et le tiroir à café.

	6	7	8	9	10
					Exx
DE	*Den Wassertank füllen.*	*Den Kaffeesatzbehälter vollständig einsetzen.*	*Den Kaffeebohnenbehälter einsetzen.*	*Die Abtropfschale einsetzen.*	*Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen.* *Kann das Gerät nicht gestartet werden, so ist die Hotline SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Kontaktnummern sind im Garantieheft angeführt), und der auf dem Display angezeigte Fehlercode anzugeben.*
FR	Remplir le réservoir à eau.	Insérer complètement le tiroir à marc.	Insérer le réservoir à café en grains.	Insérer le bac d'égouttement.	Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance SAECO de votre Pays (numéros de contact indiqués dans la notice de la garantie) et communiquer le code d'erreurs indiqué sur l'afficheur.

Pflege-Produkte
Produits pour l’entretien



DE *Wasserfilter INTENZA+*
Produktnummer: CA6702

FR *Filtre à eau INTENZA+*
numéro produit : CA6702



DE *Produkt für die Reinigung des Milchsystems*
Produktnummer: CA6705

FR *Produit pour le nettoyage du circuit lait numéro produit : CA6705*



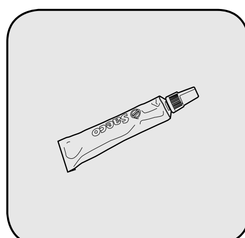
DE *Kaffeefettlöser-Tabletten*
Produktnummer: CA6704

FR *Tablettes de dégraissage*
numéro produit : CA6704



DE *Entkalker*
Produktnummer: CA6700

FR *Solution détartrante*
numéro produit : CA6700



DE *Fett*
Produktnummer: HD5061

FR Graisse
numéro produit : HD5061



DE *Besuchen Sie den Online-Shop Philips für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.*

FR *Visitez le magasin en ligne Philips pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.*

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está dotada de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas.

Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir nunca el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
- Desconectar el enchufe de la toma:
  - si se produce un mal funcionamiento;
  - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
  - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

  Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.
- Esta máquina no debe ser utilizada por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias, a menos que la utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que sean instruidas por dicho responsable en cómo usarla.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir nunca los dedos u otros objetos en el molinillo de café de cerámica.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir exclusivamente café en grano en el contenedor de café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.
- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes y antes de proceder a su limpieza.
- No llenar el depósito con agua caliente o

hirviendo. Utilizar sólo agua fría.

- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo señalará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. ¡En tal caso, la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a temperaturas inferiores a 0 °C o 32 °F. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma de corriente y cortar el cable de alimentación.
- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.° 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".
Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.

El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.
Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

PT - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas.

Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
- Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
- Nunca dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Retire a ficha da tomada:
  - se forem verificados problemas no funcionamento;
  - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
  - antes de realizar a limpeza da máquina.

  Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam ensinadas instruídas por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se que não estejam a brincar com o aparelho.
- Nunca introduza os dedos ou outros objectos no moinho de café de cerâmica.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- No recipiente de café em grãos, introduza sempre e apenas café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover peças e antes de realizar a sua limpeza.

- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina assinala quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina em temperaturas inferiores a 0°C ou 32°F. A água restante dentro do sistema de aquecimento poderia congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderia sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Eliminação

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e retire o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

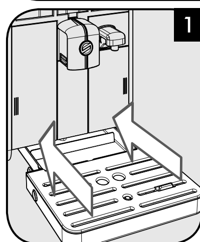
Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos”. Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.

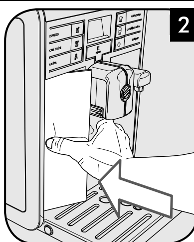


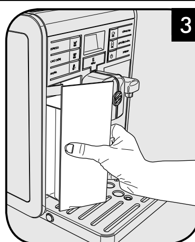
O símbolo apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

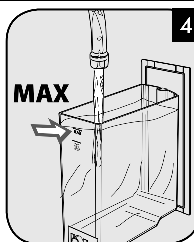
A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio-ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

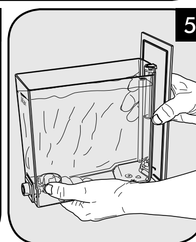
PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO



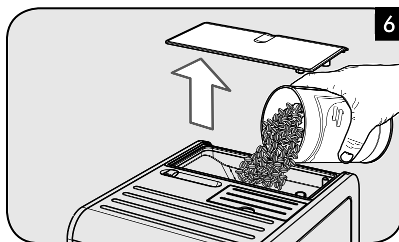


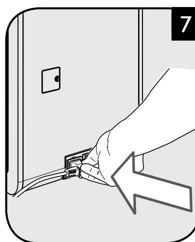


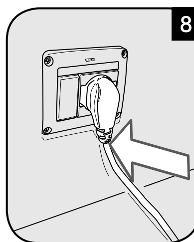


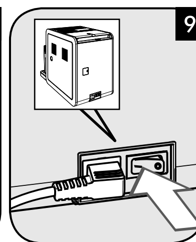


	1	2	3	4	5
ES	*Introducir la bandeja de goteo junto con la rejilla en la máquina. Comprobar que quede completamente introducida.*	*Presionar delicadamente en el lateral de la puerta del depósito de agua para hacer que salga la empuñadura.*	*Extraer el depósito de agua tirando de la empuñadura.*	*Llenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel MAX y volver a introducirlo en la máquina.*	***Cuando esté lleno, el depósito de agua debe transportarse tal como se muestra en la figura.***
PT	Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina. Verificar que esteja completamente inserida.	Pressione delicadamente no lado da portinhola do reservatório de água para provocar a saída da pega.	Extraia o reservatório de água retirando a pega.	Encha o reservatório da água até ao nível MÁX com água fresca e reintroduza-o na máquina.	**Quando estiver cheio, o reservatório de água deve ser transportado conforme apresentado na figura.**

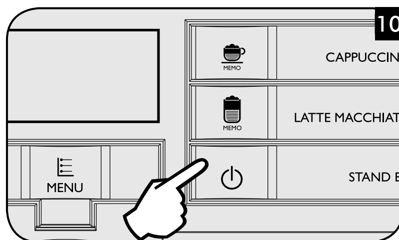


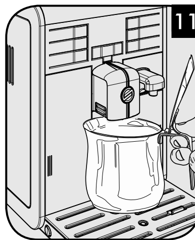


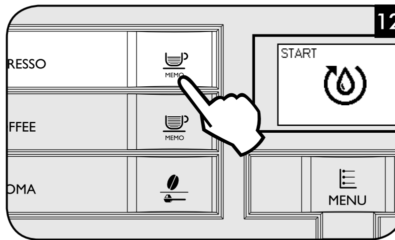




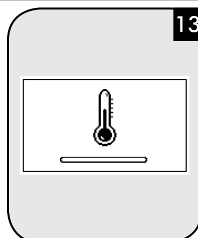
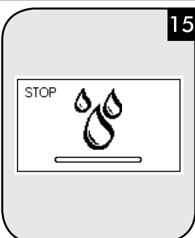
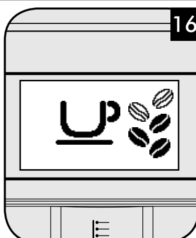
	6	7	8	9
ES	*Quitar la tapa del contenedor de café en grano. Verter en él lentamente el café en grano.*	*Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.*	*Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.*	*Poner el interruptor en "I".*
PT	Retire a tampa do recipiente de café em grãos. Verta lentamente o café em grãos.	Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.	Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.	Coloque o interruptor na posição "I".



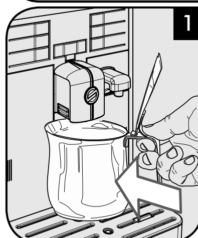
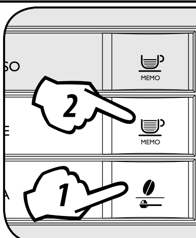
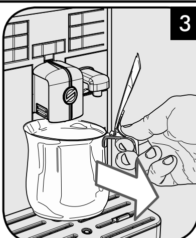
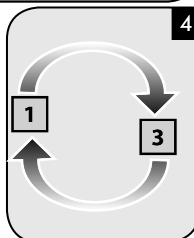


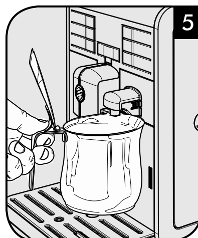
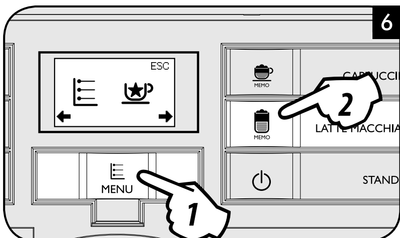


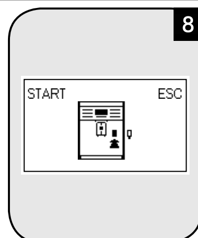
	10	11	12
ES	*Pulsar el botón ⏻ para encender la máquina.*	*Colocar un recipiente bajo la salida de café.*	*Pulsar el botón (MEMO) para poner en marcha el ciclo de carga del circuito.*
PT	Pressione a tecla ⏻ para ligar a máquina.	Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de café.	Pressione a tecla (MEMO) para iniciar o ciclo de carregamento do circuito.

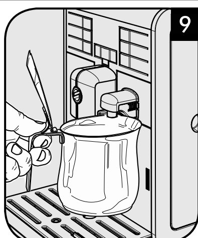
	13	14	15	16
				
ES	*Una vez terminado el proceso, la máquina da inicio a la fase de calentamiento.*	*Tras el calentamiento, colocar un recipiente bajo la salida de café.*	*La máquina realiza un ciclo de enjuague automático.*	*La máquina está lista para el ciclo de enjuague manual.*
PT	No final do processo, a máquina inicia a fase de aquecimento.	No final do aquecimento, coloque um recipiente debaixo do distribuidor de café.	A máquina efectua o ciclo de enxagúe automático.	A máquina está pronta para o ciclo de enxagúe manual.

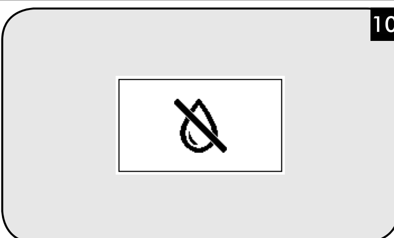
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL
CICLO DE ENXAGÚE MANUAL

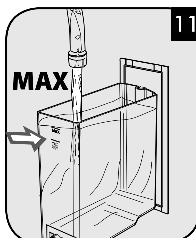
	1	2	3	4
				
ES	*Colocar un recipiente bajo la salida de café.*	*Pulsar el botón para seleccionar la función de café premolido. NO añadir café premolido.* *Pulsar el botón MEMO. La máquina comenzará a suministrar agua.*	*Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente.*	*Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 3; a continuación, pasar al punto 5.*
PT	Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de café.	Pressione a tecla para seleccionar a função de café pré-moído. NÃO adicione café pré-moído. Pressione a tecla MEMO. A máquina inicia a distribuir água.	No final da distribuição, esvazie o recipiente.	Repita as operações do ponto 1 ao ponto 3 durante duas vezes consecutivas e depois passe ao ponto 5.

	5	6	7
			
ES	*Colocar un recipiente bajo la salida de agua.*	*Pulsar el botón **MENU**.* *La máquina mostrará el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón MEMO.*	*Pulsar el botón MEMO para dar inicio al suministro de agua caliente.*
PT	Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de água.	Pressione a tecla ***MENU***. A máquina apresenta o símbolo na parte superior. Pressione a tecla MEMO.	Pressione a tecla MEMO para iniciar a distribuição de água quente.



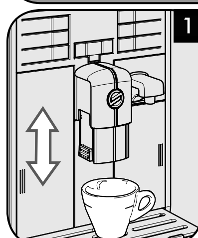




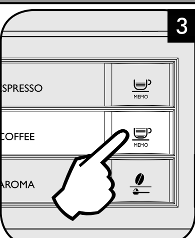


	8	9	10	11
ES	*Comprobar que la salida de agua esté correctamente instalada. Pulsar MEMO para confirmar.*	*Tras haber suministrado el agua, retirar y vaciar el recipiente.*	*Repetir el procedimiento del punto 5 al punto 9 hasta que el depósito de agua esté vacío y aparezca el símbolo de falta de agua.*	*A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.*
PT	Verifique que o distribuidor de água esteja correctamente instalado. Pressione MEMO para confirmar.	Depois de distribuir a água, remova e esvazie o recipiente.	Repita o procedimento do ponto 5 ao ponto 9 até que o reservatório de água esteja vazio e apareça o símbolo de falta de água.	No final, encha novamente o reservatório da água até ao nível MÁX.

PRIMER CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ
PRIMEIRO EXPRESSO / CAFÉ



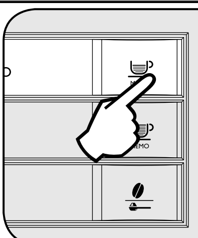


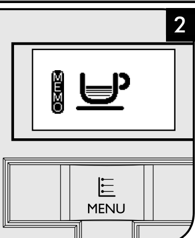


	1	2	3
ES	*Ajustar la salida de café.*	*Pulsar el botón MEMO para suministrar un café exprés o...*	*... pulsar el botón MEMO para suministrar un café.*
PT	Ajuste o distribuidor.	Pressione a tecla MEMO para distribuir um expresso ou...	...pressione a tecla MEMO para distribuir um café.

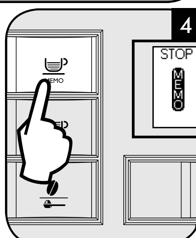
MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL
O MEU EXPRESSO IDEAL





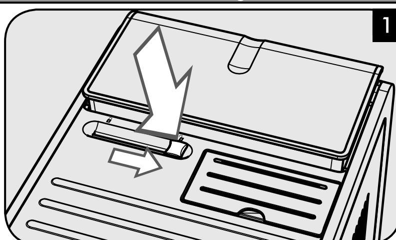


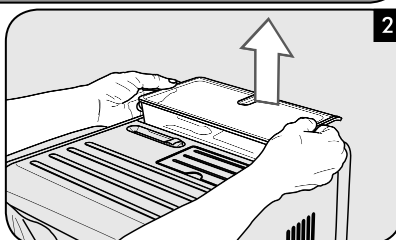




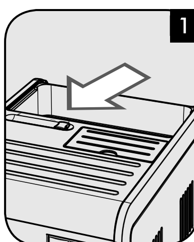
	1	2	3	4
ES	*Seleccionar el aroma deseado pulsando el botón* (aroma).	*Mantener pulsado el botón MEMO hasta que aparezca el símbolo MEMO. La máquina está en fase de programación.* ***Nota: para programar el café, mantener pulsado el botón MEMO hasta que aparezca el símbolo MEMO.***	*Esperar a que se alcance la cantidad de café deseada.*	*... pulsar MEMO para interrumpir el proceso. ¡Memorizado!*
PT	Seleccione o aroma desejado ao pressionar a tecla (aroma).	Mantenha pressionada a tecla MEMO até aparecer o símbolo MEMO. A máquina está na fase de programação. **Obs.: Para programar o café, mantenha pressionada a tecla MEMO até aparecer o símbolo MEMO.**	Aguarde até ao alcance da quantidade de café desejada.	... pressione MEMO para interromper o processo. Memorizado!

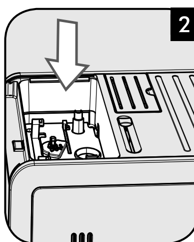
SUSTITUCIÓN DEL CAFÉ EN GRANO
SUBSTITUIÇÃO DE CAFÉ EM GRÃOS

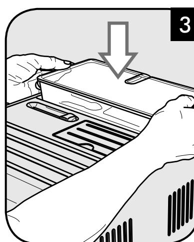


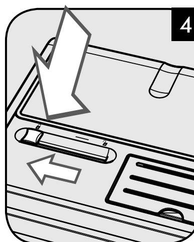


		1	2
ES	**Extracción del contenedor de café en grano**	*Poner el selector en la posición .* ***Es posible que el selector esté bloqueado por algún grano de café y que, debido a ello, no pueda ser desplazado. En tal caso, mover el selector adelante y atrás hasta retirar el grano de café bloqueado.***	*Extraer el contenedor de café en grano sosteniéndolo por los lados con ambas manos.*
PT	**Extracção do recipiente de café em grãos**	Posicione o selector na posição . **É possível que o selector não possa ser posicionado, por estar bloqueado por algum grão de café. Neste caso, mova o selector para a frente e para trás até remover o grão de café bloqueado.**	Levante o recipiente de café em grãos pegando no mesmo dos lados com ambas as mãos.

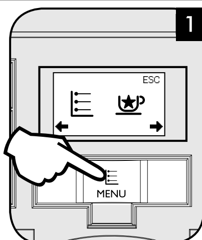


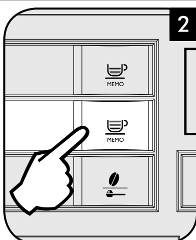


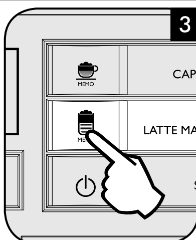


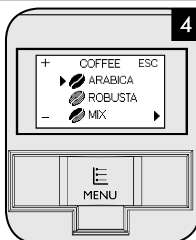


		1	2	3	4
ES	**Introducción del contenedor de café en grano**	*Poner el selector en la posición .*	*Retirar los granos de café del compartimento del contenedor de café.*	*Introducir el contenedor de café en grano en el compartimento.*	*Poner el selector en la posición .* ***Al cambiar de tipo de café en grano y pasar a un café descafeinado, es posible que aún existan restos de cafeína incluso tras el ciclo de vaciado.***
PT	**Introdução do recipiente de café em grãos**	Posicione o selector na posição .	Remova os grãos de café do compartimento do recipiente de café.	Introduza o recipiente de café em grãos no compartimento.	Posicione o selector na posição . **Ao mudar o tipo de café em grãos e passar para um café descafeinado é possível que continuem a existir vestígios de cafeína, mesmo após o ciclo de esvaziamento.**





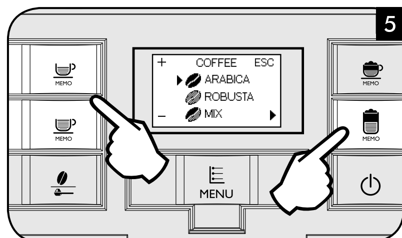


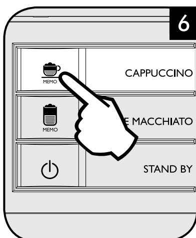


ES Selección del café en grano

PT Selecção do café em grãos

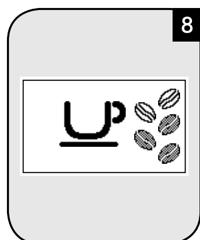
	1	2	3
ES	*Pulsar el botón **MENU**. La máquina mostrará el símbolo de aquí arriba.*	*Pulsar el botón para acceder al menú de programación.*	*Pasar las opciones pulsando el botón hasta que se visualice el símbolo de aquí arriba.*
PT	Pressione a tecla ***MENU***. A máquina apresenta o símbolo na parte superior.	Pressione a tecla para aceder ao menu de programação.	Percorra as opções pressionando a tecla até visualizar o símbolo na parte superior.







	5	6	7
ES	*Pulsar el botón o el botón para seleccionar el tipo de granos de café presente en el contenedor de café en grano. Pulsar el botón para confirmar la configuración.*	*Para salir, pulsar el botón.*	*La pantalla muestra el tipo de café en grano seleccionado cuando la máquina está lista para el suministro. Para café en grano de tipo "ARÁBICA";*
PT	Pressione a tecla ou a tecla para seleccionar o tipo de grãos de café presente no recipiente de café em grãos. Pressione a tecla para confirmar a definição.	Para sair, pressione a tecla.	O visor apresenta o tipo de café em grãos seleccionado quando a máquina estiver pronta para a distribuição. Para café em grãos do tipo "ARÁBICA";





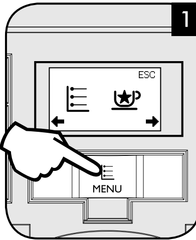
	8	9
ES	*para café en grano de tipo "ROBUSTA";*	*para café en grano de tipo "MIXTO".*
PT	para café em grãos do tipo "ROBUSTA";	para café em grãos do tipo "MISTO".

Ciclo de vaciado del café

Ciclo de esvaziamento de café

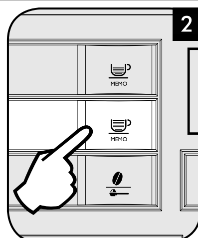
Al cambiar de tipo de café en grano, aconsejamos vaciar el conducto de café y el molinillo de café. Esto permite degustar plenamente el aroma del nuevo café en grano.

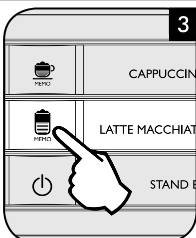
Quando proceder à mudança do tipo de café em grãos, é recomendável esvaziar a conduta de café e o moinho de café. Desta forma, será possível saborear todo o aroma do novo café em grãos.

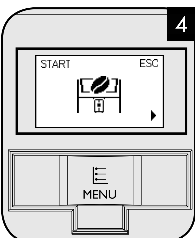


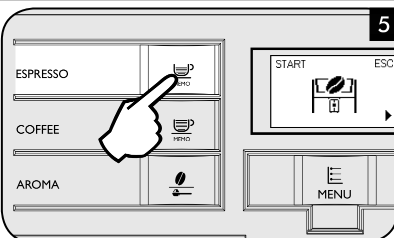
*Pulsar el botón **MENU**. La máquina mostrará el símbolo de aquí arriba.*

Pressione a tecla ***MENU***. A máquina apresenta o símbolo na parte superior.

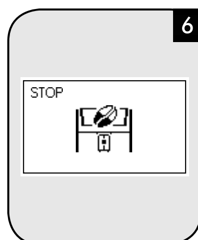


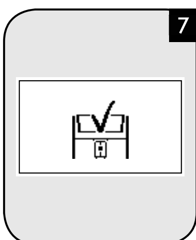






	2	3	4-5
ES	*Pulsar el botón MEMO para acceder al menú de programación.*	*Pasar las opciones pulsando el botón MEMO hasta que se visualice el símbolo de aquí arriba.*	*Pulsar el botón MEMO.*
PT	Pressione a tecla MEMO para aceder ao menu de programação.	Percorra as opções pressionando a tecla MEMO até visualizar o símbolo na parte superior.	Pressione a tecla MEMO.





En caso de no vaciar el conducto de café y el molinillo de café, será necesario suministrar al menos dos cafés antes de poder degustar plenamente el nuevo tipo de café en grano.
Al cambiar de tipo de café en grano y pasar a un café descafeinado, es posible que aún existan restos de cafeína incluso tras el ciclo de vaciado.

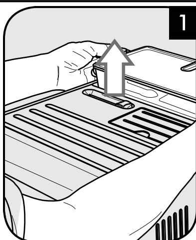
Se a conduta de café e o moinho de café não tiverem sido esvaziados, será necessário distribuir, pelo menos, dois cafés antes de poder saborear na totalidade o novo tipo de café em grãos.
Ao mudar o tipo de café em grãos e passar para um café descafeinado é possível que continuem a existir vestígios de cafeína, mesmo após o ciclo de esvaziamento.

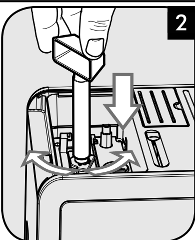
	6	7
ES	*La máquina efectúa dos ciclos de molido sin suministrar café.*	*Una vez concluidos los ciclos de molido, la máquina mostrará el símbolo de aquí arriba.*
PT	A máquina efectua dois ciclos de moagem sem distribuir café.	Terminados os ciclos de moagem, a máquina visualiza o símbolo na parte superior.

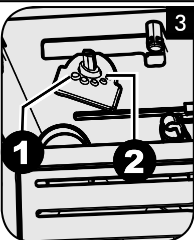
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA

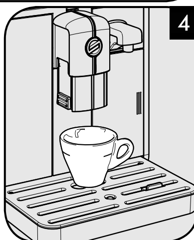
Para evitar dañar la máquina, no girar el molinillo de café más de un paso cada vez.

Para evitar danos na máquina, não rode o moinho de café mais de uma volta de cada vez.



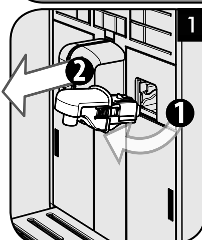
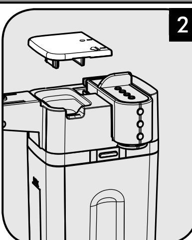
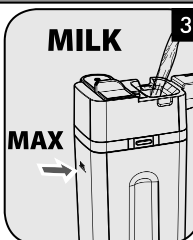
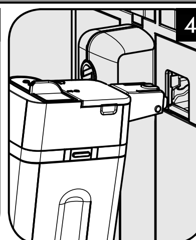
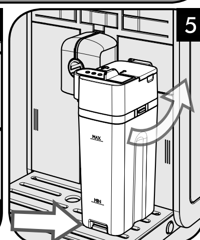


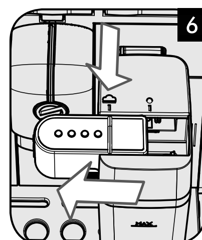
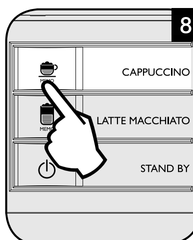
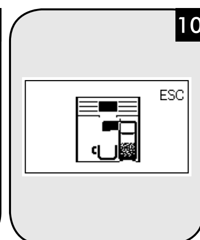


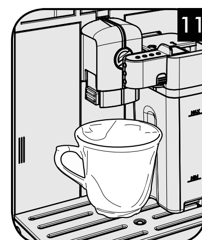
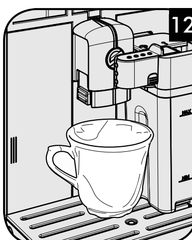


	1	2	3	4
ES	*Extraer el contenedor de café en grano.*	*Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.*	*Seleccionar (●) para un molido grueso - sabor más suave. Seleccionar (•) para un molido fino - sabor más fuerte.*	*Suministrar 2-3 cafés para probar la diferencia. Si el café está acuoso, modificar la configuración del molinillo de café.*
PT	Extraia o recipiente de café em grãos.	Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.	Seleccione (●) para moagem grossa - gosto mais suave. Seleccione (•) para moagem fina - gosto mais forte.	Distribua 2-3 cafés para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, modifique as programações do moinho de café.

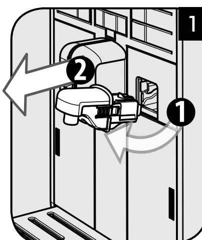
PRIMER CAPUCHINO / LECHE MANCHADA
PRIMEIRO CAPPUCCINO / LEITE MACCHIATO

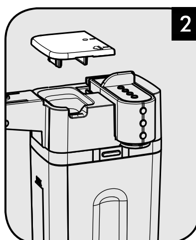
	1	2	3	4	5
					
ES	*Extraer la salida de agua.*	*Quitar la tapa de la jarra.*	*Llenarla con leche entre los indicadores de nivel MIN y MAX.*	*Inclinar ligeramente la jarra de leche. Introducirla completamente en las guías de la máquina.*	*Presionar y girar la jarra hacia abajo hasta que quede enganchada a la bandeja de goteo.*
PT	Retire o distribuidor da água.	Levante a tampa da jarra.	Encha-a com leite entre os indicadores de nível MÍN e MÁX.	Incline ligeiramente a jarra de leite. Introduza-a completamente nas guias da máquina.	Pressione e rode a jarra em direcção à parte inferior até a engatar na bandeja de limpeza.

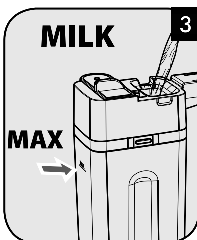
	6	7	8	9	10
					
ES	*Extraer la boquilla de la jarra hacia la izquierda hasta el símbolo .*	*Colocar una taza bajo la salida de café y la boquilla de la jarra.*	*Pulsar el botón MEMO para suministrar un capuchino...*	*... o pulsar el botón MEMO para suministrar una leche manchada.*	*La máquina recuerda que es necesario introducir la jarra y extraer la boquilla de la jarra.*
PT	Extraia o distribuidor da jarra em direcção ao lado esquerdo até ao símbolo .	Posicione uma chávena debaixo do distribuidor.	Pressione a tecla MEMO para distribuir um cappuccino ...	... ou pressione a tecla MEMO para distribuir um leite macchiato.	A máquina recorda que é necessário inserir a jarra e extrair o distribuidor da jarra.

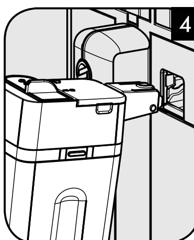
	11	12
		
ES	*La máquina suministra leche espumada directamente en la taza.*	*Tras el suministro de la leche espumada, la máquina suministra el café.*
PT	A máquina distribui o leite batido directamente na chávena.	Depois de terminada a distribuição de leite batido, a máquina distribui o café.

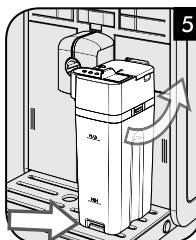
LECHE ESPUMADA
LEITE BATIDO



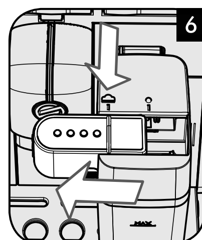


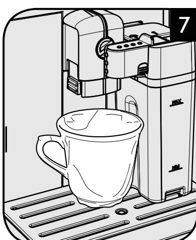


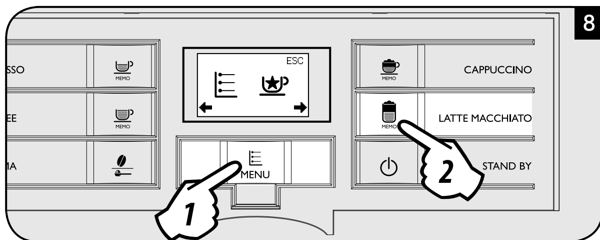




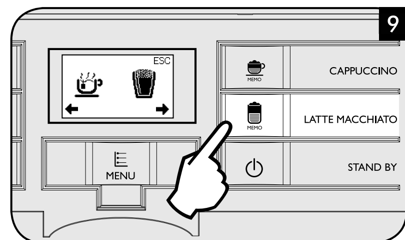
	1	2	3	4	5
ES	*Extraer la salida de agua.*	*Quitar la tapa de la jarra.*	*Llenarla con leche entre los indicadores de nivel MIN y MAX.*	*Inclinar ligeramente la jarra de leche. Introducirla completamente en las guías de la máquina.*	*Presionar y girar la jarra hacia abajo hasta que quede enganchada a la bandeja de goteo.*
PT	Retire o distribuidor da água.	Levante a tampa da jarra.	Encha-a com leite entre os indicadores de nível MÍN e MÁX.	Incline ligeiramente a jarra de leite. Introduza-a completamente nas guias da máquina.	Pressione e rode a jarra em direcção à parte inferior até a engatar na bandeja de limpeza.

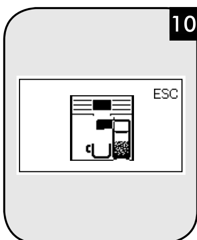


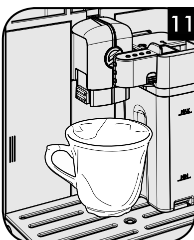


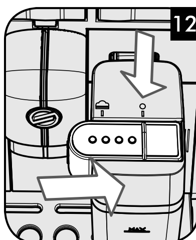


	6	7	8
ES	*Extraer la boquilla de la jarra hacia la izquierda hasta el símbolo .*	*Colocar una taza bajo la boquilla de la jarra.*	*Pulsar el botón **MENU**. La pantalla mostrará el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón MEMO.*
PT	Extraia o distribuidor da jarra em direcção ao lado esquerdo até ao símbolo .	Posicione uma chávena debaixo do distribuidor.	Pressione a tecla ***MENU***. No visor, é visualizado o símbolo na parte superior. Pressione a tecla MEMO.







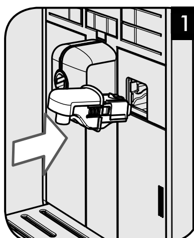


	9	10	11	12
ES	*Pulsar el botón MEMO para seleccionar la leche espumada.*	*La máquina recuerda que es necesario introducir la jarra y extraer la boquilla de la jarra.*	*La máquina suministra leche espumada directamente en la taza.*	*Volver a introducir la boquilla de la jarra desplazándola hasta el símbolo ●.*
PT	Pressione a tecla MEMO para seleccionar o leite batido.	A máquina recorda que é necessário inserir a jarra e extrair o distribuidor da jarra.	A máquina distribui o leite batido directamente na chávena.	Volte a introduzir o distribuidor da jarra fazendo-o deslizar até ao símbolo ●.

AGUA CALIENTE
ÁGUA QUENTE

ES ***¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente.***

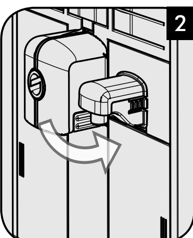
PT ***Perigo de queimaduras! No início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente.***



1

Introducir la salida de agua.

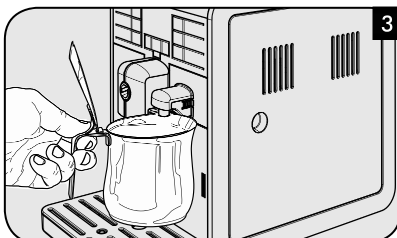
Introduza o distribuidor da água.



2

Bloquearla en su posición.

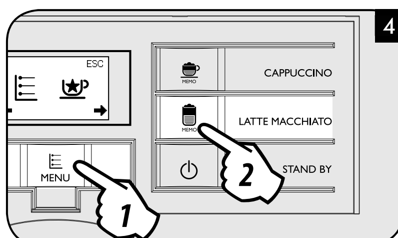
Bloqueie-o na posição.



3

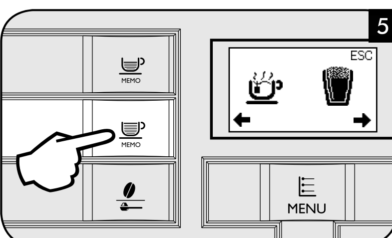
Colocar un recipiente bajo la salida de agua caliente.

Coloque um recipiente sob o distribuidor de água quente.



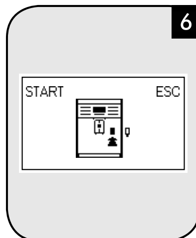
ES *Pulsar el botón **MENU** .*
La pantalla mostrará el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón .

PT Pressione a tecla ***MENU*** .
No visor, é visualizado o símbolo na parte superior. Pressione a tecla .



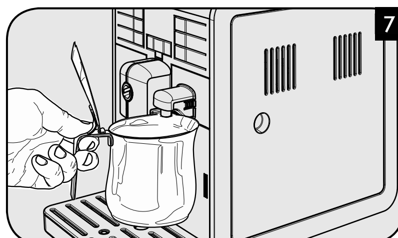
Pulsar el botón para dar inicio al suministro de agua caliente.

Pressione a tecla para iniciar a distribuição de água quente.



Comprobar que la salida de agua esté correctamente instalada. Pulsar para confirmar.

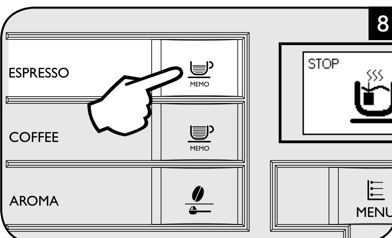
Verifique que o distribuidor de água esteja correctamente instalado. Pressione para confirmar.



7

ES *Suministrar la cantidad de agua caliente deseada.*

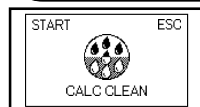
PT Distribua a quantidade de água quente desejada.



Para interrumpir el suministro de agua caliente, pulsar el botón .
Retirar el recipiente.

Para interromper a distribuição de água quente pressione a tecla .
Remova o recipiente.

DESCALCIFICACIÓN - 35 min
DESCALCIFICAÇÃO - 35 min.

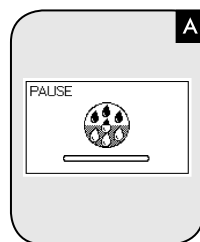


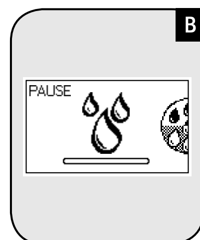
ES

El símbolo ***"CALC CLEAN"*** *visualizado indica que es necesario proceder a la descalcificación.*
Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En tal caso, la reparación no estará cubierta por la garantía.

PT

Quando visualizar o símbolo **"CALC CLEAN"**, é necessário proceder à descalcificação.
Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia.





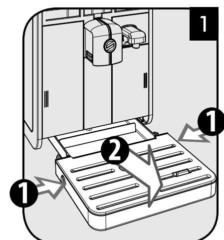
Español
Português

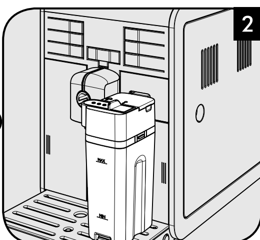
ES

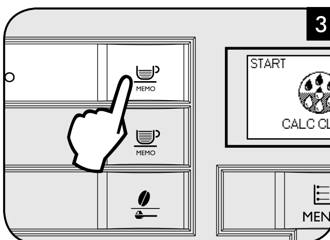
El ciclo de descalcificación (A) y el ciclo de enjuague (B) pueden ponerse en pausa pulsando el botón MEMO. Para reanudar el ciclo, pulsar de nuevo el botón MEMO. Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.

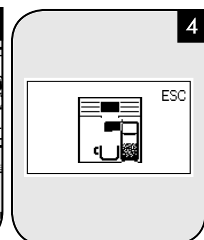
PT

O ciclo de descalcificação (A) e o ciclo de enxagúe (B) podem ser colocados em pausa pressionando a tecla MEMO. Para prosseguir com o ciclo, pressione novamente a tecla MEMO. Isso permite esvaziar o recipiente ou ausentar-se por um breve período de tempo.

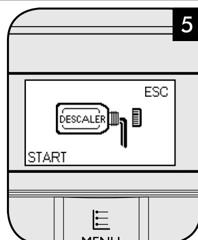






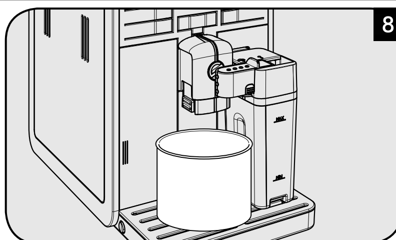


	1	2	3	4
ES	*Vaciar la bandeja de goteo.*	*Introducir la jarra de leche vacía. Extraer el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) del depósito de agua y sustituirlo por el filtro blanco original.*	*Pulsar el botón MEMO.*	*La máquina recuerda que es necesario introducir la jarra y extraer la boquilla de la jarra.*
PT	Esvazie a bandeja de limpeza.	Introduza a jarra de leite vazia. Extraia o filtro de água "INTENZA+" (se presente) do reservatório da água e substitua-o pelo pequeno filtro branco original.	Pressione a tecla MEMO.	A máquina recorda que é necessário inserir a jarra e extrair o distribuidor da jarra.

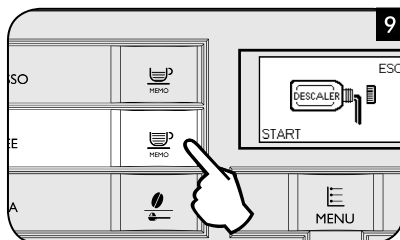


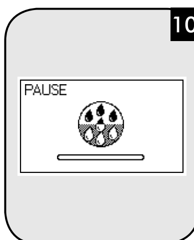




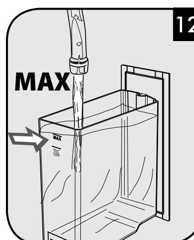


	5	6	7	8
ES	*La máquina da inicio al programa.*	*Verter toda la solución descalcificante.*	*Rellenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel CALC CLEAN e introducirlo en la máquina.*	*Extraer la boquilla de la jarra hacia la izquierda hasta el símbolo . Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la boquilla de la jarra de leche y bajo la salida de café.*
PT	A máquina inicia o programa.	Verta toda a solução descalcificante.	Encha o reservatório de água com água fresca até ao nível calc clean e volte a introduzi-lo na máquina.	Extraia o distribuidor da jarra em direcção ao lado esquerdo até ao símbolo . Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do distribuidor da jarra de leite e do distribuidor de café.

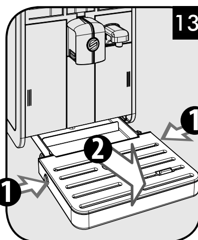


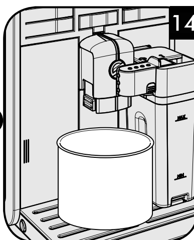


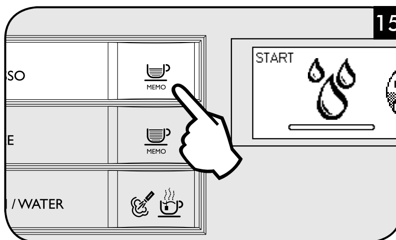


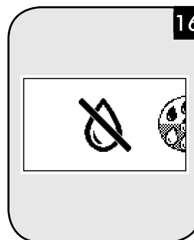


	9	10	11	12
ES	*Pulsar el botón MEMO para dar inicio al ciclo de descalcificación.*	*La solución descalcificante será suministrada a intervalos regulares (duración: 25 min aprox.).*	*Este símbolo indica que el depósito de agua está vacío.*	*Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a introducirlo en la máquina.*
PT	Pressione a tecla MEMO para iniciar o ciclo de descalcificação.	A solução descalcificante será distribuída em intervalos regulares (duração: cerca de 25 min).	Quando se visualiza este símbolo, o reservatório de água está vazio.	Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX. Reintroduza-o na máquina.

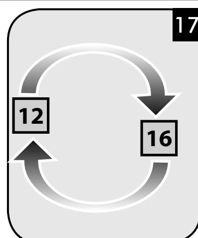






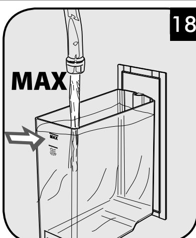


	13	14	15	16
ES	*Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.*	*Vaciar el recipiente y volver a colocarlo.*	*Pulsar el botón MEMO para poner en marcha el ciclo de enjuague.*	*Este símbolo indica que el depósito de agua está vacío.*
PT	Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.	Esvazie o recipiente e volte a introduzi-lo na devida posição.	Pressione a tecla MEMO para iniciar o ciclo de enxagúe.	Quando se visualiza este símbolo, o reservatório de água está vazio.



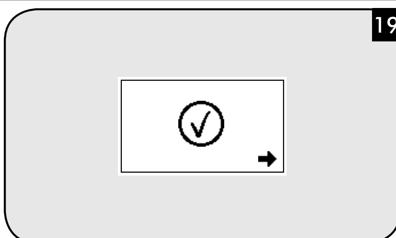
ES *Repetir las operaciones del punto 12 al punto 16; a continuación, pasar al punto 18.*

PT Repita as operações do ponto 12 ao ponto 16 e depois passe ao ponto 18.



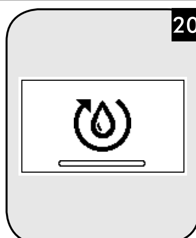
Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.

Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



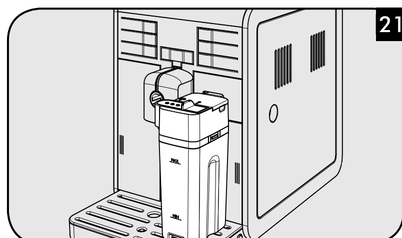
Una vez suministrada toda el agua requerida para el ciclo de enjuague, la máquina mostrará el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón MEMO para salir del ciclo de descalcificación.

Quando a água necessária para o ciclo de enxagúe for completamente distribuída, a máquina visualiza o símbolo na parte superior. Pressione a tecla MEMO para sair do ciclo de descalcificação.



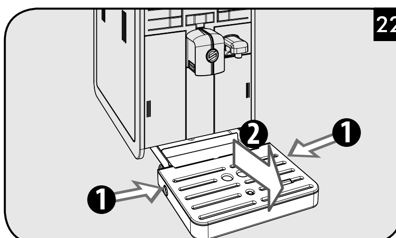
La máquina llevará a cabo la carga automática del circuito.

A máquina efectua o carregamento automático do circuito.



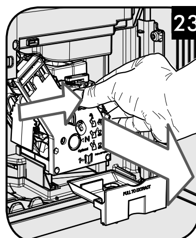
ES *Quitar el filtro blanco y volver a colocar el filtro de agua “INTENZA+” (en su caso) en el depósito de agua. Extraer la jarra.*

PT Retire o pequeno filtro branco e reposicione o filtro de água "INTENZA+" (se presente) no reservatório da água. Remova a jarra.



Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.

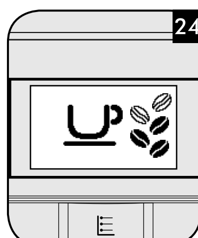


Limpiar el grupo de café. Para más indicaciones, ver el capítulo “Limpieza del grupo de café”.

Limpe o grupo café. Para obter mais indicações, consulte o capítulo "Limpeza do grupo café".

Español

Português



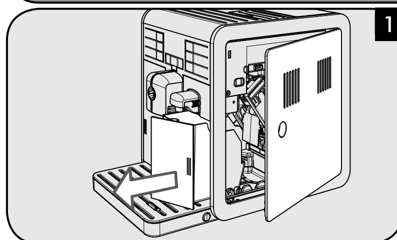
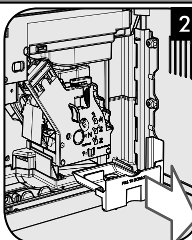
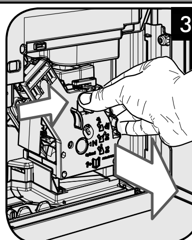
ES *La máquina está lista para el suministro de café.*

Nota: el circuito debe lavarse con una cantidad de agua preconfigurada.
En caso de no llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX, la máquina puede requerir, para el enjuague, que se llene el depósito tres o más veces.

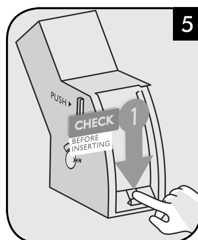
PT A máquina está pronta para a distribuição de café.

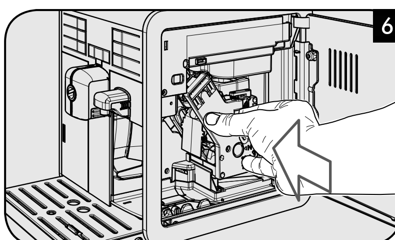
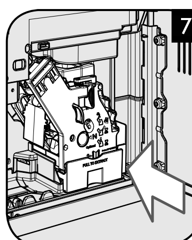
Obs.: O circuito deve ser limpo com uma quantidade de água predefinida.
Se o reservatório de água não for enchido até ao nível MÁX, para o enxagúe, a máquina pode exigir o enchimento do reservatório três ou mais vezes.

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ


	1	2	3	4
ES	*Apagar la máquina y desconectar el cable de alimentación. Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.*	*Extraer el cajón de recogida de café y limpiarlo.*	*Para extraer el grupo de café, presionar el pulsador "PUSH" y tirar al mismo tiempo de la empuñadura.*	*Realizar el mantenimiento del grupo de café.*
PT	Desligue a máquina e desengate o cabo de alimentação. Remova a gaveta de recolha das borras e abra a portinhola de serviço.	Extraia a gaveta de recolha de café e limpe-a.	Para extrair o grupo café, pressione a tecla «PUSH» e puxe pela pega.	Realize a manutenção do grupo café.



	5	6	7
ES	*Bajar la palanca para una correcta alineación.*	*Volver a introducir el grupo de café en su alojamiento hasta que quede enganchado sin presionar el pulsador "PUSH".*	*Introducir el cajón de recogida de café.*
PT	Baixe a alavanca para um alinhamento correcto.	Introduza de novo na sede o grupo café até obter o encaixe sem pressionar a tecla "PUSH".	Introduza a gaveta de recolha de café.

LIMPIEZA DE LA JARRA DE LECHE
LIMPEZA DA JARRA DE LEITE

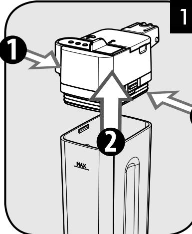
EVERY
1
DAY

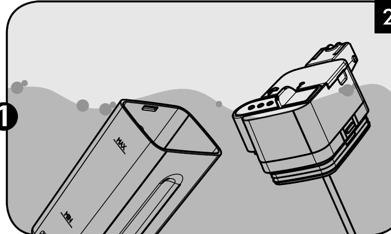
ES **Diaria**

PT **Diária**

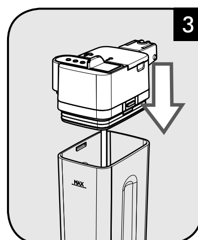
Es importante limpiar la jarra de leche diariamente y tras cada uso con el fin de mantener la higiene y garantizar la preparación de leche espumada de consistencia perfecta.

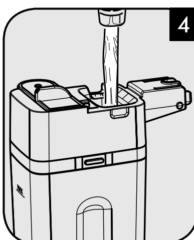
É importante limpar a jarra de leite todos os dias e após cada utilização para manter a higiene e garantir a preparação de leite batido com uma consistência perfeita.

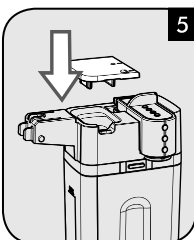


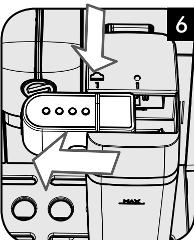


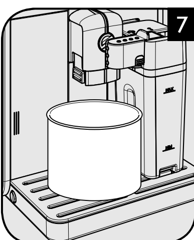
	1	2
ES	*Presionar los pulsadores de desenganche para quitar la parte superior de la jarra.*	*Enjuagar la parte superior de la jarra y la jarra de leche con agua templada. Eliminar cualquier resto de leche.*
PT	Pressione os botões de desengate para remover a parte superior da jarra.	Enxagúe a parte superior da jarra e a jarra de leite com água morna. Remova quaisquer resíduos de leite.







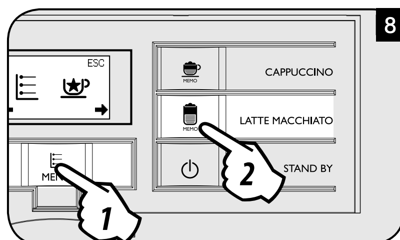


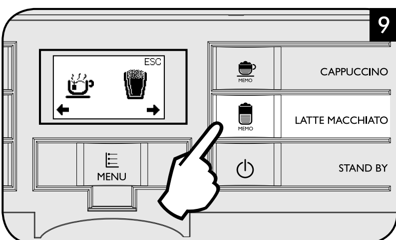


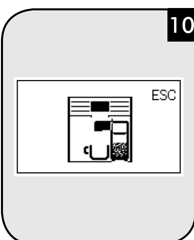
	3	4	5	6	7
ES	*Colocar la parte superior de la jarra de leche asegurándose de que quede bien fijada.*	*Quitar la tapa y llenar la jarra de leche con agua fresca hasta el nivel MAX.*	*Volver a colocar la tapa en la jarra de leche.*	*Extraer la boquilla de la jarra hacia la izquierda hasta el símbolo .*	*Colocar un recipiente bajo la boquilla de la jarra.*
PT	Monte a parte superior da jarra de leite e assegure-se que esteja bem fixada.	Remova a tampa e encha a jarra de leite com água fresca até ao nível MÁX.	Volte a posicionar a tampa da jarra de leite.	Extraia o distribuidor da jarra em direcção ao lado esquerdo até ao símbolo .	Posicione um recipiente debaixo do distribuidor.

Español

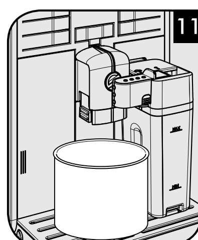
Português

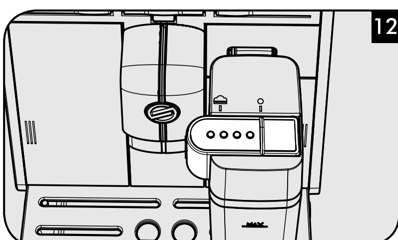




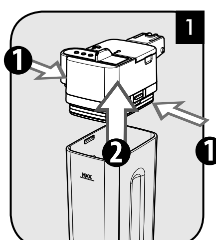


	8	9	10
ES	*Pulsar el botón **MENU**.* *La pantalla mostrará el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón MEMO.*	*Pulsar el botón MEMO para seleccionar la leche espumada.*	*La máquina recuerda que es necesario introducir la jarra y extraer la boquilla de la jarra.*
PT	Pressione a tecla ***MENU***. No visor, é visualizado o símbolo na parte superior. Pressione a tecla MEMO.	Pressione a tecla MEMO para seleccionar o leite batido.	A máquina recorda que é necessário inserir a jarra e extrair o distribuidor da jarra.

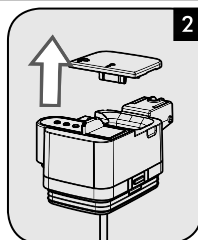


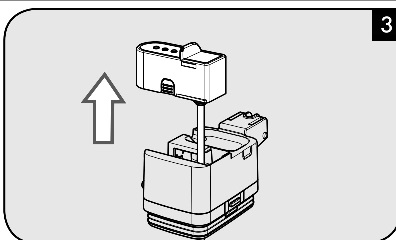


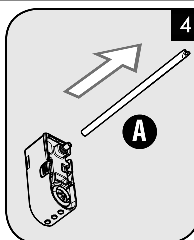
EVERY
7
DAYS

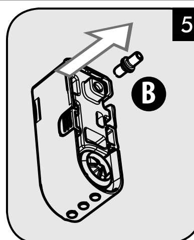


	11	12		1
ES	*El lavado se habrá completado cuando la máquina deje de suministrar agua.*	*Volver a introducir la boquilla de la jarra desplazándola hasta el símbolo ●. Extraer la jarra de leche y vaciarla.*	**Semanal**	*Presionar los pulsadores de desenganche para quitar la parte superior de la jarra.*
PT	Quando a máquina interromper a distribuição de água, a lavagem está concluída.	Volte a introduzir o distribuidor da jarra fazendo-o deslizar até ao símbolo ●. Remova a jarra de leite e esvazie-a.	**Semanal**	Pressione os botões de desengate para remover a parte superior da jarra.

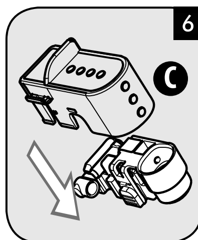


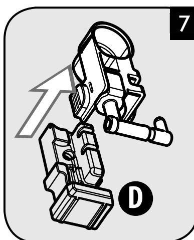


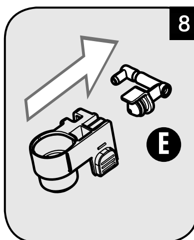


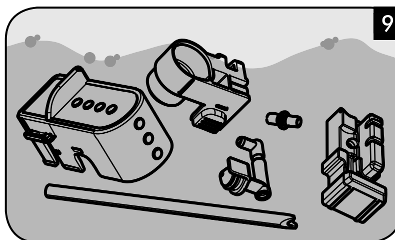


	2	3	4	5
ES	*Quitar la tapa.*	*Tirar hacia arriba de la boquilla para extraerla de la parte superior de la jarra. La boquilla de la jarra está compuesta por cinco piezas que deben ser desmontadas. Cada pieza está identificada por una letra mayúscula (A, B, C, D, E).*	*Sacar el tubo de aspiración (A).*	*Quitar el racor (B) del montador de leche tirando de él hacia el exterior.*
PT	Retire a tampa.	Levante o distribuidor para o extrair da parte superior da jarra. O distribuidor da jarra é composto por cinco peças, que devem ser desmontadas. Cada peça é identificada por uma letra maiúscula (A, B, C, D, E).	Remova o tubo de aspiração (A).	Remova a junção (B) do batedor de leite extraindo em direcção ao exterior.





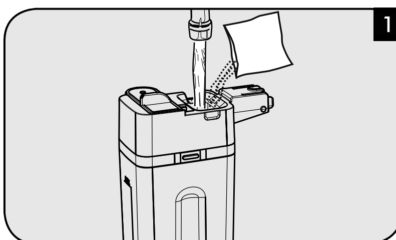


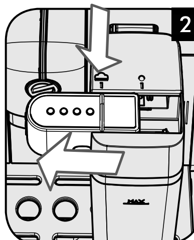


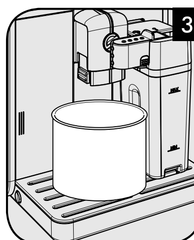
	6	7	8	9
ES	*Desenganchar la tapa (C) de la boquilla de la jarra de leche tirando de ella hacia abajo y ejerciendo una ligera presión en los lados.*	*Desmontar las piezas de la figura.*	*Extraer el racor (E) del espumador de la leche tirando de él hacia el exterior.*	*Limpiar a fondo todos los componentes con agua tibia.* ***También es posible lavar los componentes en el lavavajillas.*** *Volver a montar todos los componentes siguiendo el mismo procedimiento a la inversa.*
PT	Desengate a tampa (C) do distribuidor da jarra de leite pressionando para baixo e exercendo uma ligeira pressão nos lados.	Continue a desmontar.	Retire a junção (E) do emulsionador do leite extraindo em direcção ao exterior.	Limpe bem todos os componentes com água tépida. ***É igualmente possível lavar os componentes na máquina de lavar loiça.*** Volte a montar todos os componentes seguindo o procedimento inverso.

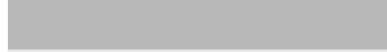
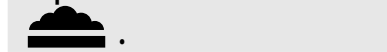
EVERY
30
DAYS

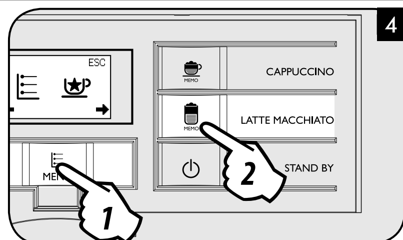






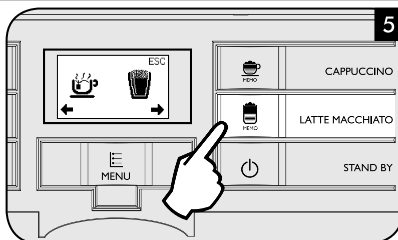


		1	2	3
ES	**Mensual**	*Llenar la jarra de leche con agua hasta el nivel máximo (MAX).* *Verter un envase de producto para la limpieza del circuito de la leche Saeco en la jarra de leche y esperar a que el producto se disuelva por completo.*	*Introducir la jarra en la máquina. Extraer la boquilla de la jarra hacia la izquierda hasta el símbolo*  *.*	*Colocar un recipiente bajo la boquilla de la jarra.*
PT	**Mensal**	Encha a jarra de leite com água até ao nível máximo (MÁX). Verta uma embalagem de produto para a limpeza do circuito de leite Saeco na jarra de leite e aguarde que o produto se derreta completamente.	Introduza a jarra na máquina. Extraia o distribuidor da jarra em direcção ao lado esquerdo até ao símbolo  .	Posicione um recipiente debaixo do distribuidor.



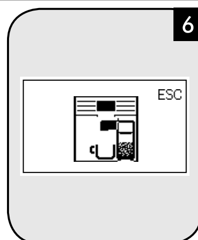
ES
*Pulsar el botón **MENU**.*
La pantalla mostrará el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón MEMO.

PT
Pressione a tecla ***MENU***.
No visor, é visualizado o símbolo na parte superior. Pressione a tecla MEMO.



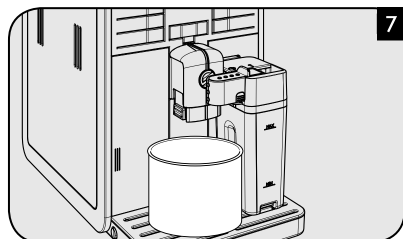
Pulsar el botón MEMO para seleccionar la leche espumada.

Pressione a tecla MEMO para seleccionar o leite batido.



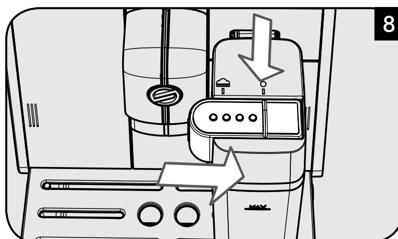
La máquina recuerda que es necesario introducir la jarra y extraer la boquilla de la jarra.

A máquina recorda que é necessário inserir a jarra e extrair o distribuidor da jarra.



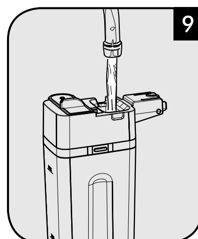
ES
Una vez que el suministro de agua haya finalizado, repetir las operaciones del punto 4 al 6 hasta que la jarra quede completamente vacía. A continuación, retirar el recipiente de la máquina.
No beber la solución suministrada durante este proceso.

PT
No final da distribuição de água, repita as operações desde o ponto 4 até ao ponto 6 até ao completo esvaziamento da jarra. Em seguida, remova o recipiente da máquina.
Não beba a solução distribuída durante o processo.



Volver a introducir la boquilla de la jarra desplazándola hasta el símbolo ●. Extraer la jarra de leche y vaciarla.

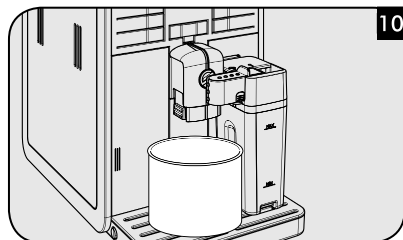
Volte a introduzir o distribuidor da jarra fazendo-o deslizar até ao símbolo ●. Remova a jarra de leite e esvazie-a.



Extraer la jarra de leche de la máquina. Enjuagar y llenar la jarra de leche con agua fresca hasta el nivel MAX.

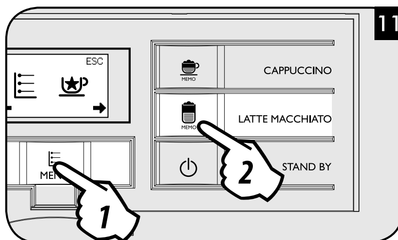
Remova a jarra de leite da máquina. Enxagúe e encha a jarra de leite com água fresca até ao nível MÁX.

Español
Português



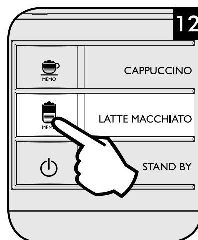
ES
Introducir la jarra de leche en la máquina. Extraer la boquilla de la jarra hacia la izquierda hasta el símbolo . Colocar el recipiente bajo la boquilla de la jarra para dar inicio al ciclo de enjuague.

PT
Introduza a jarra de leite na máquina. Extraia o distribuidor da jarra em direcção ao lado esquerdo até ao símbolo . Coloque o recipiente debaixo do distribuidor para iniciar o ciclo de enxagúe.



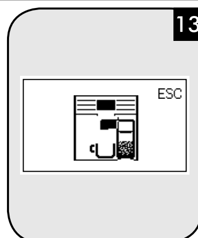
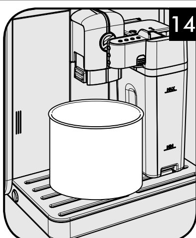
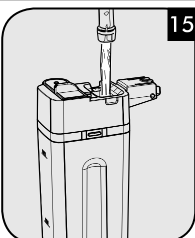
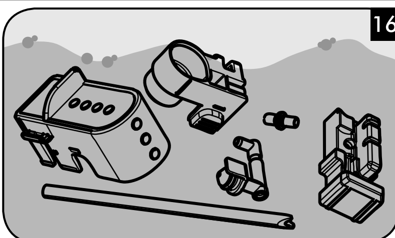
*Pulsar el botón **MENU**.*
La pantalla mostrará el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón MEMO.

Pressione a tecla ***MENU***.
No visor, é visualizado o símbolo na parte superior. Pressione a tecla MEMO.

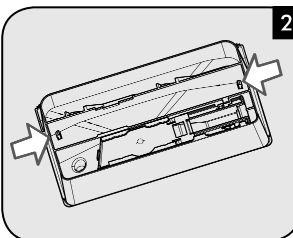
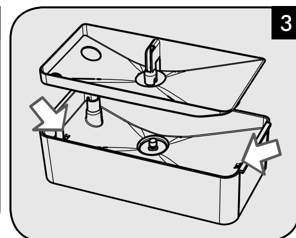


Pulsar el botón MEMO para seleccionar la leche espumada.

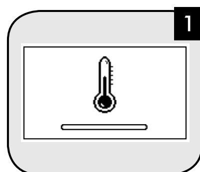
Pressione a tecla MEMO para seleccionar o leite batido.

13	14	15	16
			
ES *La máquina recuerda que es necesario introducir la jarra y extraer la boquilla de la jarra.*	*Una vez que el suministro de agua haya finalizado, repetir las operaciones del punto 11 al 13 hasta que la jarra quede completamente vacía.*	*Extraer la jarra de leche de la máquina y retirar el recipiente. Repetir las operaciones del punto 9 al punto 13 una vez más.*	*Desmontar y lavar la jarra de leche tal como se describe en el capítulo "Limpieza semanal".*
PT A máquina recorda que é necessário inserir a jarra e extrair o distribuidor da jarra.	No final da distribuição de água, repita as operações desde o ponto 11 até ao ponto 13 até ao completo esvaziamento da jarra.	Remova a jarra de leite e o recipiente da máquina. Repita novamente as operações do ponto 9 ao ponto 13.	Desmonte e lave a jarra de leite conforme descrito no capítulo "Limpeza semanal".

LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE CAFÉ EN GRANO, DE LA CUBETA Y DEL COMPARTIMENTO DE CAFÉ
LIMPEZA DO RECIPIENTE DE CAFÉ EM GRÃOS, DA BANDEJA E DO COMPARTIMENTO DE CAFÉ

	1	2	3
			
ES **Semanal**	*Limpiar el contenedor de café en grano, la cubeta y el compartimento de café una vez a la semana con un paño, eliminando los residuos de café y el polvo.*	*Para extraer la cubeta, presionar los ganchos situados en el fondo del contenedor de café en grano, tal como se muestra en la figura de arriba.*	*Tras la limpieza, volver a introducir la cubeta en el contenedor de café en grano.*
PT **Semanal**	Limpe o recipiente de café em grãos, a bandeja e o compartimento de café uma vez por semana com um pano para remover os resíduos de café e o pó.	Para remover a bandeja pressione nos ganchos localizados no fundo do recipiente de café em grãos, conforme apresentado na figura na parte superior.	Após a limpeza, volte a introduzir a bandeja no recipiente de café em grãos.

SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)
SINAIS DE AVISO (AMARELO)



1

ES *Máquina en fase de calentamiento para el suministro de bebidas o agua caliente.*

PT Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de bebidas ou água quente.



2

La máquina está realizando un ciclo de enjuague. Esperar a que termine.

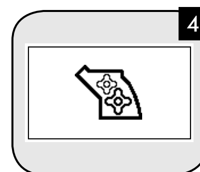
A máquina está a realizar um ciclo de enxagúe. Aguarde até ao final.



3

Es necesario sustituir el filtro de agua “INTENZA+”.

É necessário substituir o filtro de água "INTENZA+".



4

Grupo de café en fase de restablecimiento tras reset de la máquina.

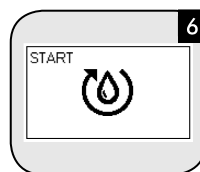
O grupo café está em fase de restabelecimento após um reset da máquina.



5

ES *Llenar el contenedor de café en grano y reiniciar el ciclo de suministro.*

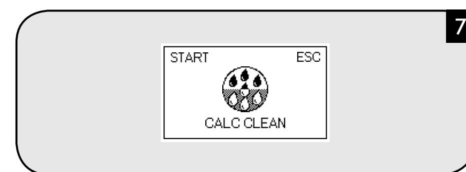
PT Encha o recipiente de café em grãos e reinicie o ciclo de distribuição.



6

Cargar el circuito.

Carregue o circuito.



7

Es necesario realizar la descalcificación de la máquina. Ver el capítulo relativo a la descalcificación para más indicaciones.

É necessário efectuar a descalcificação da máquina. Consulte o capítulo dedicado à descalcificação para obter mais indicações.

SEÑALES DE ALARMA (ROJO)
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)

	1	2	3	4	5
ES	*Cerrar la puerta de servicio.*	*Volver a llenar el contenedor de café en grano.*	*El grupo de café debe estar introducido en la máquina.*	*Introducir el cajón de recogida de posos.*	*Vaciar el cajón de recogida de posos y el cajón de recogida de café.*
PT	Feche a portinhola de serviço.	Encha novamente o recipiente de café em grãos.	O grupo café deve ser introduzido na máquina.	Introduza a gaveta de recolha das borras.	Esvazie a gaveta de recolha das borras e a gaveta de recolha de café.

	6	7	8	9	10
					Exx
ES	*Llenar el depósito de agua.*	*Introducir completamente el cajón de recogida de posos.*	*Introducir el contenedor de café en grano.*	*Introducir la bandeja de goteo.*	*Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces.* *Si la máquina no se pone en marcha, contactar con la línea de asistencia al cliente de SAECO del país (números en el libro de garantía) y comunicar el código de error indicado en la pantalla.*
PT	Encha o reservatório de água.	Introduza completamente a gaveta de recolha das borras.	Introduza o recipiente de café em grãos.	Introduza a bandeja de limpeza.	Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes. Se a máquina não ligar, contacte a hotline (linha directa) da SAECO do respectivo país (números no livreto da garantia) e indique o código de erro apresentado no visor.

Productos para el mantenimiento
Produtos para a manutenção



ES *Filtro de agua INTENZA+*
número de producto: CA6702

PT *Filtro de água INTENZA+*
número do produto: CA6702



ES *Producto para la limpieza del circuito de la leche*
número de producto: CA6705

PT *Produto para a limpeza do circuito de leite*
número do produto: CA6705



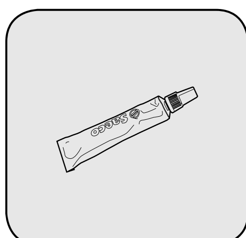
ES *Pastillas desengrasantes*
número de producto: CA6704

PT *Pastilhas desengordurantes*
número do produto: CA6704



ES *Solución descalcificante*
número de producto: CA6700

PT *Solução descalcificante*
número do produto: CA6700



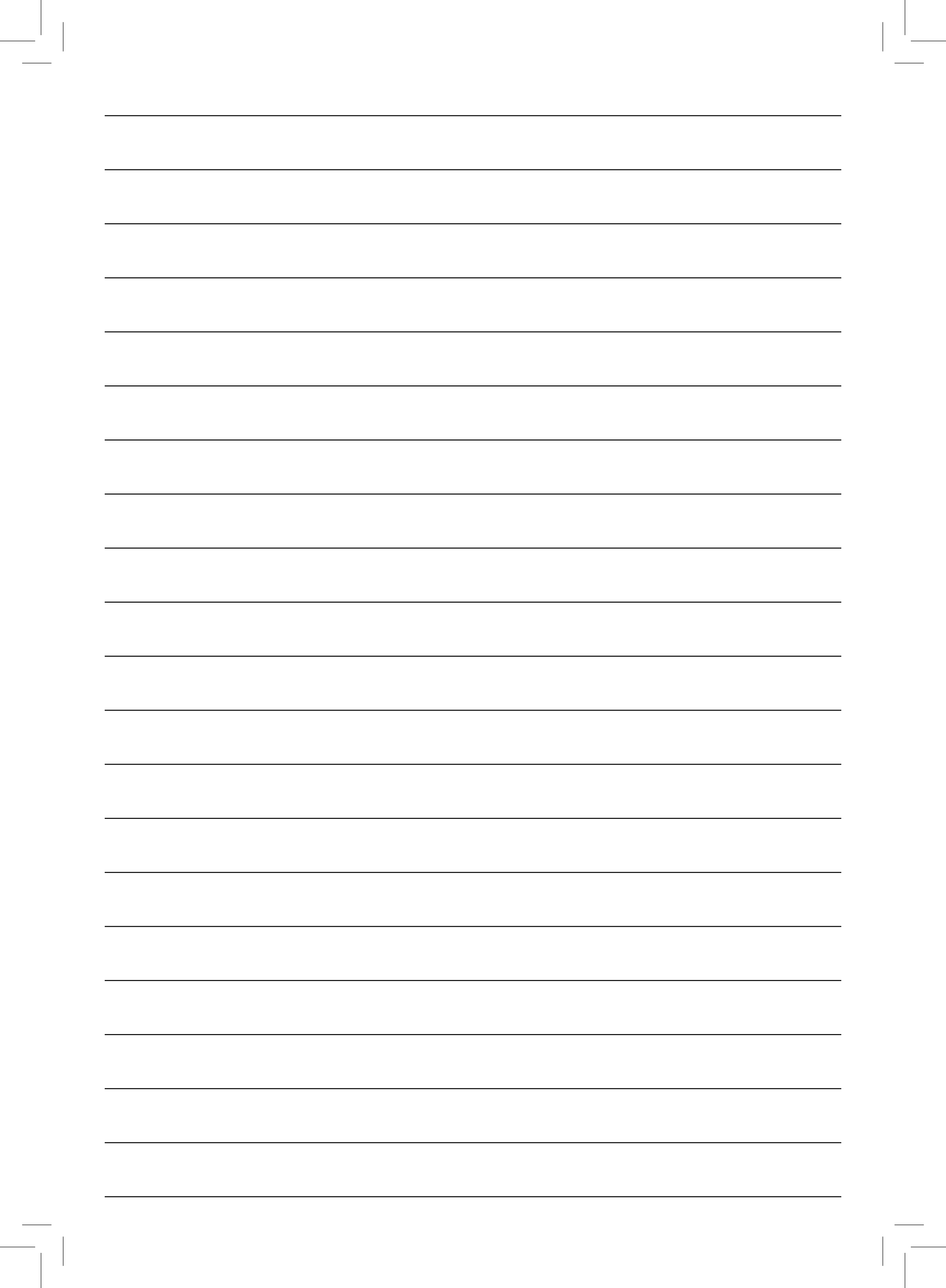
ES *Grasa*
número de producto: HD5061

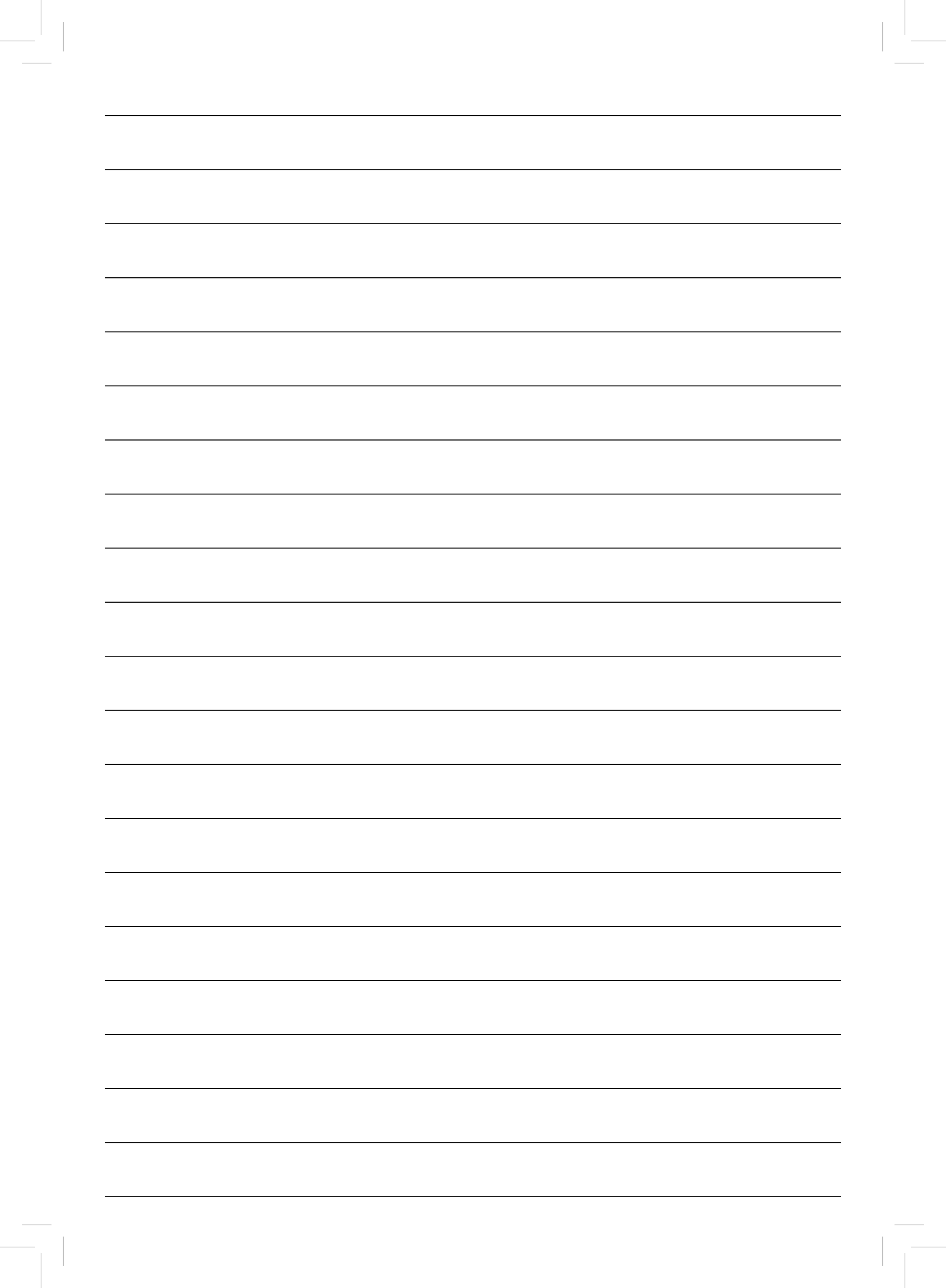
PT Graxa
número do produto: HD5061

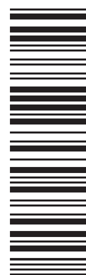


ES *Visite la tienda en línea de Philips para comprobar la disponibilidad y las ofertas de compra en su país.*

PT *Visite a loja online Philips para verificar a disponibilidade e as oportunidades de compra no seu país.*







Rev.00 del 15-05-13

Il produttore si riserva il diritto d`apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.

